



SAXON

## L'abricot planétaire...

Grâce à la participation des groupes folkloriques du FIFO, la Fête de l'abricot prend des couleurs cosmopolites...19

COLLISION DANS LE CIEL VALAISAN

## Parapente contre planeur: 2 morts

Etrange accident, samedi, dans la vallée de Conches, où un planeur et un parapentiste se sont heurtés en vol.....16

CONSEIL FÉDÉRAL

## Moritz Leuenberger poussé vers la sortie

Tout le monde aimerait voir le socialiste partir en octobre, en même temps que son collègue Merz. Sauf Leuenberger.....11

J.A. - 1950 SION 1 - N° 182 | Lundi 9 août 2010 | CHF 2.50

jpr - mic - yx

# Vrai numéro 1!



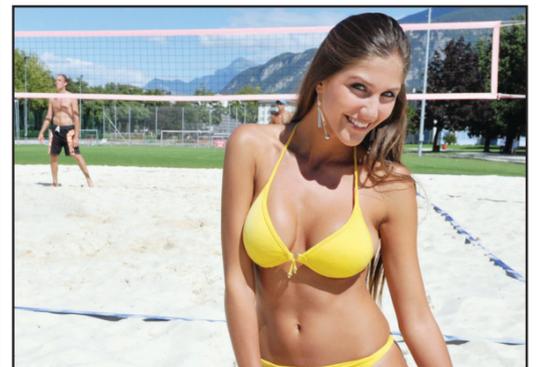
**SIERRE - ZINAL ▶**  
L'Espagnol Kilian Jornet est bel et bien le meilleur coureur actuel en montagne. Il remporte l'épreuve valaisanne pour la deuxième année d'affilée...2-3, 5



SUPER LEAGUE

## Un excellent Sion bouscule Lucerne

L'équipe de Bernard Challandes est toujours invaincue... à l'extérieur. Hier en début d'après-midi, Obradovic (deux buts), Zambrella et belle compagnie ont mis à la raison Ferreira et Lucerne. Ces trois points hissent la formation valaisanne à deux longueurs du leader bâlois. Promesses...8



BEACHVOLLEY

## Charmante marraine

Avant d'en découdre à Vevey en championnat du monde, quelques-uns des meilleurs joueurs de beachvolley de la planète ont participé à Sion à des journées exhibition. Parmi eux, **Micaela Lopez-Bianchi**, marraine des œuvres de bienfaisance de la fédération mondiale. Précision: Micaela est aussi Miss Argentine...15

ENVOYEZ-NOUS VOS INFOS à [alerte.info@nouvelliste.ch](mailto:alerte.info@nouvelliste.ch)

RÉDACTION 13 rue de l'Industrie, 1950 SION  
Tél. 027 329 75 11, Fax 027 329 75 78, Web: [www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch)  
E-mail: [redaction@nouvelliste.ch](mailto:redaction@nouvelliste.ch)

MORTUAIRES Fax: 027 329 75 24, E-mail: [mortuaire@nouvelliste.ch](mailto:mortuaire@nouvelliste.ch)

ABONNEMENTS 13 rue de l'Industrie, 1950 SION

Tél. 027 329 78 90, Fax 027 329 76 10, E-mail: [abonnement@nouvelliste.ch](mailto:abonnement@nouvelliste.ch)

DISTRIBUTION  
Tél. 0800 550 807

PUBLICITÉ  
PUBLICITAS  
Tél. 027 329 51 51



PUBLICITÉ

New by **IVECO**

**MASSIF**



**Garage  
SEDUNOIS SA**

Téléphone 027 203 33 45  
Service-vente 079 608 09 20  
[www.garagesedunois.com](http://www.garagesedunois.com)

# Le descendeur volant

**SIERRE-ZINAL** ▶ L'Espagnol lâche ses derniers rivaux dans la dernière descente sur la station. Malgré

**GÉRARD JORIS**

Kilian Jornet est bien le meilleur coureur de montagne actuel. Vainqueur de Sierre-Zinal l'année dernière à l'occasion de sa première participation, l'Espagnol a récidivé cette année au moment d'une course extrêmement serrée et qui ne s'est jouée que dans la dernière et vertigineuse descente sur Zinal. En tête de la course à Lirec, à 3 km de l'arrivée, en compagnie de César Costa et de Robert Krupicka, Tarcis Ançay a «choisi» le plus mauvais moment pour se croiser les pieds et chuter. Le chemin de la victoire était ouvert pour Kilian Jornet, virtuose de la descente. Il ne s'est pas fait prier pour l'emprunter. Dévalant la pente avec une agilité de chamois, il a coupé la ligne d'arrivée en 2 h 37'27" avec 16" d'avance sur l'étonnant Valaisan César Costa et 36" sur le Tchèque Robert Krupicka. Malchanceux du jour, Tarcis Ançay a finalement pris la 5e place à 2'18" de Jornet. Le record du Néo-Zélandais Jonathan Wyatt (2 h 29'12" en 2003) n'a pas été approché.

**Indécise jusqu'au bout**

Cette 37e édition de Sierre-Zinal a été plus indécise que ja-

mais. Cinq ou six coureurs faisaient partie des favoris. On les a retrouvés parmi les premiers tout au long des 31 km et 2200 m de dénivellation positive et encore à l'arrivée. Redoutables grimpeurs, César Costa et Kilian Jornet ont dicté le rythme dans la première montée sur Chandolin. Une montée que Tarcis Ançay a effectuée, comme à son habitude, à son rythme. Comme à son habitude aussi, celui-ci est revenu lentement, mais sûrement sur les premiers lorsque la pente s'est adoucie pour refaire progressivement son retard et les rejoindre peu après l'hôtel Weisshorn. Les quatre hommes – Jornet, -Costa, -Ançay et Krupicka – n'ont ensuite plus lâché la tête jusqu'à l'attaque de la plongée finale sur Zinal. Avec les conséquences que l'on sait pour Tarcis Ançay, mais aussi pour César Costa, victime, lui aussi, d'une chute dans la descente finale, et pour Robert Krupicka, tous trois contraints de regarder l'Espagnol volant filer vers sa deuxième victoire. «Je suis très heureux», confiait celui-ci à l'arrivée. «Samedi, j'ai subi une piqûre de guêpe à un doigt. Comme je suis allergique à ces piqûres, je n'étais pas très bien

au départ de la course. J'avais envie, par moments, de vomir. Jusqu'à la dernière descente, j'étais content d'être avec les premiers. Aurais-je voulu attaquer que je n'aurais pas pu. Sur la fin, j'ai joué la carte de la descente. Je savais que c'était là que je pouvais lâcher mes adversaires et gagner la course. Je suis descendu très vite, mais je n'ai été sûr de ma victoire qu'à 200 m de l'arrivée.»

Le record de Jonathan Wyatt n'a donc pas été approché. «Le record est peut-être jouable, mais il faut pour cela que toutes les conditions soient réunies. Il faudrait aussi préparer spécialement cette course. Ce n'est pas mon cas.»

**Incroyable César Costa**

Battus avec circonstances atténuantes, les coureurs valaisans ont néanmoins tiré avec brio leur épingle du jeu dans cette course. Brillant dans toutes les courses de montagne de cet été – il a gagné, entre autres, le Tour des Alpes au mois de juillet et Thyon-Dixence, le dimanche 1er août dernier – César Costa a pris une magnifique deuxième place à 16" de Jornet. Le Portugais a réalisé une course qu'il qualifie lui-même



César Costa à l'arrivée. Contrat rempli, avec mention! KEYSTONE

de rêve. «Il y a deux ans, j'étais venu pour voir le parcours, cette année pour préparer celle de 2011 dans le but d'essayer de la gagner», confiait de son côté le coureur du CABV Martigny. «Je me suis tout de suite senti bien dans la course. A partir du sixième kilomètre, j'ai vu que j'avais ma chance. J'ai lancé alors la course. Je suis resté en tête avec Kilian jusqu'à l'hôtel Weisshorn. Tarcis est revenu ensuite avec Krupicka. Nous avons effectué toute la traversée ensemble. Dans la descente, j'ai chuté, moi aussi. Malgré tout, je suis très content de ma deuxième place. Si je termine sur le podium, c'est à Stéphane Schweickhardt que je le dois. C'est lui qui m'entraîne, qui me dit que je peux le faire et qui me motive. Deuxième, c'est un exploit pour moi. Je ne pouvais pas demander plus aujourd'hui. En 2011, je reviendrai, bien sûr, et pour gagner cette fois.»

Tarcis Ançay, quand même très bon 5e compte tenu des circonstances qui ont émaillé sa fin de course, Billy Burns (16e), David Valtério (20e) et Xavier Moulin (30e) complètent le magnifique palmarès d'ensemble des Valaisans.

**CHEZ LES DAMES**



Megan Lund à l'arrivée. Heureuse, et elle le montre. KEYSTONE

## Une première américaine

**GRÉGOIRE BAUR**

«I love Switzerland!» Pour sa première participation à une course sur sol helvétique, Megan Lund l'Américaine remporte Sierre-Zinal en 3 h 09'28" et semble apprécier notre pays. Elle qui a attaqué dès les premiers kilomètres afin de réaliser une bonne montée sur Chandolin termine en solitaire cette édition de Sierre-Zinal. «C'est génial, je suis tellement contente de cette victoire. Etant originaire du Colorado, je connais un peu ce genre de paysage et de parcours. Pour moi qui suis plus forte lors des montées, le début du parcours était optimal. J'ai donc essayé de faire la différence dans la montée sur

Chandolin, puis j'ai tout donné pour ne pas être dépassée.» Tactique de course concluante puisqu'elle relègue à plus d'une minute et trente secondes l'Anglaise Angela Mudge.

Déjà deuxième la semaine dernière lors de Thyon-Dixence, Angela Mudge termine une seconde fois sur la deuxième marche du podium en moins de huit jours. «Il aurait fallu que j'aie la même forme qu'en 2001 lorsque j'ai gagné ici pour l'emporter aujourd'hui, mais ce n'était pas le cas malheureusement.» Un peu déçue de son départ, l'Anglaise ne regrette cependant pas la tournure de la course. «Je suis vraiment très contente de cette

deuxième place. Même si je suis revenue sur la fin de la course, je ne pouvais pas l'emporter cette année. Mais je reviendrai l'année prochaine pour essayer de monter sur la plus haute marche du podium.»

**Laetia Roux sur le podium**

Une autre débutante sur la course anniviarde, la Française Laetitia Roux, une spécialiste du ski-alpinisme, complète le podium. Elle boucle en effet le tracé en 3 h 11'48". «Pour une première participation c'est un super résultat, surtout que j'étais encore malade la semaine dernière.» Sur ce parcours plus que sélectif, la Tricolore nous

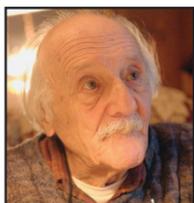
avoue avoir eu de la peine à gérer son effort. «Pour gagner il faut gérer au mieux cette première montée difficile, afin d'en garder un peu sous la semelle pour les 20 derniers kilomètres, ce que j'ai peut-être eu un peu de difficulté à faire. Il faut tout simplement être doué en montée et sur le plat si on espère l'emporter à Zinal.»

Enfin, pour ceux qui seraient surpris de ne voir Anna Pichtrova qu'à la septième place, il faut savoir qu'elle réalisait hier sa course de rentrée, puisqu'elle revenait de blessure. Mais soyons-en certains, elle sera de retour au sommet de sa forme l'an prochain sur ce tracé qu'elle apprécie tant.

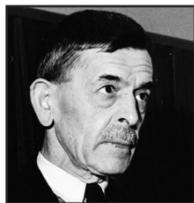
**CLIQUEZ VALAIS!**

## LE QUIZ DE VOTRE ÉTÉ: LITTÉRATURE & ART

- 1 Quelle auteur et exploratrice genevoise séjourne une partie de l'année à Chandolin, dès 1946?
- 2 Quel est le vrai nom de l'auteur Solandieu, qui a collaboré à l'écriture de livres sur les contes et légendes du Valais?
- 3 A la construction de quel barrage Maurice Chappaz a-t-il travaillé?



- 4 De quel roman de Charles Ferdinand Ramuz est tiré le film «Rapt», dont Corinna Bille fut la script-girl, dans les années trente?



- 5 D'après l'écrivaine Marie Trollet («Mario»), qui est le premier valaisan (du XVI<sup>e</sup> siècle) à avoir acquis une renommée durable en littérature?

- 6 Quel écrivain valaisan a parcouru le «vieux pays» à la découverte des chapelles valaisannes pour en conter ensuite l'histoire dans un livre?

- 7 Quel auteur nommerait pour la première fois le Valais «le vieux pays», et dans quel ouvrage?

- 8 Quelle est la particularité de l'orgue médiéval de Valère?

- 9 Quel artiste a créé la verrière de l'Hôtel de Ville de Martigny?

- 10 Que représente la fresque de Valère de Pierre Maggenberg, qui compte parmi les œuvres d'art du Valais?

- 11 Quel peintre exerça ses talents au XVI<sup>e</sup> siècle dans les églises de Rarogne, Ernen, Sion et Glis?



- 12 Où se trouve le Musée d'Art du Valais, et en quel année a-t-il été inauguré?

**LES RÉPONSES DU QUIZ PRÉCÉDENT**

- 1. «Journal et Feuille d'avis du Valais et de Sion».
- 2. François Dayer.
- 3. Charles Haegler, en 1903.
- 4. A l'exposition publique avec l'écrivain: «Infâme, impie journaliste», à une amende, aux frais de justice et à cinq ans d'emprisonnement auxquels il échappa par la fuite.
- 5. «La Voix du Rhône». Un seul numéro, le 31 août 1844.
- 6. «Le Confédéré».



Toutes ces réponses et bien d'autres sur: [www.mediatheque.ch](http://www.mediatheque.ch)

- > WikiValais
- > Valais en questions
- > Bibliothèque numérique Valais

**ENVOYEZ VOS RÉPONSES**

par mail à [valais@nouvelliste.ch](mailto:valais@nouvelliste.ch) ou par courrier à: Le Nouvelliste Quiz R. de l'Industrie 13 1950 Sion.

**A GAGNER** Chaque lundi, des sacs à dos du Nouvelliste et de nombreux autres prix (livres, CD et le Guide du Valais).

(10 prix tirés au sort parmi les bonnes réponses. Les gagnants seront avertis personnellement)

# Kilian Jornet

une chute chacun, César Costa termine brillant 2<sup>e</sup> et Tarcis Ançay 5<sup>e</sup>.



L'Espagnol Kilian Jornet a assuré avec une belle maîtrise sa propre succession. BERTHOUD

## ILS ONT DIT



LE NOUVELLISTE

PATRICE MORISOD

### Moins bien qu'à 11 ans

Cela faisait 31 ans que Patrice Morisod n'avait plus participé à Sierre-Zinal. Il l'a fait cette année pour le plaisir et pour accompagner l'entraîneur physique de l'équipe de France de ski. «Mon record, que j'avais réalisé à l'âge de 11 ans lors de ma dernière participation, est de 4 h 01. Je voulais voir si je pouvais être plus rapide aujourd'hui avec quelques années de plus.» Avec un temps de 4 h 30, l'ancien entraîneur de l'équipe de Suisse de ski a perdu environ 1 minute par année. «Pour m'approcher de mon meilleur temps, il faudrait que je m'entraîne plus. Aujourd'hui (ndlr: hier) j'ai fait avec les moyens du bord, mais 31 kilomètres comme cela c'est long», concluait Patrice Morisod. GB



LE NOUVELLISTE

PHYSIOTHÉRAPEUTES

### Ça masse dur...

Il n'y a pas que les coureurs qui suent lors de la course des cinq 4000. Les masseurs et les masseuses finissent aussi la journée exténués. «Ça va être long de masser des concurrents jusqu'à 17 heures, mais quand on aime on ne compte pas. En plus, ça nous permet de faire un peu de pratique», nous concédait Amélie, étudiante en 1<sup>re</sup> année de physiothérapie à Loèche-les-Bains. «Ce n'est pas uniquement pour cette course que nous faisons cela. Nous avons une association et nous travaillons lors de plusieurs courses en Valais, comme la Patrouille des glaciers.» A n'en pas douter, ces quelques minutes entre les mains des physiothérapeutes feront plaisir à plusieurs participants. GB



LE NOUVELLISTE

DIDIER DE COURTEN

### Aussi bon qu'en cuisine...

Vainqueur de la catégorie «touristes», Didier de Courten termine sa course en 3 h 07'. Le chef étoilé a l'avantage de s'entraîner avec Tarcis Ançay qui le conseille grandement. «Je fais des courses pour le plaisir et non pas pour le classement, c'est pourquoi je cours dans la catégorie touristes à Sierre-Zinal. Le jour où je déciderai de faire cette course pour faire un temps de référence, alors je m'inscrirai dans la catégorie élites.» Avec son temps de cette année, Didier de Courten se trouverait aux alentours de la 40<sup>e</sup> place en élites. Alors pourquoi ne pas faire le saut de catégorie l'an prochain? «L'idée me trotte dans la tête, je vais y réfléchir», nous avouait-il. GB

► **Tarcis Ançay** (5<sup>e</sup> en 2 h 39' 45'') : «Je suis frustré pour moi et très déçu pour mes amis et ma famille, qui sont venus me voir ici. Jusque dans la dernière descente, j'avais fait une course parfaite. J'étais monté à mon rythme, sans m'affoler quand je voyais tous les coureurs qui me dépassaient. Je suis revenu comme je l'avais prévu dans la partie intermédiaire et j'ai raté les premiers dans la montée vers l'hôtel Weiss-horn. J'ai passé en tête un peu plus loin. J'étais en train de lâcher Jornet, Costa et Kupricka dans la descente quand je suis tombé. Un moment d'inattention qui m'a coûté la victoire. Pour gagner, c'était fini. C'est dommage, car j'avais un bon coup à jouer. Ce soir, je vais pleurer un bon coup.»

► **David Valtério** (20<sup>e</sup> en 2 h 53' 09'') : «Je voulais descendre en dessous des 2 h 50'. Je réalise 2 h 53'. Je suis certainement parti un peu trop vite et je l'ai payé sur la fin. J'ai eu un gros coup de barre un peu avant les écuries de l'alpage de Nava. Je reste persuadé que je suis plus un coureur de route qu'un coureur de montagne. Pour l'année prochaine, je vais réfléchir. J'aimerais bien améliorer mon meilleur temps sur le marathon (ndlr. 2 h 25' lors du marathon de Zurich, cette année).»

► **Xavier Moulin** (30<sup>e</sup> en 2 h 57' 46'') : «Mon objectif était de descendre en dessous des trois heures. Je cours en 2 h 57' et améliore mon meilleur temps, réalisé en 2006, de deux minutes environ. Je suis content.»

► **Laurent Dufaux** (39<sup>e</sup> en 3 h 04' 17'') : «C'était mon premier Sierre-Zinal. J'espérais terminer en dessous des trois heures. J'ai couru en 3 h 04'. Au mois de juin, je me suis fait une entorse de la cheville. Je n'ai pas pu me préparer comme je l'aurais voulu, mais ce n'est pas grave. Je cours d'abord pour le plaisir de l'effort. Ici, l'ambiance est excellente.»

Propos recueillis par GÉRARD JORIS

PUBLICITÉ



Canapé-lit tissu  
couchage 190x130  
coloris à choix

~~890.-~~  
**490.-**

www.descartes.ch  
027 743 43 43

meubles  
**decasa**  
saxon



Canapé d'angle  
tissu

~~2280.-~~  
**1350.-**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

# Les annonces classées du **Nouvelliste**



www.nfannonces.ch

auto

immo

emploi

divers



auto

achat

**A acheter autos, autobus, à bon prix,** toutes marques, j'offre les meilleurs prix, paiement cash, tél. 079 438 06 63.

**A Ardon, achat de véhicules** toutes marques, paiement comptant. Car Center, Demierre tél. 078 609 09 95, Bertolami tél. 079 628 55 61.



auto

vente

**Mercedes E 320 Avantgarde** 4 Matic, équipée taxi, 150 000 km, expertisée 09.2009, Fr. 10 000.- à discuter, tél. 079 279 93 31.

**Opel Frontera Sport 4 x 4**, 1996, 79 000 km, expertisée 11.09, Crochet, moteur défectueux, Fr. 1200.-, tél. 027 398 17 66, soir.

**Porsche Boxster Hardtop** + Tiptronic, 3.98, 70 300 km, Fr. 19 900.-, non exp., tél. 027 785 16 12, tél. 079 202 38 01.

**Toyota RAV4**, 3 portes, mod. 2005, automatique, climat., etc., 29 800 km, état de neuf, Fr. 24 800.-, tél. 079 409 27 27.

**VW Golf 4 1800 Comfortline**, 1998, bleue, toutes options, expertisée 23.02.2010, courroie distribution changée, 120 000 km, Fr. 7900.-, tél. 079 545 66 44.



immo

vente

**4 km des Crosets, chalet 90 m<sup>2</sup>**, 4 chambres, salon, cuisine, bains, WC, hall d'entrée, garage, combles, Fr. 495 000.-, tél. 079 640 06 91.

**Albigen, près Loèche-les-Bains, apt de vacances** 2 pièces, cave, pl. de parc, couvert. Prix intéressant, tél. 027 398 24 28.

### Bramois, à vendre

situation privilégiée à proximité immédiate de l'école, ensoleillement maximum, appartements 4 1/2 et 5 1/2 pièces lumineux et spacieux, dans résidentiel contemporain en construction. Ascenseur, grandes terrasses couvertes, niveau d'équipement élevé. Directement du constructeur. Rens. tél. 027 322 40 05.

**Conthey, village, maison villageoise 3 1/2 p.**, env. 85 m<sup>2</sup>, Fr. 260 000.- + 4 1/2 p. neuf, pelouse, haut standing, Fr. 495 000.-, tél. 079 752 28 37.

**Grimisuat, appartement dans immeuble Minergie**, choix des finitions possible, exposition sud, endroit calme, tél. 078 901 53 12.

**Grimisuat, parcelle à bâtir 1192 m<sup>2</sup>**, dégagement, ensoleillement max., libre de mandat, Fr. 189 000.-, acor-immob., tél. 027 322 10 25.

**Hérens, centre village, grande maison** avec 2 app. 4 pces + garage-atelier de 110 m<sup>2</sup>, acor-immob., tél. 027 322 10 25.

**Loèche-les-Bains, 3 1/2 pièces**, dans immeuble récemment rénové, tout confort, cuisine neuve, ascenseur, parking en sous-sol, à 10 min des Bains, tél. 079 240 82 04, tél. 022 348 21 85.

**Loèche-les-Bains, bonne affaire, studios**, 2 pces, 3 pces, bonne situation, dès Fr. 85 000.-, garages, acor-immob., tél. 027 322 10 25.

**Réchy, Chalais, maison de 2 étages**, avec garage et pelouse, Fr. 410 000.-, libre de suite, tél. 079 783 50 98.

**Saint-Léonard, appartement 4 1/2 pièces**, terrasse, pelouse, zone villas, dans petit immeuble de 3 appartements, tél. 079 782 02 48.

**Sion, app. 4 1/2 pièces** très spacieux, proximité centre-ville, 1 place parc int. + 1 extérieure comprises, Fr. 595 000.-, tél. 079 752 28 37.

**Sion, Bramois, directement du constructeur**, villa 5 1/2 pièces avec s.-sol et couvert à voiture. Construction traditionnelle, 2 salles d'eau, 160 m<sup>2</sup> habitables. Possibilité choix et modifications personnalisés, y c. terrain et taxes Fr. 538 000.-, tél. 078 623 38 75.

**Sion, Champlan, beaux 4 1/2** (130 m<sup>2</sup>) et 5 1/2 (169 m<sup>2</sup>) sur plan, quartier calme, dès Fr. 475 000.-, acor-immob., tél. 027 322 10 25.

**Sion, début Gravelone, 4 1/2 pces** (Fr. 459 000.-) + studio (Fr. 130 000.-) contigus, cave, galetas, post. 2 garages box, tél. 027 322 10 25.

**Sion, Diolly, magnifique 5 1/2 pces** neuf, terrasse-jardin, vue imprenable, dispo en septembre, Fr. 770 000.-, tél. 027 322 10 25.

**Vétroz, cause départ, très belle villa** individuelle de qualité, estimée Fr. 675 000.-, cédée Fr. 615 000.- en cas de décision rapide, tél. 079 247 30 10.

**Vous désirez vendre, acheter**, contactez-nous: www.proximmo.ch, tél. 079 922 52 01 et tél. 079 922 52 02.



immo

location

### location demande

**Cherche à louer café-restaurant**, 20 à 30 places, avec terrasse. Jeune cuisinière motivée, désirant se mettre à son propre compte. Loyer mensuel Fr. 3000.-. Région Valais central ou Sierre région, tél. 0041 79 727 91 17.

**Cherche studio, appartement**, à louer à l'année, Valais, Vaud, Leysin, Montana, Evolène, etc., Fr. 400.-, tél. 022 329 28 68.

**Homme, 57 ans, tranquille, NF**, sans animaux, enfants, ch. 2 1/2 ou + à Martigny et environs, Fr. 1100.- env. c.c., tél. 077 403 93 21, 11 h-20 h.

**Région Martigny-Sion-Sierre**, cherche à louer de suite 2 1/2 ou 3 1/2 pièces, tél. 0512 81 55 89 (CFF).

### location offre

**Appartement 2 1/2 pièces** rénové à Grône, pour le 1.9.2010. Contact tél. 079 419 91 01.

**Chalais, spacieux 4 1/2 pièces**, Fr. 1650.- charges comprises, libre 30.9.2010, tél. 079 783 50 98.

**Champlan, appartement 4 1/2 pièces**, immeuble résidentiel, Fr. 1500.- + charges + garage et place de parc, libre de suite, tél. 027 398 27 17.

**Conthey, rte d'Antzère 32**, 6e étage, magnifique 4 1/2 pièces, 127 m<sup>2</sup>, rénové, très lumineux, proche commodités, cuisine ouverte équipée, 2 pièces d'eau, 2 balcons (dont 1 loggia), Fr. 1600.- + charges Fr. 250.- (y c. 1 pl. parc), libre immédiatement, tél. 078 641 57 35.

**Crans-Montana, appart. 4 pces** dans chalet, 3 ch., coin à manger, salon avec cheminée, balcon abrité, cuisine agencée, salle de bains, WC, cave, garage. Situation calme, ensoleillée, près du centre, Fr. 1400.- + ch., garage Fr. 90.-, libre dès nov. à conv., tél. 027 481 11 41.

**Fully, 1er septembre, 4 1/2 p.**, spacieux, lumineux, 3 ch., 2 sb, cuisine agencée, balcon, cave, Fr. 1770.- c.c. + pl. parc couverte Fr. 110.-. Contact tél. 076 525 26 11.

**Martigny, 4 1/2 pièces**, spacieux appartement, 2 salles d'eau, + 1 WC, libre dès 1er septembre, Fr. 1800.- + ASC, tél. 079 689 25 39.

**Martigny, résidence du Parc, 5 1/2 pièces**, 180 m<sup>2</sup>, rez + jardin, libre 1.10.2010, Fr. 2450.- tout compris, tél. 079 229 50 25.

**Martigny-Ville, rue des Alpes 14**, à louer ou à vendre 2 1/2 pièces, 40 m<sup>2</sup>, restauré à neuf, jardin privatif, Fr. 1400.-, tél. 079 730 27 41.

**Monthey, appartement 3 1/2 pièces** à l'avenue de la Gare 41, grand salon-salle à manger, balcon avec store, cave et place de parc, dans quartier calme, au centre-ville, proche des commerces, disponible 1.10.2010, Fr. 1400.- + charges, tél. 079 746 73 61 ou 024 471 14 79.

**Nax, 20 min Sion, magnifique appartement** dans grand chalet en madrier (duplex 5 pièces), balcon, pelouse privative, garage pour 2 véhicules, disponible tout de suite, tél. 079 371 15 42, www.nax-immobilier.ch/tra/Page\_loc\_objets\_louer.htm

**Riddes, imm. résidentiel, app. 4 1/2 p.** 100 m<sup>2</sup> + 2 balcons, place de parc ext., garage, Fr. 1475.- c.c., libre 1.9.2010, tél. 079 361 03 95.

**Saint-Pierre-de-Clages, maison individuelle**, plain-pied, jardin clôturé, grande chambre, salle de bains, living, cuisine, jardin d'hiver, mezzanine, Fr. 1300.-, tél. 079 358 14 31.

**Sion, appartements 4 1/2 pièces**  
Sion, quartier Vissigen, appartements 4 1/2 pièces neufs de 102 m<sup>2</sup>, disponibles début octobre, dès Fr. 1530.- + charges. Renseignements tél. 079 347 38 72.

**Sion, centre-ville, appartement 1 1/2 pièce**, Fr. 900.- mensuel + charges, excellente situation, libre de suite, tél. 027 323 74 55.

**Sion, centre-ville, box-dépôt**, Fr. 100.- mensuels, libre de suite, tél. 027 323 74 55.

**Sion, petit local de stockage**, Fr. 270.-/mois charges comprises, tél. 079 220 29 55.

**Sion, Petit-Chasseur, studio** calme et agréable, tél. 027 323 46 05.

Rien compris en vacances ...

Vite un cours du soir !

**Inlingua**  
av. Mayennets 5  
1950 Sion

www.inlingua-sion.ch 027 323 35 35



emploi

offre

**Bramois, cherche personne pour garder** mon fils de 2 ans, 4 soirs par semaine, tél. 079 228 32 66.

**Café-restaurant Sion cherche sommelière** à 80%, bonnes références, 25-45 ans. Faire offre avec CV sous chiffre F 036-578337 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars s/Glâne 1.

**Cherchons jeune fille au pair** à Martigny, pour s'occuper d'une fille de 7 ans, week-end congé, tél. 078 618 41 04, tél. 079 325 68 04.

**Cherchons personne motivée et sérieuse** pour administration de PPE à Martigny. Renseignements Branko Zganjer, tél. 027 722 77 41.

**Maman de jour à Saint-Léonard** cherche enfants à garder la semaine, week-end compris, tout horaire accepté, tél. 077 465 29 62.

**Procura-se senhora entre 45 e 60 anos** prara se ocupar de 2 crianças e da lida da casa, 5 min Sion de 2 a sabado, tel. 076 208 15 59.

**Restaurant Domino à Saint-Léonard** cherche serveuse à 100%, connaissance des 2 services, horaire du soir, voiture, tél. 027 203 47 98.

**Restaurant Les Marronniers, Sion, cherche sommelière** à 100%, avec expérience, ainsi qu'une aide de cuisine, de suite ou à convenir, tél. 079 916 50 76 ou tél. 027 322 87 98.

**Restaurant val d'Entremont cherche serveur(euse)**, casserolier(ère), aide de cuisine, tél. 027 785 11 73.

**Uvrier, cherche jeune serveuse** à 50%, tél. 079 344 66 73.



emploi

demande

**Dame, 46 ans, cherche travail à temps partiel** dans épicerie fine, petit magasin ou boutique. Région Sierre-Monthey, tél. 079 579 93 80.

**Homme expérimenté, bien équipé**, cherche travaux de peinture, rénovation, déménagements, petites bricoles, tél. 079 247 44 45.



divers

### amitiés, rencontres

**54 ans, tendre, mignonne, Christine** rêve de se blottir contre l'épaule d'un homme sincère (55-68 ans). Veuve, bons revenus, elle aime cuisiner, jardiner, la couture, les jeux de cartes. Ne restez pas seul, faites le tél. 027 322 02 18. Vie à 2.

**Plus jamais seul!** Cherchez votre âme sœur par âge et par canton sur: www.suisseamrimonial.ch

### animaux

**1 poney noir, mini shetland**, 85 cm, 2 ans, Fr. 600.- + selle Fr. 200.-, tél. 079 765 66 87.

**Chaton noir à donner**, propre, très affectueux, tél. 078 629 78 53.

### artisanat

**Tapissier indép.**: rembourrage meubles, mousse coussins, sièges, choix tissus, cuir, simil, tél. 079 667 76 73, atelier Vieux-Canal 1, Sion.

### à vendre

**1 meuble TV chêne massif type rustique**, Fr. 1000.-, 1 table 60 x 60 chêne massif brun foncé, Fr. 150.-. Tél. 079 436 60 00, dès 18 h 30.

**Bague en or gris et jaune** avec diamant, valeur Fr. 2000.-, cédée à Fr. 1000.-, tél. 079 394 39 46.

## Raconte-moi le Valais

Spectacle en 4 langues:  
français, patoué, titsch,  
deutsch  
Légendes et musique  
à 21 h 00  
Entrée libre Collecte

**Anzère:**  
**mardi 10 août**  
**Les Haudères:**  
**mercredi 11 août**  
**Bruson:**  
**jeudi 12 août**  
**Le Bouveret:**  
**vendredi 13 août**

www.conteslegendes.ch  
079 771 41 03

## Le Café-Restaurant-Pizzeria

### DOLCE RISTORO

a déménagé

Nous nous réjouissons de vous accueillir à notre nouvelle adresse

Avenue des Alpes 6 à Sierre  
à partir de 7 h mardi 10 août

036-578613

## messengeriesdurhone



Une distribution  
de qualité,  
rapide,  
efficace,  
très efficace!

contact@messengeriesdurhone.ch

## Comment insérer mon annonce classée ?

- 1 Connectez-vous sur [www.nfannonces.ch](http://www.nfannonces.ch) et cliquez sur insérer
- 2 Choisissez l'offre qui vous intéresse et créez votre annonce online (présente durant 28 jours\*)
- 3 Créez votre annonce pour le Nouvelliste selon l'un des modèles ci-contre
- 4 Effectuez le paiement de votre annonce directement en ligne

Vous avez également la possibilité d'insérer votre annonce, avec une présence internet de 14 jours, via les moyens suivants :

- par e-mail : [sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)
- par fax : 027 323 57 60
- en passant dans un guichet Publicitas :
  - Sion Avenue de la Gare 34
  - Sierre Avenue Max-Huber 2
  - Martigny Rue du Rhône 4
  - Monthey Avenue des Alpes 6

**Alfa Romeo 3.0 V6** 1e m. c. 2000, boîte Tiptronic, bleu foncé métallisé, sièges cuir chauffants beige, climatisation, GPS, radio CD

### Module 1

jusqu'à 3 lignes

Tarif privé : Fr. 27.- (TVA incluse)

Tarif commercial : Fr. 52.- (TVA en sus)

**Alfa Romeo 3.0 V6** 1e m. c. 2000, boîte Tiptronic, bleu foncé métallisé, sièges cuir chauffants beige, climatisation, GPS, radio CD 125 ch 110'000 km, phare antibrouillard avant et arrière au Xenon, non accidentée, Fr. 16'500.-, 078 809 32 19

### Module 2

de 4 à 6 lignes

Tarif privé : Fr. 37.- (TVA incluse)

Tarif commercial : Fr. 72.- (TVA en sus)

**Alfa Romeo 166 3.0 V6 220 CV**

1e mise en circulation en 2000, boîte Tiptronic, bleu foncé métallisé, sièges cuir chauffants beige, climatisation, GPS, radio CD chargeur, 5 portes, 2 jeux pneus (hiver et été) 125 ch 110'000 km, phare antibrouillard avant et arrière au Xenon, non accidentée, Fr. 16'500.-, expertisée du jour, 078 809 32 19

### Module 3

jusqu'à 8 lignes, titre et fond bleu

Tarif privé : Fr. 52.- (TVA incluse)

Tarif commercial : Fr. 102.- (TVA en sus)



**Alfa Romeo 166 3.0 V6 220 CV**

1e mise en circulation en 2000, boîte Tiptronic, bleu foncé métallisé, sièges cuir chauffants beige, climatisation, GPS, radio CD chargeur, 5 portes, 2 jeux pneus (hiver et été) 125 ch 110'000 km, phare antibrouillard avant et arrière au Xenon, non accidentée, Fr. 16'500.-, expertisée du jour, 078 809 32 19

### Module 4

jusqu'à 8 lignes, titre, fond bleu et image noir-blanc

Tarif privé : Fr. 100.- (TVA incluse)

Tarif commercial : Fr. 155.- (TVA en sus)

Module disponible uniquement via le site internet [www.nfannonces.ch](http://www.nfannonces.ch)

## SIERRE - ZINAL



Antoine et sa famille: tous pour lui. LE NOUVELLISTE

ANTOINE GLASSEY

## «Plus dur que la PDG»

GÉRARD JORIS

Pour l'avoir courue à trois reprises – il a réalisé son meilleur chrono personnel 5 h 30', cette année sur le parcours Arolla-Verbier – Antoine Glassey (39 ans) connaissait la Patrouille des Glaciers. Il découvrait, en revanche, Sierre-Zinal. Parti à 5 heures du matin avec les 1860 touristes qui ont terminé la course, le Nendard, qui habite Basse-Nendaz, a franchi les derniers 100 m sous le regard admiratif et les encouragements de son épouse Anne-Louise et de leurs trois enfants, Justine (6 ans et demi), Camille (5 ans) et Flavien (1 an et demi). «J'ai trouvé Sierre-Zinal plus éprouvant que la PDG», confiait-il après avoir repris son souffle. «Les jambes sont un peu plus lourdes à la course à pied qu'en peau de phoque. La dernière descente use pas mal. J'ai un peu souffert, mais dans l'ensemble c'a très bien été.»

Pour sa première expérience sur les 31 km et 2200 m de dénivelé positif de la course, Antoine Glassey visait un chrono de cinq heures environ. Il est monté en 4 h 36'39". «J'avais reconnu la deuxième moitié du parcours à l'entraînement, sinon j'allais un peu dans l'inconnue. Au départ, j'ai choisi la route plutôt que le sentier. Sur la route, le peloton s'étire tout de suite et ça bouchonne moins.»

L'employé de Seba Aproz SA a apprécié les bonnes conditions et la bonne qualité de l'organisation.

«Aujourd'hui, les conditions étaient idéales. L'organisation est également excellente ici, avec les nombreux ravitaillements en course et les massages à l'arrivée.» Reviendra-t-il l'année prochaine? «Pourquoi pas. Si je cours la Patrouille des Glaciers en 2012, cette course pourrait être une bonne préparation.»

## PRINCIPAUX RÉSULTATS

## HOMMES SCRATCH

1. Jomet Burgada Kilian, Esp, 2 h 37'27"1; 2. Costa Cesar, Martigny, 2 h 37'43"8; 3. Krupicka Robert, Tch, 2 h 38'03"5; 4. Rangel Juan Pablo, COL, 2 h 38'50"6; 5. Ancay Tarcis, Vissoie, 2 h 39'45"3; 6. Dematteis Bernard, It, 2 h 40'55"3; 7. Dupont Jean-Christophe, F, 2 h 42'24"4; 8. Short Tim, GB, 2 h 43'08"4; 9. Edwards Orlando, GB, 2 h 43'39"7; 10. Gray Joe, USA, 2 h 44'23"3; 11. Mejia Ricardo, Mex, 2 h 44'30"7; 12. Schiess Helmut, D, 2 h 46'40"2; 13. Cortes Victor, Mex, 2 h 46'57"9; 14. Segris Gilles, F, 2 h 48'52"2.

## FEMMES SCRATCH

1. Lund Megan, USA, 3 h 09'28"9; 2. Mudge Angela, GB, 3 h 11'02"9; 3. Roux Laetitia, F, 3 h 11'48"3; 4. Erholz Brandy, USA, 3 h 12'01"6; 5. Mertova Michaela, Tch, 3 h 14'09"3; 6. Yerly-Cattin Laurence, Cernier, 3 h 14'57"1; 7. Pichrtova Anna, Tch, 3 h 20'19"4; 8. Lafaye Celine, F, 3 h 22'48"7; 9. Jimenez Stefanie, Esp, 3 h 25'26"4; 10. Borcard Colette, Albeuve, 3 h 26'58"3; 11. Pont Combe Séverine, Crans-Montana, 3 h 27'44"0; 12. Etzensperger Nathalie, Gamsen, 3 h 31'27"1; 13. Dominguez Azpeleta Nur, Esp, 3 h 37'13"5.

## VÉTÉRANS I

1. Ancay Tarcis, Vissoie, 2 h 39'45"3; 2. Mejia Ricardo, Mex, 2 h 44'30"7; 3. Burns Billy, Arbaz, 2 h 49'31"6; 4. Echter Martin, D, 2 h 55'06"9; 5. Therisod Frederic, F, 2 h 55'54"8.

## VÉTÉRANS II

1. Fao Samuel, Verbier, 3 h 09'02"9; 2. Victoria John, USA, 3 h 20'20"2; 3. Fioletti Moreno, Fully, 3 h 23'35"9; 4.

Gauthier Pascal, Le Cerneux-Péquignot, 3 h 27'57"9; 5. Voutaz Raphy, Orsières, 3 h 30'33"5.

## VÉTÉRANS III

1. Pellaud Sylvain, Levron, 3 h 38'15"4; 2. Stritt Karl, Tifers, 3 h 51'04"9; 3. Vanbianchi Carmelo, Castione, 3 h 51'44"0; 4. Weissenberger Hubert, D, 4 h 08'26"9; 5. Arletaz Georges, Fully, 4 h 13'49"9.

## FEMMES I

1. Lund Megan, USA, 3 h 09'28"9; 2. Roux Laetitia, F, 3 h 11'48"3; 3. Erholz Brandy, USA, 3 h 12'01"6; 4. Mertova Michaela, Tch, 3 h 14'09"3; 5. Yerly-Cattin Laurence, Cernier, 3 h 14'57"1.

## FEMMES II

1. Mudge Angela, GB, 3 h 11'02"9; 2. Borcard Colette, Albeuve, 3 h 26'58"3; 3. Etzensperger Nathalie, Gamsen, 3 h 31'27"1.

## JUNIORS HOMMES

1. Padua Rodriguez Saul Anto, COL, 1 h 26'29"7; 2. Kaeser Erwan, Bex, 1 h 28'27"4; 3. Cotting Steve Ependes, FR, 1 h 33'30"2.

## JUNIORS FEMMES

1. Bach Geraldine, Bevaix, 1 h 04'14"2; 2. Fatton Marianne, Dombresson, 2 h 05'42"0.

# Finale en apothéose

**21<sup>e</sup> ÉDITION DE LA TORGONA BIKE** ► Plus de 500 coureurs, toutes catégories, ont pris le départ. Jérémie Huguenin s'impose chez les hommes et Marielle Saner-Guinchard chez les dames.

BERNARD MAYENCOURT

Le président du comité d'organisation Pierre-André Guérin avait un sourire aussi lumineux que le soleil de Torgon: «Nous sommes vraiment très contents du succès rencontré par cette 21<sup>e</sup> édition. Les échos recueillis auprès des concurrents sont unanimes. Ils ont tous bien apprécié le parcours. C'est une toute belle journée.» La Torgona Bike 2010 restera longtemps gravée dans les mémoires. Avec 500 participants, cette épreuve devient la plus importante course populaire du Valais, après le Grand Raid. En plus de recevoir la finale du Rhône Trophy, la Torgona Bike entrait pour la première année dans le calendrier de la Wind Romandie Bike Cup qui réunit huit épreuves en Romandie. Deux cents concurrents sont des inscrits permanents. C'est ce qui fait la force de cette compétition. Les coureurs viennent principalement des cantons de l'arc jurassien, ainsi que des cantons de Vaud et Fribourg. Ils sont les bienvenus en Valais. Par contre, les Valaisans peinent à sortir du Vieux-Pays.

## Succès de Huguenin

Le Neuchâtelois Jérémie Huguenin est connu en Valais. Il a remporté à deux reprises le Grand Raid entre Hérémece et Grimentz en établissant l'an dernier le record sur ce tracé. Il commente sa course: «Ce n'est jamais facile de remporter une course. Je suis parti vite. Après la première partie, j'ai attaqué pour creuser l'écart sur mes poursuivants. Ensuite, j'ai bien pu gérer ma course sur ce parcours magnifique.» Sera-t-il au départ du prochain Grand Raid? «Je serai au départ. J'hésite encore entre le départ d'Evolène ou de Nendaz. Le dimanche, je cours la finale de la coupe de Suisse. Soit je pars d'Evolène en «touriste», soit je pars de Nendaz pour la gagne.»

Deuxième, Nicolas Lüthi, en tête du général de la Wind Romandie Bike Cup, analyse son périple: «C'est parti très vite. Je n'ai pas pu suivre Huguenin lors de son attaque. Avec Xavier Dafflon, nous avons fait la course ensemble. Aujourd'hui les conditions étaient idéales. C'est un plaisir de revenir en Valais.» Sur la troisième marche du podium, le Fribourgeois Xavier Dafflon raconte: «C'est ma place. Je suis bien en forme en ce début de 2<sup>e</sup> partie de saison.»

Premier Valaisain, Patrice Aubry (Texner BMC) occupe le 14<sup>e</sup> rang à 9'20 du vainqueur: «C'est dur. Cette saison, je peine à trouver de bonnes sensations. Je n'ai pas de jambes. Je n'arrive



Marielle Saner-Guinchard: presque comme à la maison... CLERC

pas à trouver le bon rythme.» Le Leytronin reste toutefois confiant pour la suite de la saison. «Je vais participer au Grand Raid. Je fixerai mes objectifs d'après la forme du moment.» Deuxième Valaisain, le Miégeois du team La Malvoisie, Stéphane Monnet, occupe une très belle 17<sup>e</sup> place. Bertrand Lovey (23<sup>e</sup>), Joakim Faïss (24<sup>e</sup>) et Maxime Schmid (25<sup>e</sup>) réalisent également de bonnes performances. Victime d'une crevaillon, Pascal Corti, qui ne sera pas au départ du Grand Raid, termine au 30<sup>e</sup> rang.

## Et de trois pour Marielle Saner-Guinchard

La Valaisanne Marielle Saner-Guinchard a remporté haut la main la course des dames. «Aujourd'hui, les conditions étaient idéales», commente la leader du team Bike-park.ch. «J'ai fait une course solide sans prendre trop de risques. Maintenant, je vise un po-

dium en coupe de Suisse ainsi qu'une place de top 15 au général de la coupe du monde. Ensuite il me reste les championnats du monde où j'espère rentrer dans le top 10.»

Ses coéquipières Virginie Pointet et Lisa Mitterbauer (1<sup>re</sup> junior) complètent le podium. Nicole Valtério (Sun Wallais Varone Vins) termine au 5<sup>e</sup> rang. «Je suis contente de ce résultat», confie l'amie du trailer Ryan

Baumann. «J'étais 4<sup>e</sup> avant la descente où je n'ai pas voulu prendre de risques. Maintenant, je vais me concentrer sur le Grand Raid. Je vais partir de Nendaz.» Elle sourit et poursuit: «Je rassure mes supporters. Je ne vais pas courir pour la gagne.» Fanny Martinet, 7<sup>e</sup>, et Caroline Duc, 8<sup>e</sup>, complètent le bon résultat d'ensemble des Valaisannes.

Résultats sur [www.torgonabike.ch](http://www.torgonabike.ch)

Podium: Luethi (2<sup>e</sup>), Huguenin (1<sup>er</sup>) et Dafflon (3<sup>e</sup>). CLERC

PUBLICITÉ

## LES VAINQUEURS DU CLASSEMENT GÉNÉRAL DU RHÔNE TROPHY 2010

**Cadet:** Melvin Bérard, Team Vallée du Trient. **Junior fille:** Emmanuelle Luisier, MTB Verbier Happy. **Junior homme:** Yann Rausis, Happy Sport. **Homme:** Stéphane Rapillard, Sun Wallis Varone Vins. **Dame:** Caroline Duc, Texner BMC Groupe Mutuel. **Master:** Pascal Corti, Sun Wallis Varone Vins. **Vétérans:** Frédéric Blatter, Valais-Découverte. **Soft fille:** Cynthia Lattion, SC Reppaz. **Soft garçon:** Thibaud Fracheboud. **Cross fille:** Céline Sarrasin. **Cross garçon:** Alexis Maret. **Rock fille:** Aurdey Lattion, Ski Valais. **Rock garçon:**



Yoann Aymon, coordinateur du Rhône Trophy, Stéphane Rapillard et Caroline Duc, vainqueurs du classement final chez les hommes et chez les dames. DR

Antoine Déléze, Cyclophile Besse, Ski Valais. **Méga garçon:** Séduinois. **Méga fille:** Maude Titouan Locher.

LAVACHE GOURMANDE

TERRASSE & CUISINE DE SAISON

Route de Vercorin - 3966 Briey  
WWW.LA-VACHE-GOURMANDE.CH

FOOT - AVF

COUPE VALAISANNE

Actifs, 1er tour

Port-Valais - Fully	4-5
Vouvry - Collombey-Muraz	0-5
Vionnaz - Saint-Gingolph	1-5
Vérossaz - Evionnaz-Collonges	1-4
Vernayaz - Troistorrens	1-0
Hérens - Savièse	2-5
ASV - Vétroz	2-1
Termen/Ried-Brig - Steg	2-1
Stalden - Agarn	9-8
Salgesch - Turmann	2-3
Saillon - Bagnes	2-5
Osières - Saxon Sports	1-4
Noble-Contrée - Ayent-Arbaz	0-10
Miège - Bramois	3-7
Leytron - Riddes	2-1
Leuk-Sten - Visp	0-3
Lalden - Brig	3-4
Isérables - La Combe	0-4
Grône - Nendaz	8-9
Grimisuat - Sion 3	2-5
Granges - Crans-Montana	3-0
Evolène - Chamoson	4-2
Erde - Chippis	2-4
Chermignon - Lens	0-4
Chalais - Varen	2-0
Ardon - Massongex	3-4
Aproz - Châteauneuf	1-12

EN BREF

FOOTBALL  
Mpenza libéré

Le FC Sion a signé, ce week-end, la lettre qui libère le joueur belge Emile Mpenza. Ce dernier a dû même disputer son premier match, hier, avec son nouveau club, le FC Neftchi Bakou (Azerbaïdjan).

TENNIS  
Allegro perd en finale

Associé à l'Américain James Cerretani, Yves Allegro s'est incliné en finale du tournoi challenger de Saint-Marin: 6-3 2-6 5-10. Le Valaisan peut avoir des regrets puisqu'ils menaient 4-1 dans le super tie-break avant de perdre huit des neuf derniers points face à la paire Daniele Bracciali-Lovro Zovko. «A 4-1, on peut marquer les deux points suivants», estime Yves Allegro. «Derrière, c'est vraiment Daniele Bracciali qui a fait la différence. Ils ont été chercher le match. C'est dommage, bien sûr. Mais c'est quand même une finale. Je n'ai plus gagné un tournoi challenger depuis une année.»

Le Valaisan disputera encore quatre challengers ces quatre prochaines semaines. Il disputera le premier au côté de James Cerretani avant de retrouver le Hollandais Jesse Huta Galung avec qui il avait déjà fait équipe en 2009. cs

# Le monde à ses pieds

## ESTHER SÜSS ▶ Déjà titrée en Europe, l'Argovienne réussit le doublé et s'impose devant la championne olympique.

Déjà championne d'Europe, l'Argovienne Esther Süss a décroché le titre mondial du marathon à VTT à Sankt Wendel (All). Elle a devancé au terme des 107,93 km la championne olympique, l'Allemande Sabine Spitz, victime d'un ennui technique.

Esther Süss s'est détachée d'un groupe de six coureuses au 65e km, profitant d'une attaque lancée par la Danoise Annika Langvad. Victime auparavant d'un problème à sa roue arrière, Spitz, tenante du titre, pointait alors à près d'une minute. «On m'avait informé du fait que Sabine était en train de revenir. Il me fallait faire quelque chose, même si c'était dans le temps trop tôt pour partir», a raconté Süss. La Suissesse l'a emporté en 4h33'46, avec 1'56" d'avance sur l'Allemande et 2'53" sur Langvad. La course masculine ne s'est

décantée que dans les derniers kilomètres. Deuxième l'an passé, l'Autrichien Alban Lakata est finalement sorti d'un groupe de huit pour gagner en 3h49'55, devant l'ancien professionnel sur route italien Mirko Celestino et le Sud-Africain Burry Stander. Le Suisse Ralph Näf termine au pied du podium à 5'18, juste devant son compatriote Christoph Sauser (5e). si



Fière, Esther! A justes titres, ceux de championne du monde et de championne d'Europe. KEYSTONE

RÉSULTATS

**SANKT WENDEL (ALL). Championnats du monde de marathon (107,93 km). Messieurs:** 1. Alban Lakata (Aut) 3h49'55". 2. Mirko Celestino (It) à 5". 3. Burry Stander (Afs). 4. Ralph Näf (S), tous m.t. 5. Christoph Sauser (S) à 6". 6. José Hermida (Esp) à 8". Puis: 10. Urs Huber (S) à 59". **Dames:** 1. Esther Süss (S) 4h33'46". 2. Sabine Spitz (All) à 1'56". 3. Annika Langvad (Dan) à 2'53".

## Alexandre Moos chute et casse

CHRISTOPHE SPAHR

Quand ça ne veut pas, ça ne veut vraiment pas cette année pour Alexandre Moos. Le Miégeois a encore une fois été malchanceux lors des «mondiaux» de marathon à Sankt Wendel. Lors des championnats d'Europe, il avait cassé son dérailleur. Malade, il n'avait pas pu défendre son titre suisse acquis l'an passé. Et en Allemagne, hier, il a été victime d'une chute après cinq kilomètres avant d'endommager la manette de changement de vitesse le contraignant à abandonner.

«Je suis tombé dans un virage alors que j'étais dans les toutes premières posi-

tions», raconte-t-il. «J'ai glissé. Le temps de laisser passer tout le peloton, soit 150 concurrents, j'ai dû faire un gros effort pour revenir. J'ai laissé beaucoup de force à remonter les coureurs. J'ai certes pu recoller au groupe de tête. Mais j'ai accusé le contre-coup, physiquement, en même temps que ma manette céda. C'était terminé. J'étais de toute façon dans le dur depuis un petit moment.»

Alexandre Moos avait mis beaucoup d'espoir dans cette épreuve. A plus forte raison que le parcours roulant devait lui convenir. «J'avais un bon sentiment. Après, je ne peux pas dire si j'aurais pu me mêler à la victoire sans

ces incidents. Toujours est-il que Lakata (ndlr: champion du monde) et les autres, je les ai déjà battus au top de ma forme. Pour s'imposer, il faut aussi un peu de chance.»

Elle l'avait accompagné en 2009, lorsqu'il enchaînait les victoires: champion de Suisse de marathon, victoire à l'Eiger et au Grand Raid. Elle a pris ses distances cette année. «Pour être franc, j'accuse le coup. Rien ne va cet été. J'ai passé à côté de tous mes rendez-vous, autant en VTT que sur la route. Le week-end prochain, je courrai l'Eiger Bike. J'espère me retaper moralement et physiquement afin d'être prêt pour le Grand Raid.»

CYCLISME

MONDIAUX JUNIORS SUR ROUTE

## Simon Pellaud résiste deux tours

Simon Pellaud n'a pas tenu le rythme des «mondiaux» juniors sur route à Offida (Italie). Après deux tours dans le peloton, il a lâché prise. «J'ai terminé, l'objectif est donc atteint», clame-t-il. «Après dix kilomètres, soit un tour de circuit, la moitié du peloton était déjà larguée. J'ai résisté encore un tour

avant d'être à mon tour décroché. J'ai dû faire une insolation parce que j'ai froid, des maux de tête et des envies de vomir.»

Meilleur junior en Suisse, le Martignerain n'était pas au mieux de sa condition. «Non, d'ailleurs, je vais faire des tests sanguins pour voir si je ne souffre pas

d'une quelconque carence. Mais quand je vois que Fabian Lienhard, un Suisse, fait neuvième, je me dis que le niveau n'est pas intouchable. Si j'avais été au top, il y aurait eu quelque chose à faire. D'ailleurs, la deuxième place s'est jouée au sprint dans un groupe d'une vingtaine de coureurs, des conditions que

j'adore.» Simon Pellaud retiendra surtout l'expérience. «Le maillot suisse est celui qui ressortait le mieux dans le peloton. Je n'ai cessé d'être encouragé par le public italien qui s'était massé sur ce parcours tracé autour d'un petit village. C'est fou la passion qu'il y a dans ce pays pour le cyclisme.» cs

JEUX

Tirage du 6 août 2010

**EURO MILLIONS**

13 25 28 29 42

No.	Etoiles	Nbre gagnants	Gains (Fr.)
5	★ ★	1	20'722'500.00
5	★	3	1'315'144.85
5		6	232'167.05
4	★ ★	104	9'567.30
4	★	1'662	399.10
4		2'073	224.00
3	★ ★	4'835	137.20
3	★	78'942	42.85
2	★ ★	68'740	42.45
3		102'211	30.50
1	★ ★	354'588	18.90
2	★	1'128'890	14.10

Prochain jackpot : Fr. 21'000'000

Tirages du 7 août 2010

**SWISS LOTTO**

5 9 16 18 31 44 37

PLUS 3

Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	0
5+	0
5	10
4	367
3	6'969
2	48'372

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO et PLUS\*: Fr. 7'000'000.-

**LOTTO**

Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	0
5+	1
5	41
4	2'437
3	42'101

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO sans PLUS\*: Fr. 2'400'000.-

**JOKER** 808167

Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	0
5	1
4	26
3	237
2	2'376

Prochain Jackpot Joker\*: Fr. 500'000.-

\* Montants estimés en francs, non garantis. A partager entre les gagnants du 1er rang.

**BANCO**

1 13

2 4 7 11 13 15 17

20 23 27 30 37 40 43

47 48 49 56 62 65

**BANCO**

9 D R 7 10 V

D 7 R 8 D R

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

MOTS CROISÉS

JEU N° 1500

**Horizontalement:** 1. Dépanneur d'urgence. 2. Il n'a plus toute sa tête. Navigateur portugais. 3. Qui rappelle l'austérité d'un monastère. 4. Ile des côtes atlantiques. Changer le goût. 5. De Madrid ou de Lisbonne. Celle que j'ai. 6. Mettrai en demeure. Désigne fort bien. 7. Humaniste hollandais, mort à Bâle. Opération sélective. 8. Mousse sous la douche. Du domaine de l'impalpable. 9. Fendit du bois. Pour le père et le fils. 10. Indispensable au glacier.

**Verticalement:** 1. Coups de pied au culte. 2. Noir, il est rose à Noël. 3. Service puissant. Se porter à la hauteur. 4. Créations artistiques. Rappel en marge. 5. Groupe d'individus. Tout le contraire d'un homme du monde. 6. Piège fait de grosses ficelles. Donnât un nouveau souffle. 7. Jeu de 54 cartes. 8. Théâtre à l'italienne. Boîte à idées. 9. Meurtri comme un fruit. Faire œuvre originale. 10. On lui en a mis plein la vue.

SOLUTION DU N° 1499

**Horizontalement:** 1. Bastringue. 2. Rubriques. 3. Ariès. Iran. 4. Carmel. Ego. 5. Epées. En. 6. Na. Ester. 7. Nous. Arise. 8. Ire. Olives. 9. Et. Trenet. 10. Repues. Tir.

**Verticalement:** 1. Braconnier. 2. Aura. Aorte. 3. Sbiere. UE. 4. Trepés. Tu. 5. Risées. Ore. 6. IQ. Létales. 7. Nui. Serin. 8. Gère. Rivet. 9. Usage. Seti. 10. Nonces.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

**Aujourd'hui à Clairefontaine, Prix de la Côte Fleurie**  
(plat, réunion I, course 1, 2400 mètres, départ à 13h40)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Argun River	60	O. Peslier	R. Gibson	13/1	4p0p1p
2.	Croix Madame	59	F. Blondel	F. Doumen	16/1	3p1p5p
3.	Gretzky	56,5	M. Guyon	A. Fabre	15/1	0p5p4p
4.	Flying Warrior	56	G. Masure	J. De Balande	9/1	7p3p1p
5.	Forgotten	56	G. Mossé	B. Dutruel	12/1	5p4p1p
6.	On The Road Jack	56	S. Pasquier	E. Libaud	5/1	4p1p1p
7.	Goodyemylover	56	C. Soumillon	P. Demercastel	7/1	2p3p2p
8.	Le Bosphore	56	A. Crastus	E. Lellouche	11/1	5p0p4p
9.	Successful	55,5	I. Mendizabal	B. Goudot	18/1	1p5p9p
10.	Idothea	55,5	F. Prat	D. Sépulchre	8/1	2p7p1p
11.	Blue Verglas	55,5	R. Marchelli	F. Chappet	14/1	0p6p1p
12.	Snape Maltings	55	D. Bœuf	HA Pantall	21/1	4p0p2p
13.	Docteur Carter	55	J. Victoire	F. De Chevigny	23/1	0p1p6p
14.	My Boy Davis	54,5	J. Augé	JP Perruchot	41/1	8p2p1p
15.	Drôle De Dame	54,5	G. Benoist	N. De Balande	24/1	1p2p4p
16.	Backswing	54,5	PC Boudot	D. Windrif	31/1	3p3p2p

**Notre opinion:** 7 - Ce n'est qu'un au revoir. 5 - Il faudra le suivre de près. 6 - En pleine forme saisonnière. 12 - Il aura son mot à dire. 10 - Vient de montrer ses aptitudes. 8 - Il est à un tournant de sa carrière. 4 - Un Balande très sûr de lui. 1 - Son poids n'est pas rédhibitoire.

**Remplaçants:** 2 - Régulière et batailleuse. 9 - Avec le Basque virevoltant.

**Notre jeu:** 7-5-6-12-10-8-4-1 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 1 Au 2/4: 7-5  
**Au tiercé pour 14 fr.:** 7-X-5  
**Le gros lot:** 7-5-2-9-4-1-6-12

**Les rapports**  
**Samedi à Clairefontaine Grande Course de Haies**  
**Tiercé:** 18-2-01 **Quarté:** 18-2-1-4  
**Quinté:** 18-2-1-4-7

**Rapport pour 1 franc:** Tiercé dans l'ordre: Fr. 395.-  
 Dans un ordre diff.: Fr. 35.90  
**Quarté+ dans l'ordre:** Fr. 1397.50  
 Dans un ordre diff.: Fr. 53.40 **Trio/Bonus:** Fr. 9.-

**Rapport pour 2,50 francs:**  
**Quinté+ dans l'ordre:** Fr. 6720.-  
 Dans un ordre différent: Fr. 56.-  
**Bonus 4:** Fr. 17.- **Bonus 4 sur 5:** Fr. 6.-  
**Bonus 3:** Fr. 4.-

**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 18.-

**Hier à Deauville, Prix de Pont L'Evêque**  
 (non partant: 1-8-14)  
**Tiercé:** 10-5-12 **Quarté:** 10-5-12-16  
**Quinté:** 10-5-12-16-15

**Rapport pour 1 franc:** Tiercé dans l'ordre: Fr. 2578.10  
 Dans un ordre différent: Fr. 274.50/238.50  
**Quarté+ dans l'ordre:** Fr. 18.600.-  
 Dans un ordre différent: Fr. 797.70 **Trio/Bonus:** Fr. 60.30

**Rapport pour 2,50 francs:**  
**Quinté+ dans l'ordre:** Fr. 179.511.-  
 Dans un ordre différent: Fr. 2910.75 **Bonus 4:** Fr. 147.-  
**Bonus 4 sur 5:** Fr. 73.50 **Bonus 3:** Fr. 45.50

**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 87.50/11.-



**Fort en toutes situations**



Qualité / Prix / Choix

www.landich.ch



**199.-**  
PRIX BAS EN PERMANENCE

**79.-**  
PRIX BAS EN PERMANENCE

Moteur	Monocylindre/2 CV
Puissance	1500 W
Manomètres	2
Réservoir	24 l
Pression max.	8 bars
Débit d'air aspiré	206 l/min.
Vitesse	2850 tr./min.
Tension	230 V/50 Hz
Poids	31,3 kg

**Elévateur manuel OKAY**

Puissance de levage: 2,5 t; à levage rapide. Structure solide, extrémités appointies avec roulettes facilitant le passage des seuils; testé TÜV/GS. 115 cm. CHF 199.- (Prix concurrence dès CHF 390.-) 38670

**Compresseur OKAY Power**

Lubrifié à l'huile! CHF 79.- (Prix concurrence dès CHF 99.-) 52578

**Jeu d'accessoires pour compresseur**

3 pièces. CHF 12.90 52577



Vous organisez une manifestation?  
Une seule adresse pour assurer votre succès!

Informez TOUS LES VALAISANS avec **Le Nouvelliste** Publicité presse et internet Concours

Infos auprès du service Marketing du Nouvelliste: marketing@nouvelliste.ch ou 027 329 75 11

Chaque jour 112 000 lecteurs à portée de main!



La rentrée approche, alors offrez-vous un plein de santé!



**Ligue valaisanne contre le rhumatisme**  
Notre action - votre mobilité

**Gymnastique thérapeutique**

Ayent, Savièse, Sierre, Sion, Le Châble, Martigny, Monthey, Les Evouettes

Nordic Walking à Monthey

Informations : 027 322 59 14

**Le Nouvelliste**

partenaire média



**CANNED HEAT (USA) SHARRIE WILLIAMS (USA)**

**THE FABULOUS THUNDERBIRDS (USA)**

**PHILIPP FANKHAUSER (CH) and many others... (plus de 50 concerts IN et OFF)**

Exposition au coeur de la ville de Sierre: «La Route de l'Esclave»



Avec le soutien de la Loterie Romande



26-27 | 08  
28-29 | 2010



Ferreira (à gauche) et Lucerne ont été les victimes du talent de Goran Obradovic. KEYSTONE

# Sans discussion

**LUCERNE - SION 2-3** ► Supérieure à son adversaire dans le jeu, très brillante par moments, l'équipe valaisanne concrétise sa progression par une victoire. Doublé de Goran Obradovic.

D'EMMENBRÜCKE  
STÉPHANE FOURNIER

Sion a de l'étoffe et du cœur. La première lui permet de dominer Lucerne sur son terrain, le deuxième d'effacer à deux reprises un déficit à la marque, puis de prendre définitivement l'avantage à dix minutes du coup de sifflet final. Cette victoire évitera toutes les polémiques. Sion a été la meilleure équipe sur le terrain. Les buts inscrits par Giovanni Sio pour une première égalisation, puis le

avons ajouté l'efficacité par rapport aux autres matches», apprécie-t-il. «Le ballon a bien tourné. On a su le conserver et éviter les moments de folie que Lucerne sait exploiter sur son terrain. J'ai vu beaucoup de choses positives.» Nelson Ferreira conclut un modèle de contre pour inaugurer le tableau d'affichage (9e). Sio réplique sur coup de coin (26e). Hakan Yakin remplace Lucerne en tête après moins d'une minute en deuxième période

chaque match. «La discipline de Rodrigo dans l'axe donne plus de libertés à Obradovic et à Zambrella. Ils se complètent parfaitement, Obra et Fabrizio harmonisent leurs déplacements, ils prennent les espaces et c'est dur pour l'adversaire de les contrôler.»

Un cran plus haut, Sio confirme ses remarquables dispositions offensives. L'inspiration des trois hommes permet à l'équipe valaisanne de marquer sans Emile Mpenza. L'ombre de l'attaquant belge est moins étendue au Gersag. «La nécessité de recruter un attaquant demeure», explique Challandes. «Si tu as le meilleur buteur du championnat dans tes rangs, tu occupes les premiers rangs.» Aleksandar Prijovic s'engage et s'offre deux grosses possibilités de marquer (39e et 43e). Son apprentissage se poursuit. «On voit également que Vilmos Vanczak est moins à l'aise sur le côté droit que dans l'axe lorsque nous jouons avec Ogararu au milieu», ajoute l'entraîneur de Sion. Dans l'attente de ses retouches, son équipe pointe à deux longueurs de la plus haute marche après quatre journées. «C'est pas mal après trois déplacements», évalue-t-il. Mieux que ça si l'on inclut dans l'estimation les absences ponctuelles ou permanentes d'Andris Vanins, d'Alvaro Dominguez, de Serey Die ou d'Emile Mpenza dans l'intervalle.

KEVIN FICKENTSCHER

## Le premier maillot pour maman

Kevin Fickentscher rapporte trois points et un superbe maillot jaune d'Emmenbrücke. Les unités garnissent le compte de son équipe, sa maman emporte la tunique après son premier match en Super League. «Un beau souvenir pour elle», lâche le substitut d'Andris Vanins. Elle conservera également en mémoire l'arrêt sensationnel du fiston qui détermine un tir d'Hakan Yakin filant en pleine lucarne (33e). «J'ai bien joué le coup sur cette action, c'est un geste qui donne confiance.» Le poing ferme dans ses sorties, il rassure tous ses coéquipiers. «Je dois affirmer ma présence. Beaucoup de choses me passent par la tête après le 0-1 qui rentre à la première action de Lucerne. On le prend très vite. Mais je n'étais pas spécialement nerveux avant le match, je ressentais juste une petite pression. Si papa et maman étaient plus tendus, ils ne me l'ont pas fait savoir.» Fickentscher exprime une satisfaction légitime, mais retenue. Les notes positives se multiplient. Zambrella en ap-

porte la plus importante. Le pas de retrait le replace dans sa position privilégiée. «Je ne sais pas si on peut parler de nouveau départ», confie le Genevois. «Simplement, je suis plus à l'aise en huit qu'en soutien direct de l'attaquant. Je touche plus le ballon, je participe plus au jeu.» La progression collective le bonifie également. «Nous sommes plus sérieux que l'an dernier, nous gardons plus le ballon au sol, nous avons les joueurs pour le faire.» Son entente avec Goran Obradovic s'affirme. «Nous nous regardons et nous prenons toujours l'espace à l'opposé de l'autre», explique le Serbe qui ajoute deux buts et un tir sur la transversale à un match plein. «Je ne suis pas un buteur. Je suis simplement un milieu de terrain qui s'engage dans la surface de réparation. Je m'y présente plus souvent que la saison dernière parce que je joue plus haut dans le terrain et que nous avons la discipline de Rodrigo qui joue en vrai numéro 6.» SF



**«Nous avons peut-être profité de la fatigue de Lucerne, mais il fallait avoir le courage de jouer ici»**

BERNARD CHALLANDES

doublé de Goran Obradovic naissent du talent et de la détermination des visiteurs. Ils évitent toutes les polémiques. «Avez-vous des questions sur le football?», répond le nord-challandais à la première interrogation sur ses interventions répétées auprès du quatrième arbitre. Coup de sifflet et fin du chapitre. Le technicien neuchâtelois peut savourer la performance la plus accomplie de sa formation depuis la reprise. Maîtrise technique, jeu, envie et détermination composent un cocktail épique. «Nous

(46e). Obradovic lui répond avant de concrétiser la deuxième victoire valaisanne à l'extérieur de la saison (80e). «Nous avons peut-être profité de la fatigue de Lucerne suite à son match de coupe d'Europe, mais il fallait avoir le courage de jouer ici», reprend Challandes. Son équipe l'a. Elle affiche une maîtrise technique impressionnante par moments. Une progression accélérée par l'affirmation de Fabrizio Zambrella, positionné plus en retrait que la saison dernière, dont l'influence sur le jeu croît à

2 LUCERNE (1)  
3 SION (1)

Gersag, 7873 spectateurs. Arbitrage de M. Adrien Jaccottet, assisté de MM. Habegger et Lanz.

Buts: 10e Ferreira 1-0, 24e Sio 1-1, 46e Yakin 2-1, 53e Obradovic 2-2, 80e Obradovic 2-3.

**Lucerne:** Zibung; Zverotic, Veskovac, Puljic, Lustenberger; Renggli (83e Pacar), Kukeli (26e Prager) Ferreira; Gygax (88e Paiva), Yakin; Ianu. Entraîneur: Rolf Fringer.

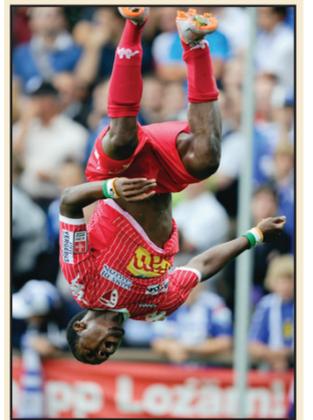
**Sion:** Fickentscher; Vanczak, Adailton, Dingsdag, Bühler; Rodrigo; Ogararu (90 + 4' Elmer), Zambrella (90 + 1' Sauthier), Obradovic, Sio; Prijovic (75e Marin). Entraîneur: Bernard Challandes.

Lucerne sans Kibebe, Lambert, Büchli et Sorgic (blessés). Sion privé de Vanins (suspendu), Dominguez et Serey (blessés). Avertissements: 30e Sio et Prager (altercation), 49e Vanczak (faute sur Ferreira), 72e Rodrigo (faute sur Yakin), 90 + 2' Paiva (faute sur Fickentscher) 90 + 4' Marin et Zverotic (altercation). Coups de coin: 6-4 (3-2).

### LES BUTS

**10e Ferreira 1-0.** Lucerne développe un contre parfait après un ballon perdu par le visiteur en phase offensive. Décalé sur l'aile droite, Cristian Ianu adresse un centre idéal devant le but de Kevin Fickentscher. Nelson Ferreira jaillit et place une reprise imparable du plat du pied dans le coin gauche des buts séduinois. Imparable pour le gardien valaisan.

**24e Sio 1-1.** George Ogararu tire un coup de coin pour Sion depuis le côté gauche. Au départ du centre, Giovanni Sio anticipe le mouvement de Ferreira au deuxième poteau. Le Franco-Ivoirien reprend de volée un ballon qui file dans les filets de David Zibung. **Son premier but sous le maillot valaisan est célébré par une pirouette.**



**46e Yakin 2-1.** Ianu se lance dans une course solitaire plein axe. Le Roumain effectue trente mètres balle au pied sans opposition, puis il décale Hakan Yakin sur le côté gauche d'un petit ballon qui file sous le pied d'Adailton. Seul devant le but séduinois, Yakin redonne l'avantage à Lucerne d'un tir précis. Le premier contre lucernois de la deuxième mi-temps fait mouche.

**53e Obradovic 2-2.** Thomas Prager renvoie de la tête un ballon centré de la gauche. Sio récupère et sert Goran Obradovic dans la surface de réparation. A onze mètres du but de Zibung, le Serbe amortit le cuir et le frappe en volée avant qu'il touche le sol. Le tir croisé file dans le coin droit. Une réussite magnifique.

**80e Obradovic 2-3.** Fabrizio Zambrella relance superbement une action séduinoise. Il décale Obradovic qui démarque Sio sur l'aile droite. Les deux hommes répètent le scénario du deuxième but séduinois. Centre de Sio, reprise parfaite d'Obradovic, de la tête cette fois. Le ballon file une nouvelle fois dans le coin droit. Quelle classe!

### SUPER LEAGUE

Bellinzona - Bâle	1-0
Neuchâtel Xamax - Zurich	3-4
Lucerne - Sion	2-3
Grasshopper - Young Boys	1-2
Thoune - Saint-Gall	3-0

### Classement

1. Bâle	4	3	0	1	8	4	9
2. Thoune	4	2	2	0	9	5	8
3. Lucerne	4	2	1	1	11	6	7
4. Zurich	4	2	1	1	9	7	7
5. Sion	4	2	1	1	7	5	7
6. Bellinzona	4	2	0	2	5	6	6
7. Young Boys	4	1	2	1	5	5	5
8. Saint-Gall	4	1	0	3	3	12	3
9. Grasshopper	4	0	2	2	4	7	2
10. NE Xamax	4	0	1	3	8	12	1

CHRISTIAN CONSTANTIN

## «Une pression utile»

Christian Constantin crie le long de la ligne de touche. Le président suit la rencontre à la sortie du couloir des vestiaires. A deux mètres des bancs de touche et encore plus proche de Sascha Kever, le quatrième arbitre. «La pression mise cette semaine sur les arbitres a été utile», commente-t-il à l'issue de la performance d'Adrien Jaccottet qui dirigeait son premier match en Super League. «Ma place aujourd'hui n'avait rien à voir avec

une tactique pour influencer les arbitres. Je me suis placé près du terrain pour pouvoir discuter avec Kudi Müller contre lequel j'ai joué.» Rolf Fringer, entraîneur de Lucerne, n'a rien manqué des cris d'encouragement ou de dépit du dirigeant valaisan. «D'ici aux Fidji, il n'existe pas d'autre endroit où l'on peut vivre de telles choses, avoir un président qui crie dans les oreilles. Mais je me suis concentré sur le foot et parlons de foot.» SF

SUPER LEAGUE

# Bâle au tapis

Bellinzona a étonnamment infligé au FC Bâle sa première défaite de la saison lors de la 4e journée d'Xpo Super League. Les Rhénans, qui n'avaient pas égaré le moindre point avant cette rencontre, ont été victimes de l'instinct de buteur de Mauro Lustrinelli, seul joueur à avoir trouvé le chemin des filets au Comunale. Le FC Sion s'est lui imposé à l'extérieur contre Lucerne (3-2), tandis que Neuchâtel Xamax s'accroche dramatiquement à la lanterne rouge après sa nouvelle défaite - 4-3 contre Zurich - alors qu'il a mené au score. Le classement est emmené par Bâle, avec un point d'avance sur le surprenant Thoune et deux sur un trio formé par Lucerne, le FCZ et Sion.

Le succès des Tessinois ne souffre aucune contestation. Dominateur, l'ACB s'est montré très souvent dangereux, touchant le poteau par Feltscher et obligeant Costanzo à réaliser plusieurs parades. C'est sur une action un peu confuse que Lustrinelli a pu tromper le gardien argentin, peu aidé par une défense passablement remaniée (Kusunga-Ferati dans l'axe).

**Plus d'excuse.** Neuchâtel Xamax n'a plus d'excuse. Battu 4-3 à domicile par Zurich en ayant mené deux fois à la marque - il avait perdu ses deux dernières parties en ayant mené 2-0 -, le club de la Maladière ne peut pas évoquer de nouveaux problèmes d'arbitrage, d'autant qu'il a pu cette fois-ci jouir d'une relative mansuétude de la part du... Vaudois Jérôme La-

perrière. Ce dernier a notamment validé le 2-1 de Page alors que le défenseur était clairement en position de hors-jeu. A noter que le coup franc qui a amené ce but a été obtenu par les Xamaxiens alors qu'un Zurichois était au sol, soit exactement ce qu'ont reproché les hommes d'Aeby à Lucerne dimanche dernier...

Alexandre Alphonse a marqué les esprits. Entré en première mi-temps pour Eric Hassli (blessé), le Français a frappé trois fois (1-1, 2-2 et 3-4), dont une avec l'aide du malheureux Dampha, déjà auteur d'un autogoal contre Lucerne. Les Neuchâtelois avaient, eux, trompé Guatelli par Nuzolo et Page, également auteur du 3-3.

**Thoune confirme.** Scario a été un des principaux artisans du succès 3-0 de Thoune contre Saint-Gall, en donnant les deux ballons qui ont permis à Proschwitz et Glarner de tromper Vailati, également battu sur une tête contre son camp de Bakens. Les Brodeurs n'affichent pas la grande forme cet été, surtout à l'extérieur où ils ont enchaîné trois défaites pour un goal-average de 0-10.

**A Zurich, Henri Bienvenu a, comme à Istanbul contre Fenerbahçe, montré la voie aux Young Boys en ouvrant le score avant la pause contre Grasshopper. Le 2-0 est tombé sur un coup franc de Costanzo. Alors qu'YB semble doucement trouver son rythme, GC - qui est revenu par Rennella mais qui a manqué des montagnes - n'affiche lui que 2 points au compteur. Si**

# Dure, la reprise...

**MARTIGNY-UGS 0-1** ► Dominateurs, les hommes de Derivaz se font piéger à une minute de la fin du temps réglementaire...



Illusion: Pepaj et Martigny ne passeront pas l'obstacle genevois. ANDRÉE-NOËLLE POT

**GREGORY CASSAZ**

Les trois points: voilà l'unique objectif que les Valaisans devaient réaliser pour la reprise. Ce but n'a pas été atteint. Et pourtant...

**Trois bonnes occasions**

Ce ne sont pas les chances de but qui auront manqué. De loin pas. A la 13e minute de jeu, Gay servait idéalement Salihju en profondeur. Ce dernier dévissait trop sa frappe. Les locaux allaient alors presser de plus en plus devant la cage adverse. Mehmetaj à son tour tentait une frappe astucieuse qui, malheureusement pour lui et ses couleurs, est déviée en corner par le gardien. Avant que

Gay ne voie son tir flirter avec la barre transversale (38e).

Coup de frayeur deux minutes plus tard lorsque Mehmetaj passe de la tête à son gardien: une passe lobée qui a bien failli se transformer en parfait autogoal. Autre coup de froid lorsque Cereda, le Valaisan d'UGS, restait à terre suite à un contact et devait être sorti sur une civière quelques minutes plus tard après être resté un bon moment immobile sur la pelouse.

**Manque de réalisme**

Durant la deuxième période, les joueurs de Derivaz devaient passer l'épaule plus d'une fois à l'image de ce tir de

Mvuatu (51e) ou encore Gay qui partait seul du milieu de terrain pour affronter le gardien adverse et qui réussissait à mettre le cuir à côté.

Finalement, ce qui devait arriver, arriva... Un ballon venu de nulle part, qui a d'ailleurs été oublié par la défense valaisanne, permettait au capitaine genevois Gurmond de se retrouver seul au monde et de croiser parfaitement son tir. A cet instant de la partie, le tableau d'affichage annonçait la 89e minute de jeu. Qui a parlé de frustration? Les joueurs du coude du Rhône ne peuvent toutefois s'en prendre qu'à eux-mêmes et aux... occasions manquées.

<b>0 MARTIGNY</b>	<b>(0)</b>
<b>1 UGS</b>	<b>(0)</b>
Stade d'Octodure. 200 spectateurs.	
But: 89e Gurmond 0-1.	
Avertissements: 11e Mehmetaj, 53e Verneuil, 61e Jesus da Silva, 67e Ellegnard, 76e Khadhraoui,	
Notes: Martigny sans Delgado, Berisha (absents), Rauber, Fallet, Liand (blessés).	
<b>Martigny:</b> Couchepin; Anzevui, Ndongabi, Dupuy, Thevenet; Pepaj, Suljevic, Gay, Mehmetaj; Mvuatu (65e Ambrosio), Salihju (75e Okeke). Entraîneur: James Derivaz.	
<b>UGS:</b> Albuquerque; Cereda (46e Simo), Verneuil, Pacella, Khadhraoui; Allali (46e Yameogo), Baumgartner, Gurmond, Jesus da Silva; Ellegnard, Koum (52e Fofana). Entraîneur: Tschember.	

**1<sup>re</sup> LIGUE**

Grand-Lancy - Young Boys M21	2-2
Malley - Echallens	3-0
Naters - Terre Sainte	1-1
Chênois - Sion M21	2-0
Meyrin - Fribourg	4-0
Guin - Etoile Carouge	2-1
Martigny - UGS	0-1

**Classement**

1. Meyrin	1	1	0	0	4-0	3
2. Baulmes	1	1	0	0	3-0	3
Malley	1	1	0	0	3-0	3
4. Chênois	1	1	0	0	2-0	3
5. Guin	1	1	0	0	2-1	3
6. UGS	1	1	0	0	1-0	3
7. Grand-Lancy	1	0	1	0	2-2	1
Young Boys	1	0	1	0	2-2	1
9. Naters	1	0	1	0	1-1	1
Terre Sainte	1	0	1	0	1-1	1
11. Etoile Carouge	1	0	0	1	1-2	0
12. Martigny	1	0	0	1	0-1	0
13. Sion M21	1	0	0	1	0-2	0
14. Echallens	1	0	0	1	0-3	0
Le Mont	1	0	0	1	0-3	0
16. Fribourg	1	0	0	1	0-4	0

**CHALLENGE LEAGUE**

Aarau - Wohlen	2-0
Servette - Stade Nyonnais	3-1
Lugano - Kriens	2-0
Delémont - Schaffhouse	3-2
Lausanne - Yverdon	3-0

**Classement**

1. Lausanne	3	3	0	0	9-0	9
2. Lugano	3	3	0	0	9-1	9
3. Servette	3	3	0	0	9-2	9
4. Delémont	3	3	0	0	8-4	9
5. Schaffhouse	3	2	0	1	8-5	6
6. Aarau	3	2	0	1	4-2	6
7. Kriens	3	2	0	1	4-3	6
8. Yverdon	3	1	0	2	2-4	3
9. Locarno	3	1	0	2	1-3	3
10. Chiasso	3	1	0	2	3-7	3
11. Wil	2	0	1	1	1-3	1
Bienne	2	0	1	1	1-3	1
13. Vaduz	2	0	0	2	2-6	0
14. Winterthur	2	0	0	2	1-7	0
15. Sde Nyonnais	3	0	0	3	2-8	0
16. Wohlen	3	0	0	3	1-7	0

**CHÊNOIS - SION M21 2-0**

## Deux buts en huit minutes

**A peine dans le match et déjà à la rue.** Les jeunes Sédunois de Christophe Moulin ont connu un terrible début de rencontre face au CS Chênois, se retrouvant doublement menés à la marque dès la 8e minute! Affreux début de partie et de saison... Les Valaisans ne s'en sont jamais remis, même s'ils ont eu, dans les minutes suivantes, la possibilité de se relancer. Le mal était fait.

«On a raté le premier quart d'heure. On n'était pas présents», déplore l'entraîneur valaisan. Sur leurs deux premières apparitions dans le camp sédunois, les Chênois de Bernardo Hernandez ont trompé Sierro, substitut sans reproche de Dean: Damm d'une frappe précise dans l'angle opposé (3e) et Cardoso subtilement, seul face au malheureux portier (8e). L'ouverture d'Ameti, certes remarquable, avait pris toute l'arrière-garde sédunoise en défaut...

Le mérite des espoirs du FC Sion fut de se reprendre et de menacer la cage genevoise dans les minutes suivantes, leur tort de ne pas concrétiser. «Ça nous aurait permis d'y croire», regrettait Moulin. Meunier fut contraint tour à tour de se détendre sur un essai de Micic (10e), un coup-franc sous la transversale de Neurohr (19e) et un missile de Joakim (21e), un défenseur ge-

nevois sauvant par ailleurs sur la ligne (11e) consécutivement à un corner!

Lancé à deux reprises dans le dos de la défense chénoise, le tout jeune Melo (17 ans) manquera par trop d'esprit de décision pour réduire la marque juste avant la pause. Un nouveau sauvetage sur la ligne (62e, Girard devant Perreira) mettra fin aux espoirs des Valaisans, frustrés d'un penalty pour un bousculade de Girard sur le même n° 12 sédunois (83e). Souvent en position favorable, les Genevois ont beaucoup manqué, tirant notamment sur la transversale par Cardoso (54e). «Trop de déchet... On savait qu'on allait souffrir en début de saison. Je dispose heureusement de quinze jours pour préparer la prochaine échéance», concluait Christophe Moulin.

PH. ROCH

<b>2 CHÊNOIS</b>	<b>(2)</b>
<b>0 SION M21</b>	<b>(0)</b>

Trois-Chêne. 108 spectateurs. Arbitre: M. Ren.  
Buts: 3e Damm 1-0. 8e Cardoso 2-0.  
**Sion M21:** Sierro; Lacroix, Rouiller (72e Kasai), Imhoff; Schembri, Meite, Joakim, Micic; Yerly, Melo (59e Perreira), Neurohr.  
Notes: Sion sans Deana (avec la 1re). Avertissements à Neurohr (37e), Rémy (67e), Lacroix (75e), Cardoso (81e).

**HOCKEY**

**AMICAL: SIERRE-ANNIVIERS - LA CHAUX-DE-FONDS 1-9**

## Le chantier est grand ouvert

**CHRISTOPHE SPAHR**

Bien sûr, Sierre était privé de Lee Jinman, blessé à la cheville. Il reprend l'entraînement aujourd'hui. Bien sûr, il doit intégrer neuf nouveaux joueurs dans le même temps où La Chaux-de-Fonds n'aligne que trois nouveaux éléments. Il n'empêche que ces deux constats n'expliquent pas l'écart entre les deux formations. Ni l'avalanche de buts concédés par l'équipe valaisanne. Ni, encore, le désert offensif constaté lors des deux derniers tiers, lorsque Sierre ne s'est quasiment plus créé la moindre occasion.

Pourtant, il était plutôt bien entré dans le match. Durant dix bonnes minutes, c'est lui qui a fait le jeu, lui qui a pesé sur la défense adverse et lui qui a ouvert le score via un joli but de Goi, un jeune Luganais. Mais un premier goal concédé à cinq contre quatre - il y en aura un autre, en fin de match - et une réussite encaissée à trois contre cinq ont rééquilibré les forces avant que les Neuchâtelois ne prennent très franchement le dessus.

«Le premier match n'a qu'un seul objectif: savoir d'où l'on part», témoigne Bob Mongrain. «Ce qui me gêne vraiment, ce

sont huit des neuf buts encaissés deux mètres devant le goal, tous identiques. Nous avons été trop mous dans notre zone défensive. La fatigue? Peut-être. La semaine a été dure. Toujours est-il que nous devons retenir la leçon de cette défaite. Elle est très lourde.»

Neuf goals face à une équipe qui évolue dans la même catégorie, c'est évidemment beaucoup trop. Offensivement, Sierre n'a pas montré grand-chose non plus. «Nous avons perdu trop d'énergie derrière», rétorque le Canadien.

Autre chantier ouvert: les lignes. Bob Mongrain a déjà tenté quelques retouches en cours de partie. «Il y aura d'autres essais», promet-il. «Je dois dénicher les bonnes paires défensives et les bons trios. De nombreux joueurs doivent assimiler un nouveau rôle. Ça prend du temps pour trouver l'alchimie et les meilleures solutions.»

Il n'est bien évidemment pas encore question de paniquer. Il y a une année, à la même période, Sierre ne brillait pas non plus durant les matchs de préparation. Reste que cette première sortie soulève plus de questions que de réponses. Prochain test: jeudi (19 heures) face à Fribourg.

<b>1 SIERRE</b>	<b>(1-0-0)</b>
<b>9 LA CHAUX-DE-FONDS</b>	<b>(1-4-4)</b>

Patinoire de Graben, 300 spectateurs. Arbitres: MM. Schmutz, Schmid et Tscherrig.  
Buts: 2'06 Goi 1-0; 10'49 Charpentier-Mondou (HCC à 4 contre 5) 1-1; 23'00 Kast-Stephan (HCC à 5 contre 3) 1-2; 24'31 Spolidoro-Pasqualino 1-3; 33'26 Spolidoro-Braichet 1-4; 33'54 Neinger-Mondou 1-5; 46'41 Kast-Bochatay 1-6; 47'26 Pasqualino-Erb 1-7; 52'59 Mondou 1-8; 54'31 Charpentier-Pasqualino (HCC à 4 contre 5) 1-9.  
Pénalités: 8 x 2' contre Sierre, 9 x 2' + 10' (Huguenin) contre La Chaux-de-Fonds.  
**Sierre-Anniviers:** Zeruben (33'54 Zaugg); Schäublin, Summermatter; Keller, Mattioli; Gartmann, Dällenbach; Coppey; Bonnet, Schönenberger, Reber; Mottet, Cormier, Siegrist; Gay, Scherwey; Goi; Rotzer, Nendaz, Sammal. Entraîneur: Bob Mongrain.  
**La Chaux-de-Fonds:** Tobler (31'10 Todeschini); Vacheron, Dubois; Stephan, Huguenin; Morant, Jacquet; Daucourt, Erb; Bochatay, Mondou; Neinger; Kast, Charpentier, Pochon; Pasqualino, Moser, Fuchs; Braichet, Spolidoro, Baur. Entraîneur: Gary Sheehan.  
Notes: Sierre sans Jinman (blessé), Kuonen (à Berne) et Guyenet.

**les grandes marques à prix imbattables!**

**50% LIQUIDATION** **30% LIQUIDATION** **40% LIQUIDATION** **50% LIQUIDATION** **60% LIQUIDATION** **60% LIQUIDATION** **50% LIQUIDATION** **40% LIQUIDATION** **60% LIQUIDATION** **30% LIQUIDATION** **60% STOCK 2009** **30%**

**roviva** Das natürlichste Schlafmittel seit 1748

**TEMPUR** Elite SWISSFLEX lattoflex

**MATELAS SOMMIERS DUVETS OREILLERS CANAPÉS-LIT**

**LIT 100% MASSIF** DÈS CHF 690

**Comfort double face Latex déhoussable, garanti 10 ans**  
90x200: Fr. 1'040.- Fr. 520.-  
160x200: Fr. 1'880.- Fr. 940.-

**Matelas Original**  
Garanti 10 ans, 90x200  
Fr. 1'750.- Fr. 875.-

**MATELAS DES 190.-**

**Centre Valaisan de la Lingerie**

Rte Cantonale, 1964 Conthey, tél. 027 346 11 80 lu: 13h30 - 18h30 / ma - ven: 9h30 - 12h00 / 13h30 - 18h30, sa: 9h00 - 17h00

**NENDAZ**  
MONT-FORT

**Grande braderie**  
Samedi 14 août dès 14h

Fête des familles avec l'association UNIPARTAGE en faveur de l'éducation au Burkina Faso:

Bricolage – jeux – exposition – chasse aux trésors – clown  
Cortège et exposition de voitures anciennes

**Kermesse**  
19h00 Concert de Baraka (musique africaine)  
20h30 Concert d'**Anach Cuan**  
22h30 Bal avec les Tontons Bastons

**Le Nouvelliste**

Informations: Nendaz Tourisme | Tél. +41 27 289 55 89 | www.nendaz.ch

**skyguide**

Forte de ses 1400 collaborateurs et collaboratrices œuvrant sur 14 sites en Suisse, skyguide assure les services civils et militaires de la navigation aérienne.

Skyguide forme en permanence des Contrôleurs-euses de la circulation aérienne (CCA). Dans un environnement de travail international, les Contrôleurs-euses gèrent et surveillent les décollages et les atterrissages ainsi que les survols des espaces suisses et limitrophes. Ils indiquent aux pilotes l'altitude à prendre et font respecter à tout moment les distances minimales entre les avions.

La formation de contrôleur-euse de la circulation aérienne dure 2 ½ ans et alterne théorie et pratique.

**Pour notre cours débutant en octobre 2010, nous cherchons encore des candidats-es avec pour futur lieu d'affectation: Sion. Les postulations seront acceptées jusqu'au 30.08.2010.**

**Portez-vous candidat-e si vous...**

- êtes en possession d'une maturité ou d'un baccalauréat, ou d'un diplôme (CFC) technique (4 ans) ou commercial (3 ans)
- êtes citoyen-ne suisse (condition pour la formation militaire)
- avez entre 19 et 30 ans (année de naissance déterminante au début de la formation)
- possédez de très bonnes connaissances d'anglais au début de la formation (niveau équivalent au Cambridge First Certificate)
- savez raisonner avec logique et avez la faculté d'effectuer plusieurs activités simultanément
- savez résister à la tension psychique et travailler en équipe
- avez un sens élevé des responsabilités et faites preuve d'une grande fiabilité

Pour de plus amples informations et dépôt de la candidature : [www.skyguide.ch/fr/jobs](http://www.skyguide.ch/fr/jobs)

Tel: + 41 43 931 60 84  
recruitment@skyguide.ch



## Offres d'emploi

**Recherchons**

Pour la rentrée 2010/2011, les Ecoles-clubs Migros de Valais engagent un-e enseignant-e pour les cours :

- YOGA ECOLE-CLUB MARTIGNY**  
Diplômé-e d'une école de yoga reconnue  
Contact: **Maryline Hugo** - maryline.hugo@migrosvs.ch
- PILATES ECOLE-CLUB MONTHEY**  
Contact: **Maryline Hugo** - maryline.hugo@migrosvs.ch
- STEP ECOLE-CLUB MONTHEY**  
Contact: **Maryline Hugo** - maryline.hugo@migrosvs.ch
- WINBIZ ECOLE-CLUB MARTIGNY**  
Contact: **Isabelle Darbellay Métrailler**  
isabelle.darbellay@migrosvs.ch
- CUISINE ECOLE-CLUB MARTIGNY**  
Titulaire d'un CFC de cuisinier/cuisinière  
Contact: **Martine Carron-Livers** - martine.carron@migrosvs.ch
- PÂTE FIMO ECOLE-CLUB VALAIS**  
Contact: **Martine Carron-Livers** - martine.carron@migrosvs.ch

**Profil général**  
Bonnes connaissances et activité dans la matière  
Expérience de l'enseignement serait un atout  
Intérêt pour la pédagogie  
Disponibilité et mobilité pour des horaires en journée ou en soirée

**Nous vous offrons :** quelques heures d'enseignement par mois, des formations continues en pédagogie tout au long de votre parcours, un cadre de travail agréable.

Si vous êtes intéressé-e, envoyez votre dossier de candidature aux contacts précités à l'adresse:  
Société coopérative Migros Valais - Département culturel  
Rue des Finettes 45 - Case postale 736 - CH-1920 Martigny  
Informations sous [www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch) rubrique «emplois»

**Coiffure**  
Génération Mode,  
rue de la Dent-Blanche 10, Sion  
engage  
**coiffeuse**  
avec expérience.  
Offre écrite.  
012-200686

**Café-restaurant à Sierre**  
cherche  
**sommelière**  
- horaire du soir  
- congé sa-di  
Entrée 01.09.2010.  
Tél. 078 719 62 03.  
036-578619

**m**  
**messageries durhône**

Afin de compléter son équipe,  
**café-restaurant à Sion**  
cherche dès le 1.9.2010  
**cuisinier expérimenté**  
motivé, dynamique, créatif, sérieuses références, bonne rémunération.  
Ecrire sous chiffre U 036-578364 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

Recherchons  
**revendeurs motivés et sérieux pour développer marché huile d'argan, 100% bio, Ecocert, directement avec l'importateur.**  
Tél. 027 746 48 69  
[www.faceafacedistribution.ch](http://www.faceafacedistribution.ch)  
036-576513

## Immobilières vente

Sion-Champsec, à vendre ou à louer:  
**6 grands dépôts neufs**  
de 30 à 45 m<sup>2</sup>  
au sous-sol, avec ventilation, accès voitures aussi pour atelier, carmotzet, salle de fitness etc.  
**Prix spécial Fr. 1.300,-/m<sup>2</sup>**  
Location dès Fr. 290,-/mois, charges inclus places de garages attenantes à disposition  
**079 353 09 00**

VERCORIN - VALAIS  
**Magnifiques chalets neufs**  
dès Fr. 870 000.-  
renseignements sur:  
**www.constantin-promo.ch**  
Tél. 027 455 27 23. 012-200593

**Privé vend à Hérémence café-bar**  
refait à neuf, très bien équipé + appartement  
Fr. 300 000.- pour décision rapide.  
Tél. 079 343 07 47. 036-578244

**Sion - Bramois**  
**Chemin du Bosquet**  
Situation très calme - Spacieux appartement  
**5 pièces 1/2 - env. 140 m<sup>2</sup>**  
**CHF 555'000.-**  
y.c. garage indépendant & dépôt 30 m<sup>2</sup>  
Etat impeccable - Libre de suite  
Dossier complet: [www.imalp-gerance.ch](http://www.imalp-gerance.ch)  
IMALP info@imalp-gerance.ch  
027 322 33 55

**Martigny, centre-ville à vendre**  
**joli appartement 4 1/2 pièces**  
120 m<sup>2</sup>, cave, places de parc intérieure + extérieure.  
Fr. 485 000.-.  
Libre début juin 2011.  
**Tél. 079 370 21 12.**  
036-577277

**Immo cherche à acheter**

**Cherche à acheter**  
sur commune de Fully  
**terrain d'env. 5000 m<sup>2</sup>**  
Zone industrielle.  
Ecrire sous chiffre C 036-577850 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.  
036-577850

Cherchez, trouvez, insérez...  
**www.nfimmo.ch**  
Le site de l'immobilier en Valais

**VISITES GUIDEES DES JARDINS DU CHÂTEAU MERCIER**

**Visites Estivales Tous les jeudis du 08 juillet au 12 août**

**Le Nouvelliste**

Office du Tourisme de Sierre, Salgesch et Environs - Visite guidée gratuite - De 18h30 à 20h00 - Inscription préalable au 027 455 85 35

## EN BREF

LA BRÉVINE  
Été pourri...

La Brévine a confirmé une fois encore sa réputation de «Sibérie de la Suisse». Samedi matin, en plein été, le mercure y est descendu en dessous de zéro (-0,3 degré selon Meteomedia et MétéoSuisse). Les températures ont ensuite pris l'ascenseur pour friser les 20 degrés dans l'après-midi. Dans le fameux village neuchâtelois, «il n'est pas exceptionnel d'avoir du gel début août mais ça ne se produit pas toutes les années», explique Olivier Duding de MétéoSuisse. «En 2005, il a par exemple fait -2,5 degrés le 9 août mais il n'a pas gelé en août 2007, ni en 2008.» ATS

NEUCHÂTEL  
Un train d'enfer

Le feu s'est déclaré en plusieurs endroits de Hauterive (NE) après le passage d'un train marchandises dans la nuit de vendredi à samedi. A cause d'un frein bloqué, le convoi a provoqué des étincelles qui ont mis le feu à une haie de thuyas et à des branches. Alertés peu avant minuit, les pompiers de Neuchâtel sont rapidement venus à bout des sinistres, a indiqué la police cantonale. ATS

BÂLE-CAMPAGNE  
Mauvais élève

Un motard a été flashé vendredi à Itingen (BL) alors qu'il roulait à 123 km/h au lieu des 50 km/h autorisés. Agé de 21 ans, il avait reçu son permis d'élève conducteur quelques jours auparavant, indique la police bâloise. Il devra attendre plusieurs mois pour le récupérer et payer une facture salée. ATS

MILITAIRES EN CONGÉ  
2500 inspections

L'armée a contrôlé vendredi environ 2500 soldats dans les gares de Lausanne, Fribourg, Berne, Zurich et Lucerne ainsi que dans des trains. Un peu plus de 5%, 131 exactement, ont été rappelés à l'ordre pour comportement ou tenue incorrects, consommation d'alcool ou pour avoir laissé leur matériel sans surveillance. Neuf militaires feront l'objet d'un rapport à leur commandant pour infraction à la loi sur les stupéfiants, perte de matériel et, dans un cas, pour une présumée falsification d'un ordre de marche. Il s'agit du troisième contrôle de ce type effectué cette année. Soixante policiers militaires ont été mobilisés pour cette opération. ATS

DRAME CHEZ LES DAUPHINS  
Un plongeur périt

Un plongeur a perdu la vie vendredi soir alors qu'il nettoyait le bassin des dauphins dans le parc de loisirs de Lipperswil, dans le canton de Thurgovie. Agée de 47 ans, la victime était correctement formée et équipée, a indiqué la police cantonale samedi. Peu avant 21 h, des collègues de travail ont soudain remarqué qu'il ne bougeait plus et lui ont aussitôt apporté les premiers secours. Pris en charge par la Rega qui a tenté de le ranimer, l'homme n'a pas survécu. Les causes de l'accident sont encore inconnues. Aucun indice ne permet de penser à l'intervention d'un tiers. Une enquête a été ouverte. ATS

COLLISION FRONTALE  
Un cheval tué,  
un autre blessé

Un cheval a dû être abattu à cause de ses graves blessures et un autre transporté dans une clinique vétérinaire après que leur van se fut renversé sous l'effet d'un choc frontal vendredi en début d'après-midi à Schafisheim (AG). Leur convoi a en effet été heurté par un véhicule arrivant en sens inverse. Celui-ci s'est soudain déporté sur la gauche parce que son conducteur, un jeune homme de 19 ans, a voulu prendre un chewing-gum dans la console centrale du véhicule, selon ses propres déclarations à la police. L'automobiliste en cause et le conducteur du van s'en sortent indemnes, a indiqué la police argovienne samedi. Les dégâts aux véhicules dépassent les 30 000 francs. Les chevaux, des animaux de compétition, valent bien plus cher. Leur prix n'a cependant pas été précisé par la police. ATS

Moritz Leuenberger  
poussé vers la sortie

CONSEIL FÉDÉRAL ► Deux départs – donc deux élections – à trois mois d'intervalle, ce n'est pas sérieux, estiment la plupart des politiques.

Après l'annonce vendredi de la démission de Hans-Rudolf Merz, tous les regards se tournent vers Moritz Leuenberger et la pression s'intensifie. Le PDC et le PLR souhaitent que les deux successions se déroulent lors de la même session. Au sein du PS, on se montre aussi favorable à une élection simultanée.

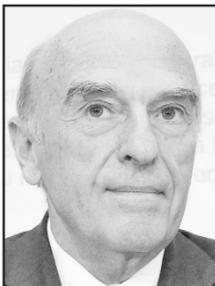
## «Une plaisanterie»

Pour Christophe Darbellay, les arguments avancés par M. Leuenberger pour rester en place jusqu'en décembre sont «une plaisanterie». «Ce n'est pas possible qu'il reste six mois juste pour pouvoir assister au percement du tunnel du Gothard et à la conférence sur le climat de Cancun», estime le président du PDC dans la presse dominicale.

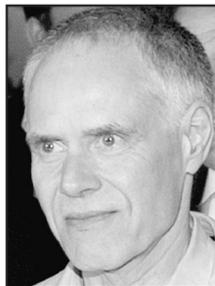
Le ministre des Transports doit «finir de percer le Gothard et s'en aller pour la fin octobre», mois durant lequel Hans-Rudolf Merz quittera le Conseil fédéral. Selon le Valaisan, le fait que MM. Merz et Leuenberger n'aient pas réussi à se mettre d'accord pour une élection simultanée est une «preuve d'incapacité».

## Le PLR s'impatiente

Chez les libéraux-radicaux, on appelle également



Hans-Rudolf Merz a fixé son départ selon des critères de tactique politicienne. KEYSTONE



Moritz Leuenberger veut rester pour assister au percement du tunnel du Gothard. KEYSTONE



Fulvio Pelli: «Leuenberger doit envoyer «maintenant» sa lettre de démission.» KEYSTONE



Christophe Darbellay: «Les arguments de Leuenberger sont une plaisanterie.» HOFMANN



Robert Cramer: «Ces départs anticipés sont contraires à la Constitution.» KEYSTONE

le ministre socialiste à modifier son agenda. Pour le président du parti, Fulvio Pelli, Moritz Leuenberger doit envoyer «maintenant» sa lettre de démission.

Le chef du groupe parlementaire PLR, Gabi Huber, n'a pas non plus envie de perdre de temps. «Si Moritz Leuenberger n'agit pas, les élections occuperont les deux prochaines sessions.» Et de redouter que les Chambres soient accaparées par ces nominations et ne puissent plus traiter d'autres dossiers importants.

Sur ce point, le chef du groupe socialiste aux Chambres, Ursula Wyss, rejoint la libérale-radical. Deux élections séparées ne sont pas souhaitables, elle n'exclut

donc pas d'avoir des discussions avec Moritz Leuenberger. Mais de souligner que c'est à lui «que revient la décision finale».

Leuenberger  
inébranlable

Du côté du principal intéressé, on maintient le cap. Interrogé samedi par la télévision alémanique, Moritz Leuenberger est clair: «Si quelqu'un avait voulu une double démission, cela aurait pu être arrangé.»

Contraire  
à la Constitution

Ces départs en cours de législature ne sont guère du goût du conseiller aux Etats Robert Cramer. Il les estime contraires à la Constitution

qui précise qu'un conseiller fédéral est élu pour une période de quatre ans.

Pour le Genevois, cette pratique qui tend à se généraliser déresponsabilise le Conseil fédéral vis-à-vis du Parlement. «Nous avons passé des heures à mettre au point le programme de législation avec les conseillers fédéraux et, aujourd'hui, seuls trois des sept qui en sont à l'origine restent en place.»

## Cuisine politicienne

Moritz Leuenberger a annoncé son retrait en juillet pour la fin de cette année. Hans-Rudolf Merz a annoncé qu'il mettrait fin à sa fonction de conseiller fédéral au début du mois d'octobre. Si le socialiste campe sur ses

positions, les parlementaires éliront d'abord le successeur de M. Merz et trois mois plus tard le sien.

Pour de nombreux analystes, en donnant sa démission avant Moritz Leuenberger, Hans-Rudolf Merz a opéré un choix tactique. Il permet au PLR de faire d'abord élire son candidat et de s'assurer ainsi du soutien du PS.

Dans l'hypothèse d'un départ avancé de Moritz Leuenberger et d'une élection simultanée, la donne ne serait plus la même et le PS prendrait l'avantage. La succession de Moritz Leuenberger serait réglée avant celle de Hans-Rudolf Merz. Pourtant le PLR tient lui aussi à une élection simultanée. ATS

## MARCHÉ-CONCOURS DE SAIGNELÉGIER

Mobilisation générale  
pour le Haras fédéral

Le Marché-Concours de Saignelégier (JU), avec le canton de Vaud pour hôte d'honneur, a attiré ce week-end quelque 60 000 personnes. La fête du cheval a offert une tribune idéale aux éleveurs pour appeler au maintien du Haras d'Avenches (VD). Représentant le Conseil fédéral, Micheline Calmy-Rey a appelé les éleveurs à proposer des solutions pour assurer la pérennité du Haras. «Nous les écouterons et les étudierons», a promis la conseillère fédérale aux éleveurs et gouvernements jurassien et vaudois inquiets de la menace qui pèse sur cette institution. La décision du Conseil fédéral de supprimer la subvention au Haras national dans le cadre du programme d'économies 2011-2013 suscite une véritable levée de boucliers en Suisse romande. «Je comprends cette émotion», a déclaré Micheline Calmy-Rey.

## Patrimoine national

«Aucune mesure d'économies n'est populaire. Elle l'est encore moins si l'on touche à notre patrimoine», a admis la conseillère fédérale. «Et le Haras en fait indéniablement partie», a ajouté Mme Calmy-Rey dont le discours a été applaudi. Les Chambres fédérales se prononceront cet automne sur cette mesure. En attendant, la résistance s'organise. «Madame la conseillère fédérale, le Jura va se battre pour le Haras», a annoncé Charles Juillard, président du Gouvernement jurassien. Il lui a expliqué que cette velléité de la Confédération avait été ressentie comme blessante et malvenue.



La diligence chablaisienne a fait un tabac à Saignelégier. KEYSTONE

## Lettre ouverte

Même avis tranché de la part du conseiller d'Etat vaudois Pascal Broulis. «Les conséquences qu'une fermeture du Haras aurait pour notre seule race indigène ont été oubliées.» Il souhaite vivement que les Chambres fédérales trouvent une solution qui permette de le sauver.

Les éleveurs ont, eux, remis à Micheline Calmy-Rey une lettre ouverte lui demandant de «contribuer à revoir» la décision de supprimer la subvention de cette institution. Ils s'opposent à une privatisation du Haras qui doit rester en

main de la Confédération. La prestation du canton de Vaud, Invité d'honneur, a été unanimement saluée. La délégation vaudoise comptait plus de 500 personnes et quelque 130 chevaux. Le canton était notamment présent au grand cortège avec ses Milices vaudoises. Mais l'attraction fut sans nul doute la diligence qui a quitté jeudi Botens (VD) pour les Franches-Montagnes. La diligence – avec deux meneurs et tractée par quatre franches-montagnes – est une copie de celle qui assurait la liaison Aigle-Le Sepey au début du XX<sup>e</sup> siècle. ATS

## AIDE AU SUICIDE

Eveline Widmer-Schlumpf  
met de l'eau  
dans son vin

Eveline Widmer-Schlumpf veut revoir sa copie concernant l'aide au suicide. Les propositions mises en consultation par le Conseil fédéral – une réglementation stricte ou une limitation des activités des organisations comme Exit et Dignitas – avaient été vivement critiquées.

La ministre de la Justice entend tenir compte du vœu exprimé par une majorité des milieux ayant participé à la consultation. L'aide au suicide ne doit plus être limitée aux personnes atteintes d'une maladie physique incurable («dont l'issue sera fatale à brève échéance», mais elle doit être étendue, a-t-elle déclaré à la «SonntagsZeitung».

Les projets du gouvernement avaient été critiqués notamment parce qu'ils excluaient de l'aide au suicide les personnes souffrant de maladies chroniques, comme l'avait relevé la commission nationale d'éthique, qui souhaite pourtant des règles plus sévères. Celle-ci refusait aussi l'interdiction d'organisations d'aide au suicide. La nécessité d'obtenir l'avis de deux médecins indépendants a également été critiquée. La plupart des partis – UDC, PLR, PS et Verts – jugent inutile de réviser le droit en vigueur. Celui-ci interdit l'assistance ou l'incitation au suicide si elle est fondée sur un mobile égoïste. ATS

# La Chine sous l'eau

**PROVINCE DE GANSU** ► Un glissement de terrain dû aux fortes précipitations a fait au moins 127 morts.

Des glissements de terrain et des inondations ont fait au moins 127 morts et environ 2000 disparus hier dans la province de Gansu, dans le nord-ouest de la Chine, ont annoncé les médias officiels.

La zone la plus touchée par les glissements de terrain est le comté de Zhouqu, dans la Préfecture autonome tibétaine de Gannan. Beaucoup de maisons s'y sont effondrées et les rues étaient recouvertes d'un mètre de boue et d'eau, selon l'agence officielle Chine Nouvelle.

La chaîne de télévision d'Etat China Central Television (CCTV) a rapporté qu'au moins 127 personnes avaient été tuées et qu'environ 2000 étaient portées disparues. L'électricité, l'eau et les communications ont été coupées dans certaines zones du sud de la province de Gansu, où environ un tiers des habitants sont tibétains.

Ces glissements de terrain sont dus aux fortes pluies qui ont frappé la province samedi, et qui ont fait déborder la rivière Bailong, selon le chef du comté de Zhouqu, Diemujiangeng, cité par Chine Nouvelle. «La boue épaisse est maintenant le principal problème pour les opérations de secours. Elle est trop épaisse pour qu'on puisse la traverser à pied ou en voiture», a déclaré Diemujiangeng, selon l'agence.

Environ 45000 personnes ont été évacuées, selon CCTV. Le premier ministre Wen Jiabao devait se rendre sur place dans la journée, et quelque 2400 soldats ont été déployés pour participer aux opérations de secours. Un millier de pompiers et de membres de milices des régions voisines ont également été dépêchés pour participer aux opérations de secours. Les inondations ont fait environ 1100 morts cette année dans 28 provinces et régions de la Chine. Plus de 9,6 millions de personnes ont été évacuées, et environ 875000 maisons détruites, pour plusieurs dizaines de milliards de dollars de dégâts. AP



Dans le comté de Zhouqu, beaucoup de maisons se sont effondrées et les rues étaient recouvertes d'un mètre de boue et d'eau. KEYSTONE

## EN EUROPE AUSSI...

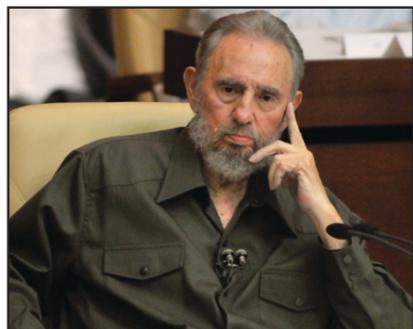
Le bilan des inondations causées par de fortes pluies en Europe centrale et orientale est passé à trois morts en Pologne, a annoncé hier le ministre de l'Intérieur Jerzy Miller.

Des inondations ont touché ce week-end le sud-ouest de la Pologne, aux frontières avec l'Allemagne et la République tchèque. Au moins trois personnes ont trouvé la mort en Allemagne, et au-

tant en République tchèque. En Pologne, Bogatynia, une ville de 18000 habitants, a été la plus touchée par les intempéries, suite à la crue de la rivière Miedzianka. Un pont a été détruit et de nombreux habitants ont été privés d'électricité et d'eau courante. C'est la troisième fois cette année que la Pologne est confrontée à des inondations meurtrières. AP

CUBA

## Fidel au poste



C'est la première apparition officielle de Fidel Castro depuis quatre ans. KEYSTONE

Fidel Castro, l'ancien «lider maximo», a prononcé un discours samedi lors d'une session extraordinaire du Parlement cubain, sa première participation à un événement politique officiel depuis quatre ans.

L'ex-dirigeant, qui fêtera la semaine prochaine son 84e anniversaire, est aussi apparu pour la première fois en compagnie de son frère, à qui il a cédé complètement ses pouvoirs en février 2008. Raul Castro, son cadet de cinq ans, assurait l'intérim depuis l'été 2006, quand Fidel Castro avait dû subir une opération d'urgence des intestins. Entré au bras d'un assistant, Fidel Castro, souriant, et apparemment en forme, a salué les parlementaires avant de prendre place à la tribune pour une allocution enflammée de onze minutes sur ses craintes d'une guerre nucléaire mondiale. Il a exhorté le président américain Barack Obama et les autres pays riches à éviter par tous les moyens qu'un tel événement se produise.

Les parlementaires ont ensuite poursuivi la séance avec des interventions enthousiastes saluant le rétablissement de Fidel Castro et sa bonne santé apparente. Revenant dans le thème du jour, l'un d'eux lui a demandé s'il pensait que Barack Obama serait capable de lancer une guerre nucléaire. «Non, non, pas si nous le persuadons de ne pas le faire», a répondu Fidel Castro. AP

INCENDIES EN RUSSIE

## Moscou asphyxié

La Municipalité de Moscou a annoncé hier l'ouverture de plus de 120 centres anti-fumée dans la capitale où l'épais nuage provoqué par les incendies de forêts a rendu l'air irrespirable. Les Moscovites pourront «repandre leur souffle» dans 123 salles climatisées ouvertes à la population dans des bâtiments publics et des hôpitaux, a annoncé un responsable de la Municipalité, Vladimir Petrossian. La plupart des appartements de la capitale n'ont pas l'air conditionné. Les services d'urgences recensaient dimanche 49 feux de forêts autour de Moscou, dont 14 feux de tourbières.

Epais brouillard. Depuis hier, la capitale est plongée dans un épais brouillard cendré.

Selon le Service de surveillance écologique de Moscou, la concentration de polluants comme le monoxyde de carbone dans l'air est plus de trois fois supérieure à la normale. Nombre d'habitants portent des masques pour sortir et cer-



La concentration de polluants en ville de Moscou est trois fois supérieure à la normale. KEYSTONE

tains critiquaient le manque de réaction des autorités.

Dans les aéroports de Moscou, quelque 90 vols avaient dû être retardés ou dérivés en raison du manque de visibilité. Plusieurs pays ont offert une assistance à la Russie face aux

incendies qui font rage depuis plusieurs jours, principalement dans l'ouest du pays.

La France a ainsi proposé l'envoi d'un détachement de 120 hommes, de 37 véhicules, 15 motopompes et d'un avion bombardier d'eau Dash. AP

MAJORQUE

## Michelle et Sasha Obama chez le roi

Au dernier jour de leurs vacances andalouses, Michelle Obama et sa fille Sasha déjeunèrent hier avec le roi Juan Carlos et la reine Sofia dans la résidence d'été des monarques espagnols sur l'île de Majorque.

L'épouse du président américain Barack Obama et sa fille

cadette, en tutu jaune et haut rose, sont arrivées au palais Marivent peu avant 13 heures hier, où elles ont été accueillies par le couple royal accompagné de la princesse Letizia, l'épouse du prince héritier Felipe.

Ce déjeuner conclut le séjour de Michelle et Sasha

Obama dans le sud de l'Espagne.

Visites touristiques. Lors de cette visite privée de cinq jours, elles ont visité certains des plus beaux sites touristiques d'Andalousie, dont Marbella, Ronda et le palais de l'Alhambra à Grenade. AP

BAGDAD

## Une explosion fait 43 morts

Le bilan d'une explosion qui s'est produite samedi soir à Bassorah, dans le sud de l'Irak, est passé hier de 20 à 43 morts, ont annoncé les autorités locales. Un attentat à l'ouest de Bagdad a ensuite fait sept morts hier.

L'explosion s'est produite samedi soir sur un marché de Bassorah, deuxième ville d'Irak située à environ 550 km au sud de Bagdad. Un responsable de la morgue de la ville a fait état de 43 morts, un bilan confirmé par le Dr Salah Abid, porte-parole du Département de la santé de Bassorah.

Plusieurs dizaines de personnes ont également été blessées et transportées dans quatre hôpitaux de la ville. Les causes de l'explosion restent encore à établir. Elle pourrait être due à des bombes ou à un problème sur un générateur électrique. Par ailleurs, sept personnes ont été tuées et 21 blessées dans l'explosion d'une voiture piégée dans le centre de Ramadi, une ville située à environ 115 km à l'ouest de Bagdad, selon les autorités irakiennes. AP

## EN BREF

FINLANDE

### Sauna fatal

La police a ouvert une enquête après la mort d'un finaliste aux championnats du monde de sauna, à Heinola dans le sud de la Finlande, a-t-on appris auprès des organisateurs. Le Russe Vladimir Ladyjensky est décédé samedi soir lors d'une épreuve, et son adversaire finlandais Timo Kaukonen a été transporté en urgence à l'hôpital. Dans le cadre de l'épreuve, les candidats doivent tenir le plus longtemps possible dans un sauna surchauffé. La température dans le sauna est portée à 110 degrés Celsius, de l'eau est ajoutée dans la chaufferie toutes les trente secondes, et la dernière personne qui reste gagne.

CORÉE DU NORD

### Un bateau sud-coréen arraisonné

Un bateau de pêche sud-coréen a été arraisonné par la Corée du Nord au large de la côte est de la péninsule, ont affirmé hier les gardes-côtes sud-coréens. L'équipage du bateau a été interrogé après avoir apparemment violé la zone maritime exclusive de la Corée du Nord, et le navire a ensuite été conduit vers un port nord-coréen, selon les gardes-côtes.

RIAD

### Décès d'une siamoise

Une des sœurs siamoises irakiennes de 2 mois séparée chirurgicalement à Riyad (Arabie saoudite) en juillet est décédée samedi. Les deux petites filles, Zainab et Ruqqaya Naseer, sont nées le 5 juin à Najaf dans le sud de l'Irak, soudées par la hanche. Les deux sœurs ont été séparées à la mi-juillet. D'après le docteur Al-Rabia, la petite Ruqqaya est décédée samedi des suites de malformations congénitales, notamment du crâne. AP



## DRÔLE DE MONDE

### Bains de foule

Des centaines de New-Yorkais ont pu se baigner samedi dans des bennes à ordures transformées en piscines le long de Park Avenue. Ces bassins avaient déjà rencontré un franc succès l'an dernier quand ils avaient été placés dans une zone industrielle de Brooklyn.

Les trois bennes-bassins de 2,4 mètres sur 6,7 ont été installées dans le cadre du programme Summer Streets (Rues d'été), au cours duquel des artères passantes sont fermées au trafic automobile les samedis du mois d'août. Habitants de la Grosse Pomme et touristes ont pu gratuitement patauger pendant vingt minutes dans l'un de ces trois bassins et profiter des cabanes, douches extérieures, chaises longues et hamacs qui complètent l'installation. ATS

LES BONNES ADRESSES DU SITE  
**LeNouvelliste.ch**  
**Concours**  
 Participez à notre concours

Pour participer, envoyez un SMS avec le texte **NF WW** suivi de vos coordonnées (nom, prénom, adresse, tél.) au **900 (Fr. 1.- / SMS)** ou rendez-vous sur **annuaire.lenouvelliste.ch**

Tirage au sort le **07.09.2010**

**net+**  
 La fibre valaisanne

à gagner **2x** 1 téléphone sans fil

www.netplus.ch  
 0848 830 840

# VENTE AU PUBLIC

## important stock

# HAUT DE GAMME

matelas • sommiers • literies électriques  
 salons cuir, tissus, Alcantara  
 meubles intérieur & extérieur

## à prix sacrifiés!

les plus grandes marques de meubles

**Emballage d'origine garantie fabricant**  
**Livraison gratuite • Revendeurs non admis**

lundi : 13h30 à 18h30  
 du mardi au vendredi de 9h30 à 12h00 et 13h30 à 18h30 et samedi de 9h00 à 17h00 non-stop

**CONFORT & BOIS**  
 LITERIES - SALONS

tél. 027 346 65 50 Route des Rottes 6 à Conthey • Derrière Jumbo et Valbois

Consultations - Soins

**EBENER MARIE-DANIELLE**  
 Voyance extrasensorielle sans support consultation enregistrée pour vous  
 Pour prendre rendez-vous tél. 079 638 07 29  
**NOUVEAU** cartomancie transactionnelle  
 Questions urgentes - Réponses FLASH  
 0900 21 32 80 / Fr. 2.90/min depuis ligne tél. fixe.  
 036-578338

**NOUVEAU Institut LR**  
 vous propose massages relaxants, sportifs, sauna, divers, par masseuses dipl., du lundi au samedi.  
 Blancherie 35  
 Tél. 079 741 09 73  
 Tél. 027 455 81 38  
 036-578269

**AA**  
 Tél. 079 353 75 69  
**Alcooliques Anonymes Valais**  
 036-546870

**m**  
 messageries durhône

**Onglerie Le Boudoir**  
 Corinne Rudaz  
 Rue de Lausanne 24  
 1950 Sion  
 Travail soigné  
 Tél. 027 321 17 20.  
 036-573915

**Monthey**  
 1 h d'excellents massages sportifs, relaxants par Christina R., masseuse diplômée, de 9 h à 20 h, lu à sa.  
 Tél. 079 655 42 85, tél. 024 471 27 37.  
 036-578404

**Région Sierre Centre thérapeutique**  
 Massages toniques antistress, relaxants, sportifs, reflexologie, par masseuse dipl. Sur rendez-vous.  
 Tél. 079 310 70 34.  
 036-578169

Cherchez, trouvez, insérez...  
**www.nfemploi.ch**  
 Le site de l'emploi en Valais

Cherchez, trouvez, insérez...  
**www.nfimmo.ch**  
 Le site de l'immobilier en Valais

Cherchez, trouvez, insérez, vendez...  
**www.nfannonces.ch**  
 Le plus grand marché en ligne du Valais

CRÉATION THÉÂTRALE ALINE VAUDAN MATHIEU BESSERO-BELTI JEAN-LOUIS DROZ JULIEN POUGET

# LES VAPEURS D'EMILE

**DU 11 AOÛT AU 19 SEPTEMBRE**  
 Infos : 027 / 783 32 48

**CHEMIN DE FER MARTIGNY ORSIÈRES 100 ans**  
 1910 - 2010

**ORSIÈRES ATELIERS TMR**  
 Réservations : **www.100mo.ch**

Nouveau: C 250 CDI 4MATIC.  
 Dès Fr. 59'900.-

Avec sa technologie diesel de dernière génération et la traction intégrale 4MATIC, la Classe C convainc par son prix, son dynamisme et sa consommation.

Jusqu'au 30 septembre 2010, profitez sur toutes les Classes C des offres promotionnelles Top Star.

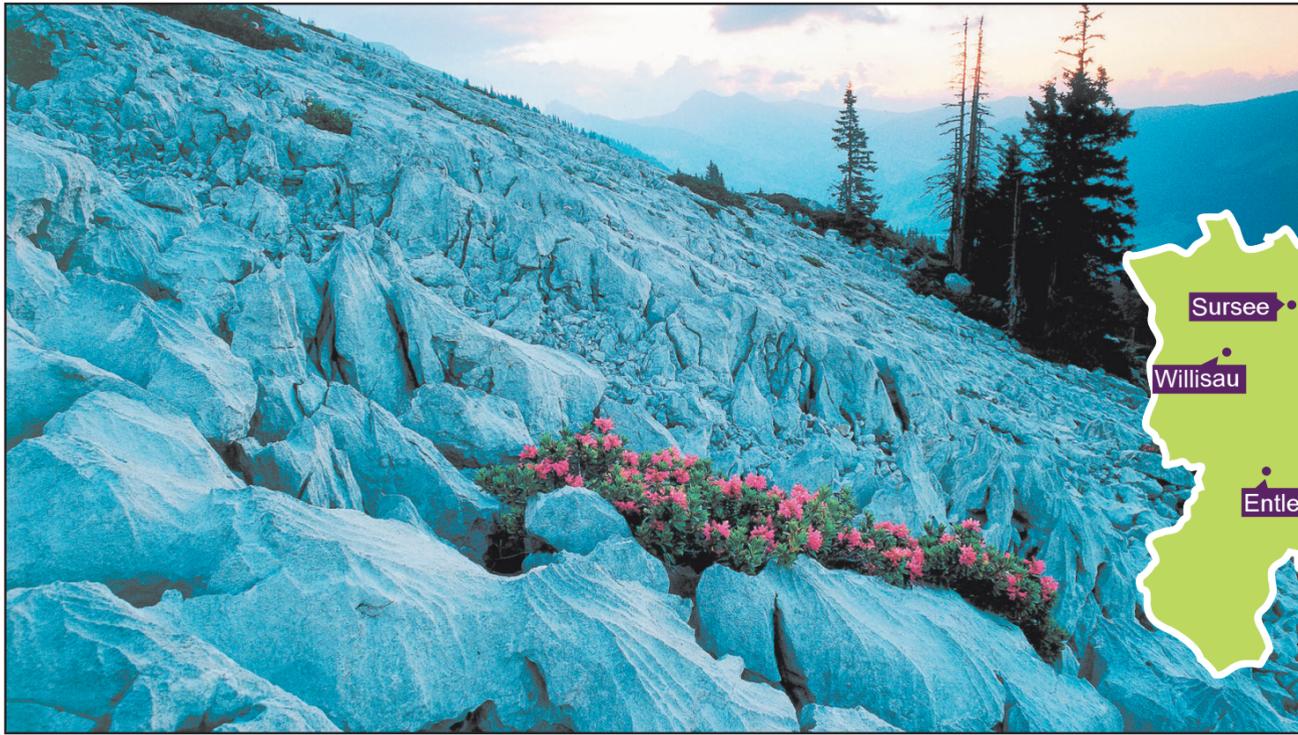
Mercedes-Benz

Centre Automobile Hediger et D'Andrès SA, Sierre - Sion - Martigny  
 Tél. 027 322 01 23, www.dandres-hediger.ch

## DÉCOUVRIR

► Dans un cadre naturel préservé et riche, l'Entlebuch est l'unique biosphère de Suisse.

Le massif karstique de la Schrattenfluh est l'une des curiosités de la réserve de biosphère de l'Entlebuch. DR



## LUCERNE

Partir à la découverte de la Suisse en séjournant chez l'habitant: tel est l'objectif de la rubrique qui vous promène cet été à travers les 26 cantons et demi-cantons du pays.

2010

Année de la biodiversité

# L'Ouest sauvage de Lucerne

PEGGY FREY

Les îles Galapagos ou le parc de Yellowstone aux Etats-Unis sont quelques-unes des merveilles reconnues internationalement comme biosphères par l'Unesco. Depuis 2001, 400 kilomètres carrés de la région de l'Entlebuch, au sud-ouest de Lucerne, ont été classés dans le même registre et constituent la seule biosphère de Suisse. Cet espace rejoint ainsi les 531 biosphères réparties à travers 105 pays dans le monde. Le but de ce réseau est de développer de manière durable un espace défini en y préservant les écosystèmes, les richesses naturelles et culturelles. Ceci implique un engagement des communautés locales qui vivent au sein d'une biosphère et contribuent à faire de cet espace une région modèle.

## Un abri de trésors naturels

«Conformément au cahier des charges de l'Unesco, l'organisation spatiale de notre biosphère se divise en trois secteurs», explique Théo Schneider, le directeur. La zone centrale, la plus protégée, abrite les écosystèmes les plus sensibles. A leur périphérie, les espaces tampons sont exploités de manière extensive. Enfin, la zone de développement regroupe les surfaces réservées à l'agriculture, l'habitat, l'industrie et autres activités humaines. En harmonie, la nature préservée s'accommode de la présence humaine.

«Le but de la biosphère n'est pas d'exclure l'homme mais de compter sur sa présence pour préserver la nature de manière durable», renseigne Théo Schneider.

En son cœur, l'Entlebuch laisse éclater le grandiose des paysages et abrite de nombreux trésors naturels. Curiosité parmi les curiosités, les formations calcaires du massif du Schrattenfluh ont été façonnées par l'eau. Sur plusieurs kilomètres carrés, le relief abrupt et accidenté de la roche contraste avec la douceur des paysages voisins de tourbières et de marais. Ces zones protégées se découvrent surtout à pied, seul ou dans le cadre d'une excursion organisée par le bureau de la biosphère\*. Des sentiers didactiques permettent de mieux comprendre ces environnements particuliers.

A l'Entlebuch, les cyclistes ne sont pas en reste: des kilomètres de pistes cyclables parcourent la biosphère. Un centre d'hydrothérapie à

Kneipp, la visite de musées, de fermes, mais aussi diverses activités sportives, complètent l'offre touristique. Les artisans locaux proposent aussi 350 produits, alimentaires et autres, labellisés «Vrai Entlebuch».

## Modèle de coopération sociale

Basé sur un développement durable, le modèle de la biosphère de l'Entlebuch n'est possible que grâce à l'implication des acteurs régionaux.

«Dans un concept d'harmonie entre l'homme et la nature, nous cherchons à concilier avec justesse les besoins de l'économie, de la société et de l'environnement. En ce sens, l'Entlebuch est un modèle de participation et de coopération entre les habitants, les secteurs touris-

tiques, artisanaux, économiques, les partenaires nationaux et internationaux», commente Theo Schneider.

Par branche d'activité, chacun des secteurs est organisé en forums au sein desquels les acteurs travaillent de concert. Cette cohésion de la population – elle s'était prononcée massivement en faveur de la création de la biosphère en 2000 – en assure la réussite et le bon fonctionnement. Peut-être que d'autres régions suisses suivront ce modèle: le val Müstair est déjà sur les rangs.

## INFO PRATIQUE

► \* Information détaillée, programme des sorties et propositions touristiques sur [www.biosphaere.ch](http://www.biosphaere.ch)

## Bien plus que la diversité des espèces

Tout l'été, en référence à l'Année internationale de la biodiversité, l'exposition temporaire du Musée de la nature de Lucerne est consacrée à ce thème. «Toile de vie» explique ce qu'est la biodiversité en s'intéressant aux différents écosystèmes, aux espèces qui y vivent ainsi qu'à leurs variétés génétiques. «Indissociables, ces trois niveaux d'observation ont leur importance pour garantir la diversité biologique générale dans un milieu», explique Anna Poncet, biologiste et responsable pédagogique du musée.

Du théorique au concret, d'un milieu montagnard à l'espace réduit d'une cuisine, l'exposition se sert d'exemples simples pour illustrer la biodiversité et sa conservation. «Une pomme n'est pas juste une pomme. Cette espèce regroupe des centaines de variétés, avec chacune ses saveurs, sa forme, ses couleurs. Pour montrer cette différence qui fait la biodiversité, nous exposons 120 sortes locales de pommes.»

Des bornes interactives invitent le visiteur à expérimenter divers ateliers et expliquent les interactions entre la biodiversité et l'homme. «Pour replacer cette exposition dans un contexte local, nous y présentons les espèces en danger dans le canton de Lucerne», rapporte Anne Poncet. Bénéficiant de programmes de protection particuliers, la couleuvre, le crapaud sonneur, le vanneau huppé ou encore les châtaigniers, un arbre très présent sur les bords du lac des Quatre-Cantons autrefois, sont plus particulièrement mis en avant. PFR

► Jusqu'au 7 novembre.

Renseignements et informations: [www.naturmuseum.ch](http://www.naturmuseum.ch)  
La version française de l'exposition «Toile de vie», créée par les Musées d'histoire naturelle de Berne et Genève en 2006, est présentée au collège de Bulle à partir du 16 août.

## UNE NUIT CHEZ...

# Une forte envie de prendre le large

A l'image d'un voyageur en transit dans un aéroport, Mélanie et Erik Schufaisl sont en standby dans leur appartement de Willisau. Erik, le papa navigateur, rêve de s'acheter un catamaran et de prendre la mer. «Je pense encore travailler trois ans avant de changer de vie pour parcourir les océans du monde», espère celui qui, au quotidien, est acheteur pour une grande entreprise de la région.

Le dada de Mélanie, apprentie de commerce, c'est le cheval. D'ailleurs, elle se demande comment elle va pouvoir emmener sa monture à Sainte-Lucie, cette île des Antilles où la fan de reggae souhaiterait s'installer. «Des amis de la famille m'ont proposé de m'accueillir. Le style de vie, la richesse de la végétation et le climat m'y plaisent beaucoup, renseigne la jeune fille. Même si mon père et moi apprécions Willisau et la région lucernoise, nous avons besoin de voir autre chose.»

## Guidés par la curiosité et non la fuite

Au souper végétarien, les discussions se

tournent naturellement vers le voyage, la mer et le cheval. Pour l'heure, les passions sont vécues dans les environs de Willisau. En dehors de ses vacances passées en mer, Erik se perfectionne à la voile sur le lac des Quatre-Cantons.

«Pour me sentir bien, j'ai besoin d'eau autour de moi, explique le marin. Sur le lac, surtout les jours de mauvais temps où le clapot se fait sentir, tu peux trouver sans peine des endroits très peu fréquentés. Si la santé et le physique suivent, je resterai sur l'eau jusqu'à la fin de ma vie!»

Mélanie écoute son père avec fierté. Son canton à elle se tourne plutôt vers la campagne, celle où elle se promène avec son cheval. «Les environs de Willisau sont superbes pour la randonnée équestre. Je ne me lasse pas des paysages.»

C'est la tête pleine de rêves, chacun de siens, que nous regagnons nos chambres. Avant de retrouver les bras de Morphée, me reste juste à affronter une difficulté: l'ouverture de ce canapé-lit qui me paraît bien compliqué. PFR



Autrichien d'origine, Erik Schufaisl est venu s'installer à Willisau il y a 25 ans. Sa fille Mélanie partage son appartement. PFR



MARTIGNY

## Un magnifique FIFO

La 13<sup>e</sup> édition du Festival international folklorique d'Octodure s'est terminée en beauté dimanche après-midi...19

# Le beachvolley a vraiment tout pour séduire

**SION ►** Au milieu des joueurs, Miss Argentine n'était pas la moins admirée sur les terrains qui accueillent ce week-end la Fédération mondiale de volleyball.

**GILLES BERREAU**

Avant que la manche veveysanne du championnat du monde de beachvolleyball ProTour 2010 ne démarre le 11 août avec vingt équipes, Sion a pu accueillir vendredi et samedi une partie des meilleurs joueurs de la planète lors de journées exhibition.

### Tests à l'Ancien-Stand

Les équipes masculines et féminines argentines, boliviennes, brésiliennes et l'équipe féminine américaine ont pu tester la qualité des installations de l'Ancien-Stand. «La ville de Sion est très heureuse d'accueillir ces sportifs de haut niveau sur ces terrains à la création desquels le Valaisan Jean-Pierre Seppéy a contribué par le passé», a noté ce week-end Gérald Pfeifferlé, vice-président de la commune.

Jean-Pierre Seppéy n'est autre que le président de la Fédération mondiale de volleyball (WVBF), basée à Vevey et qui regroupe 120 fédérations nationales (à ne pas confondre avec la Fédération internationale de volleyball, la FIVB, basée à Lausanne).

### Une vraie femme d'affaires

Au milieu des joueurs, les courbes d'une superbe jeune fille en string jaune attirent l'attention autant que les joueurs à la carrure impressionnante et leur ballon rond. Il faut préciser que Micaela Lopez-Bianchi, 20 ans, se présente comme Miss Argentine 2010.

Elue en novembre 2009 à San Juan, cette jeune fille d'origine italienne travaille comme modèle et étudie les relations internationales. La belle s'avère très mûre pour son âge.

### Seule et indépendante

D'ailleurs, Micaela gère elle-même sa carrière et ses droits d'image. Une école de modèles et de miss porte même son nom sur le web. «Je vis seule depuis l'âge de 16 ans et je suis économiquement indépendante de-

puis lors», lâche fièrement Mlle Lopez-Bianchi avant d'aller taper dans le ballon sur le sable séduisant.

### Sacré culot

Son déplacement en Europe, Micaela l'a obtenu avec une belle dose de culot. En effet, après son élection en Argentine, elle écrit au président de la WVBF Sa requête: devenir la marraine de la fédération pour tout ce qui touche les œuvres de bienfaisance développées par la WVBF en faveur des enfants à travers le monde.

«J'ai découvert tout ce que fait cette fédération sur l'internet, notamment la distribution de matériel de sport. J'ai eu envie de m'engager à mon humble niveau», nous a-t-elle expliqué.

Une démarche visiblement sincère, comme a pu le constater Jean-Pierre Seppéy. «Nous recevons chaque semaine deux ou trois demandes de personnes proposant de travailler pour nous. Il s'agit le plus souvent de jeunes cherchant avant tout à fuir une situation financière difficile dans leur pays. Mais avec Micaela, le fait qu'elle soit Miss Argentine et recommandée par la présidente du Gouvernement argentin, Cristina Fernández de Kirchner, nous a encouragés à contrôler son parcours. Rassurés, nous avons décidé de tenter l'expérience.»

### En tournée européenne

Actuellement, Miss Argentine accompagne l'équipe argentine lors de son déplacement en Europe dans le cadre des championnats du monde. Après l'Italie, la voici en Suisse. «Elle a accepté de payer la moitié de son billet d'avion et fait preuve d'un véritable engagement. Elle accompagne nos instructeurs auprès des enfants et n'a rien d'une potiche. Son comportement fut exemplaire déjà lors d'un premier voyage à Lomé au Togo. Et vendredi à Sion, lors d'une opération d'envoi de matériel de sport, elle a participé au travail.»



Des sportifs de niveau mondial, une candidate à Miss Univers: l'exhibition de beachvolley organisée à Sion avait tout pour plaire. ANDRÉE NOËLLE POT

Pourquoi une jeune fille de 20 ans, modèle et étudiante, ne se contente-t-elle pas de suivre ses études et de courir les plateaux photo? «Tout simplement parce que je m'ennuie vite», a répondu du tac au tac et avec un large sourire la beauté des podiums.

### Dès mercredi à Vevey

Mais pour l'instant, Micaela se prépare à suivre du 11 au 15 août la manche organisée à Vevey. «Je joue au volleyball depuis l'âge de 9 ans.» Sur la place du Marché, au bord du Léman, 200 tonnes de sable vont être déversées au milieu de tribunes pouvant accueillir 3000 personnes. «Et l'entrée à la manifestation est gratuite», ajoute Jean-Pierre Seppéy.

C'est seulement après Vevey que Miss Argentine 2010 retournera à ses castings et à ses études en Amérique latine.



Micaela Lopez-Bianchi joue au volleyball depuis l'âge de 9 ans. Et se débrouille fort bien. ANDRÉE-NOËLLE POT

## COL DE LA FURKA

### ACCIDENT DE MOTO Issue fatale

Le motard grièvement blessé lors de l'accident de circulation du 28 juillet sur la route du col de la Furka est décédé vendredi soir au CHUV à Lausanne, indique la police cantonale. Il s'agit d'un ressortis-

sant suisse âgé de 47 ans, domicilié en Valais.

Ce motocycliste avait été grièvement blessé alors qu'il circulait de Gletsch en direction d'Oberwald. Au lieu dit «Hoflüe», pour une raison encore indéterminée, il avait heurté un rocher à droite hors de la chaussée. C/GB

PUBLICITÉ

Mercredi 11 août dès 8h00 - Monthey

## FOIRE DE LA MI-ÉTÉ

avec l'alpage des Bochasses

Fabrication du fromage  
Beurre, fromages et séracs  
Raclette

Musique champêtre  
Visite de la vieille ville à 10h00

## ACCIDENT AU CERVIN

## Chute de 600 mètres

La station de Zermatt a été en-deuillée samedi par un accident de montagne mortel au Cervin. Le drame s'est produit en début d'après-midi et a coûté la vie à un alpiniste.



La victime a déroché à une altitude de 4350 mètres.

POLLICE CANTONALE

Deux alpinistes, qui avaient fait connaissance à la Hörnlihütte, ont quitté ensemble la cabane pour effectuer l'ascension du Cervin. Selon les premiers éléments de l'enquête, les deux personnes redescendaient du sommet et se trouvaient au lieu dit «fixen Seilen» à une altitude de 4350 mètres lorsque l'alpiniste a fait une chute de 600 à 700 mètres dans la face est du célèbre sommet. La police cantonale précise que les deux hommes n'étaient pas encordés. Une enquête a été ouverte par l'office du juge d'instruction du Haut-Valais. L'identité de la victime n'est pas connue pour l'instant. C/GB

GLACIER DU HOHBERG  
Un alpiniste se tue

Samedi vers 15h15, un alpiniste autrichien a perdu la vie dans le Haut-Valais. Agé 57 ans, il effectuait l'ascension du Lenzspitze en compagnie d'une femme. Sur le chemin vers le Nadelhorn, au lieu dit Stecknadeljoch, à une altitude de 4000 mètres, ils se sont trouvés en face d'un couloir verglacé. Ils ont alors décidé de fixer les crampons pour traverser ce passage. Ils n'étaient pas encordés. Alors que la femme, elle aussi autrichienne, était en première position, l'homme a fait une chute de 300 mètres sur le glacier du Hohberg. C/GB

## Collision aérienne

**MÜNSTER** ► Deux pilotes suisses trouvent la mort après une collision en plein vol entre un parapente et un planeur.

GILLES BERREAU

Samedi vers 13 heures, une collision entre un planeur et un parapente a fait deux morts dans le Haut-Valais. Les deux victimes, des touristes suisses, ont fait une chute, après le choc, dans la région de Münster/Galmihorn (Galmihütte), à une hauteur de 2100 mètres. Les deux pilotes suisses ont été tués sur le coup. Le conducteur du planeur était domicilié dans le canton de Zurich et le parapentiste dans celui de Bâle.

Selon les premières investigations, la police cantonale indique que le pilote d'un planeur effectuait un vol de plaisance, à l'occasion d'une semaine de vol organisée à Münster. Il avait décollé depuis l'aérodrome de Münster, utilisé pour des vols civils de juin à août. Le parapentiste a, quant à lui, pris son envol depuis Kühboden/Fiesch et se dirigeait en direction de Münster.

Le bureau d'enquête pour les accidents d'avions cherche à déterminer les causes de ce tragique événement.

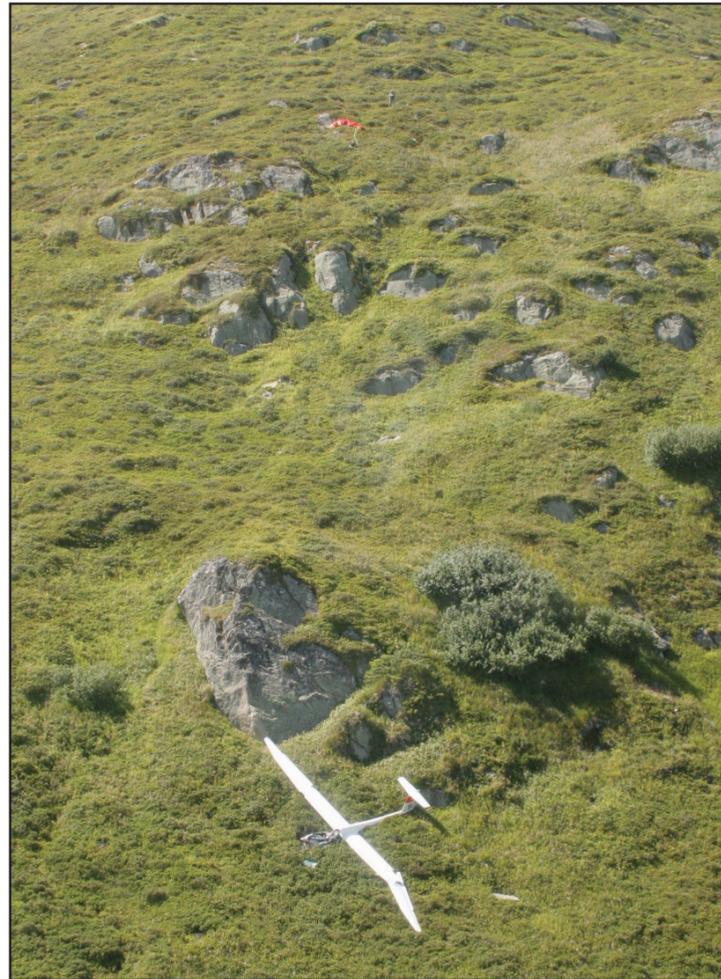
L'office du juge d'instruction pénal du Haut-Valais a ouvert une enquête. Comme l'indique la position du planeur et de la voile de parapente au sol sur la photographie fournie par la police can-

tonale, les deux victimes ont touché le sol non loin l'une de l'autre, sur une pente montagneuse. L'hypothèse d'un choc provoqué par les deux appareils surgissant inopinément l'un face à l'autre au détour d'une montagne devra être étudiée.

## Qui avait la priorité?

Dans le ciel comme sur la route, les déplacements sont régis par des règles de priorité. Les ballons libres ont toujours la préséance et les avions et hélicoptères cèdent le passage aux dirigeables et aux planeurs. En outre, les dirigeables cèdent le passage aux planeurs. Dans les autres cas, lorsque des aéronefs se rapprochent de face ou presque, il faut obliquer à droite. En outre, sur des routes convergentes, c'est le pilote qui vient de droite qui a la priorité. Dans le cas qui nous occupe, il faut savoir que le planeur et le parapente sont soumis aux mêmes règles. Ceci étant, un autre élément intéressant est à souligner dans le cadre de cet accident mortel: le long d'une pente, à proximité du relief d'une montagne, l'évitement se fait toujours par la droite.

Et c'est le pilote ayant la montagne à sa droite – donc celui ne pouvant pas tourner – qui a la priorité.



Le planeur est tombé non loin du parapente. POLICE CANTONALE

PUBLICITÉ

## Le Nouvelliste

Abonnez-vous!

OFFRE  
DÉCOUVERTE

3 MOIS  
POUR 50.-

OFFRE  
ANNUELLE

13 MOIS  
POUR LE PRIX DE 12

OFFRE  
DÉCOUVERTE +

6 MOIS  
POUR 205.10

**Oui**, je m'abonne 1 année au «Nouveliste» au prix de Fr. 387.-. En cadeau de bienvenue, je recevrai «Le Nouvelliste» gratuitement durant 1 mois supplémentaire.\*

**Oui**, je souhaite découvrir «Le Nouvelliste» pendant 3 mois au prix de Fr. 50.-\*\*

**Oui**, je souhaite découvrir «Le Nouvelliste» pendant 6 mois au prix de Fr. 205.10\*

Monsieur

Madame

Nom

Prénom

Adresse

NPA/Localité

Tél. fixe

Tél. mobile

E-mail

Date

Signature

\* Offre valable jusqu'au 30 septembre 2010 réservée uniquement pour les non-abonnés en Suisse. Ne peut pas prolonger un abonnement existant. Prix valable la première année d'abonnement. TVA incluse.

\*\* Offre valable uniquement pour les non-abonnés en Suisse et n'ayant pas bénéficié d'une offre spéciale ou n'ayant pas été abonnés au cours de ces 24 derniers mois. Ne peut pas prolonger un abonnement existant. TVA incluse.

NF090810

# «Une émotion géniale...»

**MUSIQUE CELTIQUE** ▶ La 16<sup>e</sup> édition du Guinness Irish Festival a vécu et bien vécu. Les chiffres ne sont pas encore connus, mais le succès est au rendez-vous pour les organisateurs. Retour en images.

PASCAL FAUCHÈRE (TEXTE)  
ANDRÉE-NOËLLE POT (PHOTOS)

Exténués mais heureux, les organisateurs du Guinness Irish Festival. La 16<sup>e</sup> édition a été pour son président François Praz «très positive, tant au niveau de l'état d'esprit que sur le plan de l'affluence.» Même si les chiffres ne sont pas encore connus, les spectateurs ont répondu présent. «C'est évident qu'il sera difficile d'arriver aux records de l'an dernier.» Une quinzième édition qui avait accueilli près de 25 000 personnes au domaine des Îles à l'occasion d'une programmation exceptionnelle. «En 2009, nous avions réunis la crème de la crème. Cette année, l'idée était de montrer que la palette de la musique celtique est large et ne s'arrête pas à l'Irlande. L'important est d'arriver à créer une atmosphère... On est parvenus à créer une émotion géniale.»

Et visiblement, les artistes étaient également très satisfaits de leur périple séduisant. «Ils ne demandent qu'à revenir. C'est un signe. Il faut dire que le plateau technique proposé est supérieur à ce qui est demandé

par les groupes.» En attendant de boucler les chiffres d'un budget qui se monte à près d'un million de francs, la centaine de bénévoles poursuit le démontage et la remise en état du domaine des Îles. Eux sans qui le festival n'existerait pas. Gageons qu'ils seront là pour la 17<sup>e</sup> édition.



Le groupe Afro Celt a mélangé musique celtique, africaine et sons plus modernes.



La 16<sup>e</sup> édition n'a pas failli à l'ambiance très irlandaise qui a animé le domaine des Îles.



Les festivaliers ont dansé jusqu'au bout de la nuit.



Tête d'affiche de la soirée de samedi, le groupe Afro Celt.



Le camping a permis à certains spectateurs de loger sur place.

## HÉRÉMENCE/GRANDE DIXENCE

# A chœur grand ouvert

PASCAL FAUCHÈRE

«Chantons et buvons, à ce flacon faisons la guerre.» La chorale valdôtaine du Grand-Combin et le chœur Saint-Nicolas d'Héremence ont scellé d'emblée, samedi au barrage de la Grande Dixence, l'amitié qui unit les communautés d'Hérens et de Valpelline en interprétant spontanément le chant du tourdion. La manifestation, baptisée «A chœur ouvert», avait été organisée dans le cadre des programmes Interreg établis entre les versants italien et suisse des Alpes.

**Chanter le patrimoine.** C'est ainsi que vendredi soir la chorale La Neuventse de Nus a donné un concert à Saint-Martin, celle du Grand-Combin à Evolène et le chœur Saint-Ours d'Aoste à Vex. Le samedi, des productions du groupe folklorique Traditions valdôtaines, de la chorale du Grand-Combin et du chœur Saint-Nicolas d'Héremence ont charmé un public participatif mais malheureusement trop clairsemé devant le Ritz, lieu de passage pour se rendre à la couronne du barrage. Mais «le bilan n'est pas pour autant négatif», a précisé le coordinateur de la manifestation, Laurent Pitteloud. Les échanges entre groupes ont été bien vivants. «Nous partageons tous le souci de chanter notre patrimoine, ce qui se fait en toute simplicité», relève pour sa part Laurent Bovier, responsable

du chœur hérémensard et aussi nouveau président de la Fédération des sociétés de chant du Valais. «Nous avons aussi échangé sur l'organisation des manifestations dans nos régions respectives.»

Et les points communs existent entre les deux communautés alpines. «Nous avons une façon semblable de vivre, un patois très proche, une agriculture similaire», s'est plu à relever Michela Ronc, membre de la chorale du Grand-Combin.

C'est au pied d'un aménagement hydroélectrique contemporain que les traits d'union des appartenances respectives ont été célébrés. «Exploiter culturellement un site comme celui-là est très positif», s'enthousiasme Mauro Diemoz, membre des Traditions valdôtaines. «Cela montre que l'homme est l'élément le plus important dans l'environnement alpin», a-t-il expliqué dans un français chantant et châtié. «Le français? Nous l'apprenons treize ans à l'école et avons un demi-siècle pour le pratiquer», sourit-il en mettant en garde contre la disparition de cette langue dans la région autonome d'Aoste.

**Renforcer les liens.** «Nous sommes si proches et si éloignés à la fois, chacun ayant ses activités orientées dans le sens où coulent nos rivières, chez nous vers le nord, chez vous vers le sud», a rappelé pour sa part Régis Bovier, le



Les groupes présents samedi au barrage de la Grande Dixence ont communiqué dans l'art choral pour exprimer les liens transfrontaliers qui unissent le val d'Hérens à la Valpelline. LE NOUVELLISTE

président d'Héremence. «Malgré les frontières sur nos cartes géographiques, les échanges ont existé et existent encore entre le Valais et la Vallée d'Aoste, entre le val d'Hérens et la Valpelline. Les coopérations existent. On

ne les crée pas. On cherche d'abord et surtout à les renforcer. Parce qu'elles méritent qu'on y accorde davantage d'attention. Parce qu'elles méritent qu'on les développe. Dans l'intérêt et au bénéfice de tous.»

## MÉMENTO

### VEYSONNAZ Concert

Un concert des fanfares démocrates-chrétiennes de Bagnes, Plan-Conthey, Nendaz et Vétraz aura lieu ce **lundi 9 août** à 17h15 à la place de la piscine.

### ÉVOLÈNE - LES HAUDÈRES Soirée contes

«La Servante d'Evolène» de René Morax sera adaptée sous forme de conte par Giselle Chevrier en compagnie de Marie à la harpe celtique le **mercredi 11 août** à 20h à la demeure du châtelain. «Raconte-moi le Valais» sera à l'affiche aux Haudères à 21h sur la place de tennis ou à la chapelle en cas de mauvais temps. Des légendes que feront vivre huit conteurs différents. A la sortie, chapeau. Infos au 027 283 40 00.

PUBLICITÉ

BARABAS, BIBLE

et...!!!!!!!!!!!!!!

dès le 14 août sur

www. **asac.** ch

# Grimentz se jette à l'eau

## FESTIVAL D'ANNIVIERS

► La station accueillera, chaque année à la mi-août, un festival de musique classique.

### CHRISTIAN DAYER

Juste un festival de plus? Non, une nouvelle scène pour la musique classique, qui n'en aura jamais assez. Et quelle scène. Le val d'Anniviers, ses magnifiques paysages, des sommets spectaculaires, ses chalets fleuris... Le dossier de presse vante bien sûr les atouts de ce nouveau venu dans le paysage culturel valaisan. A l'origine de ce projet, entre autres, Stéphane De May, natif du Plat Pays et pianiste de talent. «Enfant déjà, mes parents m'emmenaient à Chandolin pour des vacances revigorantes et pleines de découvertes. Les longues marches, l'approche d'une cabane ou tout simplement l'observation de cette nature fabuleuse me permettent de me ressourcer et de ralentir le rythme soutenu que je vis dans ma carrière professionnelle. J'y viens également pour préparer l'un ou l'autre concert ou encore l'enregistrement d'un disque. La qualité du silence et de la lumière que l'on retrouve là-haut me sont une inestimable source d'inspiration», note le Belge. Il séjourne ainsi plusieurs mois par an à Grimentz où il ne se considère plus comme un touriste mais bien «comme un résident à part entière». Les habitants du village l'ont gentiment adopté et Stéphane s'y sent «comme à la

maison». Au fil des rencontres et des liens tissés sur place, l'idée de mettre sur pied un festival classique dans la vallée fait son chemin. «J'ai très naturellement proposé mes services en tant que directeur artistique de ce festival.»

### Accessible à tous publics

Quand on lui fait remarquer que le Valais recense déjà passablement de festivals du même genre, Stéphane est d'accord, mais... «Les événements musicaux fleurissent tout au long de l'été en Valais. C'est vrai. Néanmoins, il nous tient à cœur de proposer un fes-

### Eglise de Grimentz

**Vendredi 13 août**, 20 h, Trio Portici (Beethoven, Rachmaninov, Chopin).

**Samedi 14 août**, 20 h, Octuor vocal de Sion (musique religieuse orthodoxe, musique de la Renaissance, œuvres chorales, variétés).

**Dimanche 15 août**, 11 h, Trio Portici et Samuel Antille (Chopin, Piazzolla, Mendelssohn).

En fin de semaine, si le temps le permet, un concert pourrait avoir lieu au barrage de Moiry. INFOCLAIVA



Le Trio Portici, tête d'affiche du rendez-vous. Au centre: Stéphane De May, pianiste et directeur artistique du festival. DR

tival qui non seulement valorise la musique classique qui nous est chère mais qui se veut accessible à tous publics. Nous avons le souhait de nous distinguer d'autres événements en restant fidèles au charme et à

l'esprit de convivialité qui règne au sein des différents villages du val d'Anniviers», précise l'organisateur. Pour l'édition 2010, les concerts se donneront dans l'église de Grimentz. «Mais nous espérons pouvoir

dans les années qui viennent étendre le festival aux autres merveilleuses chapelles ou églises de la vallée et ce afin de mettre en valeur les villages moins connus et tout aussi charmants», poursuit le Belge.

## L'AFFICHE

### LE TRIO PORTICI

Créé en 2004, le Trio Portici tire son nom de l'opéra d'Aubert, «La Muette de Portici», dont la représentation au Théâtre de la Monnaie, à Bruxelles en 1830, déclencha les émeutes qui menèrent à l'indépendance de la Belgique. L'ensemble se produit un peu partout en Europe et aussi en Asie. Outre des œuvres de Mendelssohn-Bartholdy, Schubert, Chopin, Debussy ou César Franck, le trio joue également des pièces de musique contemporaine. Le trio a eu, par ailleurs, le privilège d'être invité au voyage officiel du roi et de la reine de Belgique, en Lituanie, en 2006.

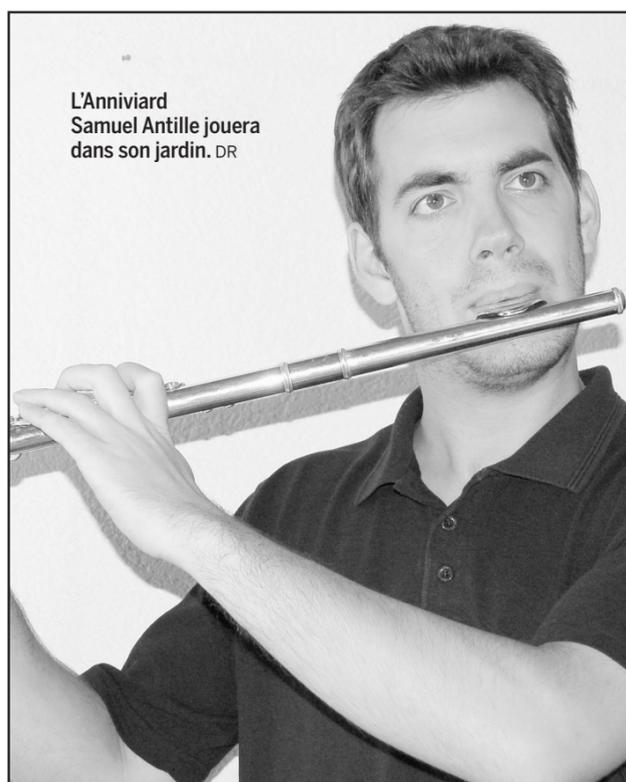
### L'OCTUOR VOCAL DE SION

Fondé en 1976, sous la direction de François-Xavier Amherdt, chante un répertoire très étendu puisqu'il comprend des

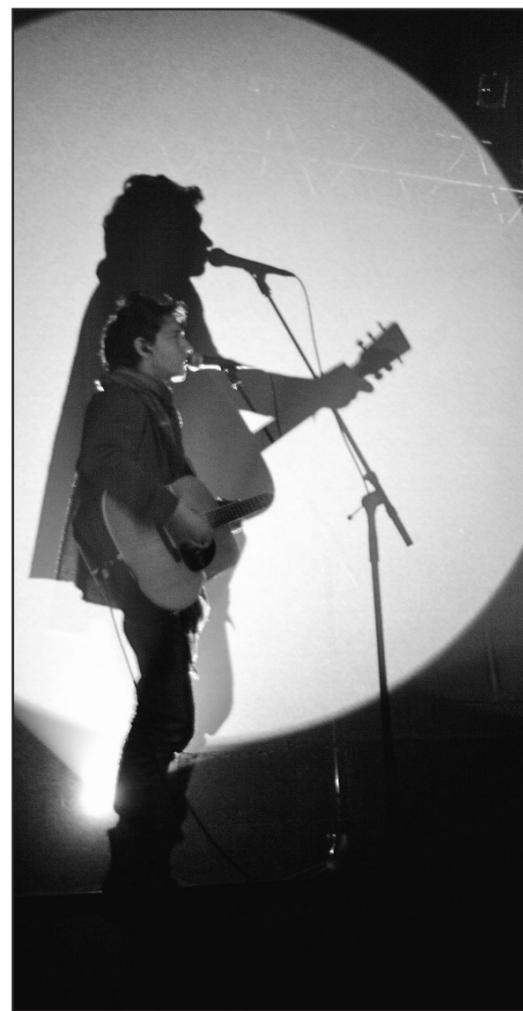
œuvres de la liturgie, de la Renaissance et du baroque, du romantique et du classique. Mais encore des morceaux contemporains, des chansons populaires, modernes et rock.

### SAMUEL ANTILLE

Il débute la flûte traversière en 1997. En 2005, à l'âge de 17 ans, il obtient son certificat non professionnel de flûte traversière au Conservatoire cantonal de Sion. Actuellement, il poursuit ses études musicales à la Haute Ecole de musique de Lausanne. Il a gagné de nombreux prix dont trois fois la finale du Concours suisse de musique pour la jeunesse. Il attend, serein, le concert de dimanche à Grimentz. «J'ai beaucoup de plaisir à venir jouer dans un milieu familial, dans un cadre que j'adore et parmi des gens que je connais. Jouer à domicile m'aide à aborder ce concert de manière plus sereine», note Samuel Antille.



L'Annivard Samuel Antille jouera dans son jardin. DR



Raphaël, guitare dans les mains, a affronté seul le public valaisan. LE NOUVELLISTE

## ZINAL

# Raphaël fait vibrer ses cordes

### LÉA KLAUE

C'est devant un chapiteau plein à craquer que Raphaël est apparu sur scène, seul avec ses guitares, ses pédales de samples, son harmonica et son piano. Avec son air d'éternel adolescent fatigué, il paraissait heureux d'être là, pour l'ultime concert de sa tournée acoustique.

Ce sont des regards émus qui étaient rivés sur la silhouette frêle du chanteur à la fascinante voix légèrement nasillarde. Le public n'a pas hésité à l'accompagner sur les refrains de ses plus grands succès.

**Nouvel album.** Raphaël a ravi ses fans en interprétant quelques morceaux de son futur album «Pacific 231» qui sortira en septembre. On retient le morceau «Le patriote», avant lequel il prévient le public: «J'étais un peu énervé quand j'ai écrit cette chanson.» En effet, sur ce morceau on retrouve le Raphaël rebelle et révolté de ses premiers albums, et quand il chante «La France je la méprise», le public valaisan, en «bons Suisses», jubile.

**Hommage.** Le chanteur «à la gueule d'ange» a su gagner en maturité. Ses sons sont plus électriques, et il s'essaie même à quelques rythmes indiens sur «Dharma blues». Raphaël reprend même non sans brio «Modern Love» de Bowie. On note aussi la grande influence d'Alain Bashung, pour qui il avait écrit des chansons qui n'ont jamais pu être interprétées par l'artiste disparu. «Un artiste qui nous manque beaucoup», annonce-t-il avant de reprendre «Osez Joséphine».

Au plus grand bonheur du public, Raphaël offre un «Déjeuner en Paix», reprise de Stephan Eicher avec qui il avait partagé un duo il y a deux ans. La voix tourmentée du jeune Français est d'ailleurs étrangement proche de celle du chanteur suisse.

C'est donc un Raphaël plutôt réservé qui a offert un concert populaire mais à l'ambiance feutrée. Un plaisir pour les oreilles et les yeux du public annivard. Les effets de lumière et de caméra accompagnaient parfaitement la poésie de l'artiste, qu'on appelle aussi le Rimbaud de la chanson française.

## MÉMENTO

### VERCORIN

## Enfants et Nature

Mardi 10 août, de 9 h à 15 h, Vercorin organisera une expédition Nature et Découverte pour enfants.

Arrivée à Chalais par le téléphérique, petite marche de 40 minutes environ pour accéder à la ferme agritouristique, L'Arche des Créteilons. Le contact direct avec les animaux de la ferme émerveillera les bambins. Pique-nique au milieu de la forêt environnante, grillade de cervelas et de saucisses. Retour à Vercorin en téléphérique. Renseignements Vercorin Tourisme: 027 455 58 55.

SAXON

## Belle promotion pour l'abricot



Rencontre interculturelle autour des abricots de Saxon entre Joëlle, du groupe folklorique L'Alouette d'Hérérence, et les danseurs du groupe Aourindé du Niger. ANDRÉE-NOËLLE POT

**L'abricot fait recette.** A voir la foule qui a rallié hier Saxon pour suivre le cortège de l'abricot, nul doute que le prince du verger valaisan a encore de beaux jours devant lui.

L'objectif visé par les organisateurs, à savoir contribuer à la promotion de l'abricot, a ainsi été parfaitement atteint, se réjouit le président Laurent Léger, pas peu fier d'avoir pu défilé au côté de la belle Miss Argentine 2010: «Nous avons eu du monde durant les trois jours, tant lors de la soirée d'ouverture que du grand marché de samedi et, évidemment, du cortège de dimanche. Et comme le soleil et la bonne ambiance étaient au rendez-vous, l'abricot a pu se faire une belle pub. Au niveau de l'organisation, le déplacement du centre de la fête – stands, animations, marché... – dans les

jardins du Casino s'est révélé très judicieux. Nous espérons pouvoir en faire de même lors des prochaines éditions.»

**Avec le FIFO.** Laurent Léger se félicite aussi du partenariat conclu en 1998 avec le FIFO, soit depuis six éditions déjà: «Cette collaboration fonctionne à merveille et est bien vue des deux côtés. Pour notre part, elle nous permet d'enrichir le cortège dominical et d'animer, avec des groupes de grande qualité, notre manifestation. On constate ainsi que folklore international, tourisme, agriculture et traditions locales peuvent être parfaitement complémentaires.»

Suite au succès de la fête 2010, le rendez-vous est donc d'ores et déjà pris pour la prochaine édition, en été 2012. OR

100 ANS DU MARTIGNY-ORSIÈRES (MO)

## Le Vapeur d'Emile est sur les rails



Tractée par une composition de TMR, la loco à vapeur qui sera utilisée dans le spectacle des 100 ans du MO a rejoint Orsières. LE NOUVELLISTE

**C'est hier matin** que l'une des stars du spectacle «Les Vapeurs d'Emile», mis sur pied à l'occasion du 100e anniversaire de la ligne de chemin de fer Martigny-Orsières (MO), a rejoint le dépôt-atelier de TMR à Orsières.

Cette star, c'est une authentique locomotive à vapeur E 3/3 Krauss Maffei de 44 tonnes et de 400 CV qui a fait le déplacement depuis le Val-de-Travers, précise le directeur technique de TMR Bernard Delasoie: «La ligne du MO a été électrifiée depuis ses débuts, en 1910, mais des locomotives à vapeur ont été utilisées pour sa construction. Grâce à nos bonnes relations avec l'association VVT – Vapeur Val-de-Travers – nous avons pu

nous procurer cette locomotive qui a donc été tractée, à 30 km/h, par une composition de TMR durant la nuit de samedi à dimanche de Neuchâtel à Orsières, via Martigny. Confiée aux bons soins de Laurent Tschannen, responsable du dépôt-atelier, elle stationnera durant deux mois à Orsières, où elle participera au spectacle des 100 ans du MO.»

**Première le 11 août.** Concernant le spectacle «Les Vapeurs d'Emile», la première aura lieu ce mercredi 11 août. Il sera ensuite donné du mercredi au dimanche, jusqu'au 19 septembre. OR  
Informations et réservations sur le site [www.100ansmo.ch](http://www.100ansmo.ch)

# Un magnifique FIFO

MARTIGNY ►

**Autant le président Pierrot Damay que le directeur artistique Renaud Albasini affichent leur satisfaction à l'issue du 13<sup>e</sup> FIFO. Bilan.**



Représentée notamment par l'Ensemble Stavbar de l'Université de Zilina (Slovaquie), l'école de danse des pays de l'Est, toute de précision et de maîtrise technique, a conquis le public du 13<sup>e</sup> FIFO. ANDRÉE-NOËLLE POT

OLIVIER RAUSIS

«Une magnifique édition.» En deux mots, le président du Festival international folklorique d'Octodure (FIFO) Pierrot Damay et le directeur artistique Renaud Albasini ont résumé la 13<sup>e</sup> édition du FIFO, qui s'est terminée hier après-midi à Martigny.

Les échos rencontrés auprès du public et des partenaires ont ainsi été partout très favorables, se réjouit M. Damay: «Que ce soit à Martigny, lors des prestations au Cerm ou lors des stations valaisannes (Morgins, La Tzoumaz, Crans-Montana, Verbier...) et dans l'Espace Mont-Blanc (Chamonix en Haute-Savoie et La Salle dans la Vallée d'Aoste), ainsi que hier à Saxon, dans le cadre de la Fête de l'abricot, le succès populaire a toujours été au rendez-vous. Je tiens aussi à relever le remarquable travail réalisé par les guides, la plupart membres des Zachéos, qui ont la charge d'encadrer les groupes et de s'assurer que tout se passe bien. Là aussi, le bilan est très positif puisque tous les groupes nous ont félicités pour la qualité de l'accueil et de l'organisation générale de la manifestation. De bon augure pour les prochaines éditions...»

Financièrement parlant, le FIFO 2010 devrait s'autofinancer, grâce au fidèle soutien des sponsors et partenaires, de la ville de Martigny et, finalement, du public, qui n'a pas boudé son plaisir lors des spectacles présentés au Cerm.

**Diversité culturelle**

Au niveau artistique, il y en a eu pour tous les goûts, autant pour les amateurs de technique et de danses exécutées avec une grande précision, que pour ceux qui privilégient l'émotion. Mais ce qui satisfait le plus Renaud Albasini, c'est l'homogénéité des prestations: «Je me plais à souligner l'excellente qualité générale des produc-

tions. A mon avis, le niveau moyen des ensembles invités a encore progressé, ce qui signifie que l'on peut parler d'un grand cru artistique pour ce 13<sup>e</sup> FIFO. Certains préfèrent évidemment la classe des groupes de l'Est, et d'autres la joie de vivre des Sud-Américains, mais tout le monde apprécie la diversité culturelle proposée.»

Sans établir de classement, on se permettra tout de même de décerner une palme à la Balkarie, le meilleur ensemble de cette édition, qui fut réellement impressionnant lors de toutes ses prestations. Le ballet culturel Rapanui de l'île de Pâques (Chili), qui s'inspire des cultures polynésienne et maori, fut aussi une des belles surprises de la semaine.

Ceci dit, tous les groupes méritent la mention, de la fanfare macédonienne des Frères Dumiservi, digne des films de Kusturica, au groupe Aourindé du Niger, qui a su créer une atmosphère particulière, en passant par l'incomparable école de l'Est (Slovaquie, Bulgarie, Bachkirie), la spontanéité et la joie de vivre du Brésil et de la Sicile, sans oublier la grâce des Indonésiennes.



Le FIFO, c'est aussi l'occasion d'écouter des virtuoses, à l'exemple de la fanfare tzigane Dumiservi de Macédoine. ANDRÉE-NOËLLE POT



Grâce et émotion au rendez-vous avec cette danseuse indonésienne. ANDRÉE-NOËLLE POT

PUBLICITÉ



LES BAINS DE SAILLON  
AU CŒUR DU VALAIS

LES 14 & 15 AOÛT 2010

**LA FÊTE DES ENFANTS**  
VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUX TOBOGGANS!

2 NOUVEAUX TOBOGGANS / CHÂTEAUX GONFLABLES  
CLOWN ET ANIMATIONS / ENTRÉE GRATUITE JUSQU'À 14 ANS

Bains de Saillon  
Route du Centre Thermal  
1913 Saillon

T +41 (0)27 743 11 70  
F +41 (0)27 743 11 52  
info@bainsdesaillon.ch  
www.bainsdesaillon.ch



Michel Beytrison (au premier plan) et toute son association vont au devant d'une année riche en événements. LE NOUVELLISTE

ENFANTS POLYHANDICAPÉS

# Année charnière pour la Parenthèse

NICOLAS MAURY

Dans le parc de l'Ecole des Missions à Saint-Gingolph, la maison occupée par la Parenthèse est située dans un cadre idyllique. La vue sur le lac est imprenable et il règne un sentiment de sérénité. A l'intérieur, Mireille May et Bernadette Visinand s'occupent du petit-déjeuner. Leur attention est focalisée sur les trois jeunes pensionnaires polyhandicapés. Mais la Parenthèse n'est pas un centre de soins. «Son rôle, comme son nom l'indique, est d'offrir une bouffée d'oxygène aux handicapés et à leurs familles», explique Michel Beytrison, président de l'association. L'an dernier, celle-ci a fêté ses cinq ans d'existence. «Ce fut l'occasion de voir si notre action répondait aux besoins de seulement quelques familles, ou si ceux-ci étaient plus larges. C'est le cas.»

Par les activités qu'elle propose – catamaran, ski, excursions... –, la Parenthèse offre de véritables vacances aux personnes polyhandicapées. «Au départ, notre taux d'occupation était de 40 à 50%. Nous étions surtout actifs en été, à Pâques et à Noël. Aujourd'hui, il se monte à 85%! De plus en plus de familles font appel à nous, venant du Valais, du canton de Vaud, de Fribourg et même du Jura», détaille Michel Beytrison. «En outre, des institutions commencent à avoir recours à nous. C'est

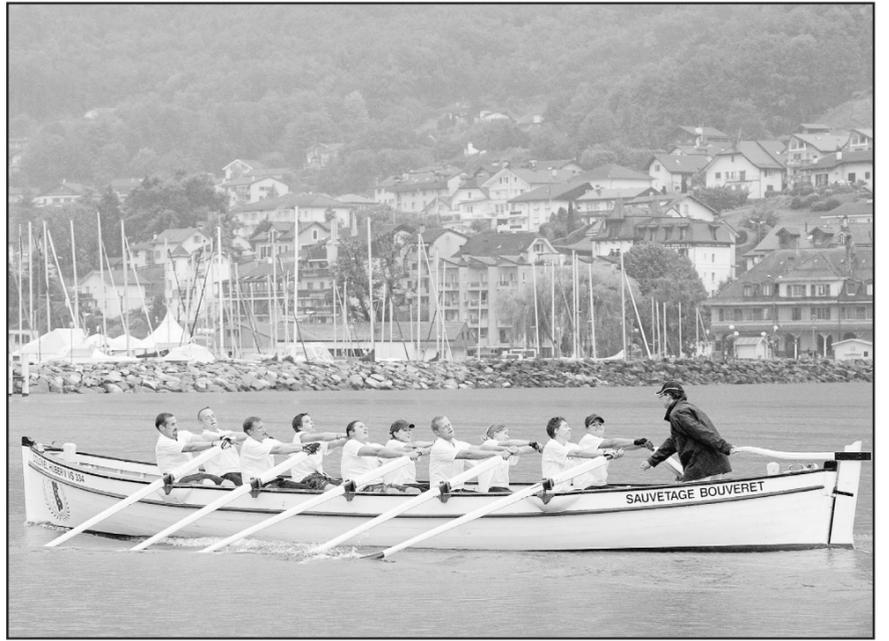
la preuve que nous proposons quelque chose d'utile.»

**Des locaux à agrandir.** Pour répondre à cette nouvelle demande, l'association doit évoluer, «en commençant par engager deux personnes supplémentaires, mais aussi en adaptant nos infrastructures». A court terme, elle va se doter d'un bus pour les déplacements. A plus long terme, elle réfléchit à agrandir les locaux, voire même à déménager. «Aujourd'hui, nous sommes locataires. Doit-on entreprendre une transformation importante pour rénover ce bâtiment dans un secteur auquel nous sommes attachés? Doit-on envisager d'acquérir un terrain pour construire à neuf? La question est encore ouverte.»

La solution retenue impliquera des frais importants, s'ajoutant aux quelque 180 000 francs à réunir chaque année pour boucler le budget. «La moitié de nos rentrées provient de dons», signale Michel Beytrison.

A travers plusieurs actions, des fonds seront récoltés cette année. Ce week-end, la Parenthèse a ainsi participé à la Fête du lac au Bouveret. Du 1er au 10 octobre, elle tiendra un stand à la Foire du Valais. En décembre enfin, elle bénéficiera de l'opération Sapin du Cœur au centre Manor de Monthey. [www.laparenthese.ch](http://www.laparenthese.ch)

## SAINT-GINGOLPH ► La Société internationale de sauvetage du Léman fêtait hier ses 125 ans. Deux sections valaisannes en font partie, veillant notamment sur 13,5 km<sup>2</sup> du Haut-Lac.



Symbolique des sections de la SISL, la traditionnelle baleinière. PHOTOPRESSE/LDD

# Ils se mouillent pour vous sauver

NICOLAS MAURY

«La baleinière représente la tradition. Les gens qui apprennent à ramer ensemble savent aussi travailler ensemble.» Le Gingolais Bertrand Duchoud a présidé ce week-end l'organisation du 125<sup>e</sup> anniversaire de la SISL, Société internationale de sauvetage du Léman. «Mettre sur pied cette manifestation à Saint-Gingolph est symbolique. Notre section a fait partie des membres fondateurs. De plus, situé à la fois en France et en Suisse, qui mieux que notre village pouvait incarner l'aspect international de cette rencontre?»

**Collaboration**

Près de 30 sections venues du Valais, de Vaud, de Genève et de France étaient réunies hier dans le port de la commune frontalière. Si les épreuves qui les ont opposées dans des joutes amicales fleurissaient parfois bon le passé comme le concours de rame, le sauvetage est une affaire des plus sérieuses. «Nous sommes appelés à intervenir une vingtaine de fois par année», raconte Bertrand Duchoud.

A ses côtés, Bernard Derivaz, de la section du Bouveret, complète: «Le Valais compte 13,5 km<sup>2</sup> de lac. Au

besoin, les sociétés doivent s'épauler. Ainsi, notre groupe avait notamment participé aux recherches suite à l'accident d'avion au large de Saint-Gingolph en 2003, mais aussi à Villeneuve en 2007.» «La première équipe sur place prend le leadership de l'action», détaille Bertrand Duchoud.

Alertés par le 144, le 117 ou encore la police, les sections disposent de matériel leur permettant d'intervenir rapidement. A Saint-Gingolph, c'est avec un Boston Whaler que les sauveteurs se déplacent. Au Bouveret, c'est une vedette en alu de 320 chevaux qui permet d'arriver rapidement sur les lieux.

Quand on leur demande quel type d'intervention est la plus fréquente, les deux hommes font quasiment la même réponse. «Nous sommes souvent appelés pour des dérivés ou des petits voiliers qui se retournent», explique Bernard Derivaz.

«Par le passé, c'étaient surtout pour des véliplanistes. Mais cela a diminué. Aujourd'hui, il nous arrive souvent de faire du remorquage. Parfois, les gens oublient de faire le plein. Il faut bien les ramener au port, surtout qu'on en compte deux en



Bertrand Duchoud de Saint-Gingolph (à gauche) et Bernard Derivaz du Bouveret, deux figures du sauvetage sur le Haut-Lac. PHOTOPRESSE/LDD

Valais», rigole Bertrand Duchoud.

**Service gratuit**

Le «service» n'est pas facturé. «Parfois nous laissons un bulletin de versement. Certaines personnes prennent la peine de nous montrer leur reconnaissance. D'autres un peu moins...»

Au Bouveret, la section compte 120 membres dont près de 25 d'actifs. Des chiffres qui se montent à 80 et 30 dans le village voisin. «Nous n'avons pas de permanence en tant que telle. Mais au besoin, on arrive toujours à

monter une équipe de deux à trois personnes rapidement», indique M. Derivaz.

A Saint-Gingolph, la situation est assez similaire: «Mais comme un employé communal fait partie de l'équipe, il est presque toujours sur le pont.»

Tout au long de l'année, les sociétés de sauvetage jouent aussi la carte de la formation: premiers secours, rame, apnée, mais aussi navigation. «Nous aimons notre lac», résume Bertrand Duchoud. «Alors, nous nous faisons un plaisir de transmettre notre passion à nos successeurs.»

**MÉMENTO**

**SAINT-MAURICE  
Aînés sport**

Lors de la journée cantonale de marche le 1er septembre, les aînés de Saint-Maurice se rendront dans la vallée de Saas. Départ en car à 7 h de la place de parc vers le Rhône. Pique-nique à prévoir. Inscription obligatoire jusqu'au 14 août au 024 485 17 05.

**CHAMPÉRY  
Cuisiner  
avec les plantes**

Balade et cuisine sauvage à la découverte des plantes co-

mestibles sont au programme ce mardi 10 août à la cantine de Lapisa (Planachaux). Le but est de concocter un plat à base de plantes cueillies dans la journée.

Rendez-vous à 8 h 30 à l'office du tourisme et retour vers 15 h 30. Infos au 024 479 20 20.

**LEYSIN  
Assiette amitié  
à la paroisse**

Assiette de l'amitié à la Maison de la paroisse de Leysin ce mardi 10 août. Infos au 024 494 12 83.

**RENCONTRES MUSICALES DE CHAMPÉRY**

# Le cap est déjà mis sur l'édition 2011

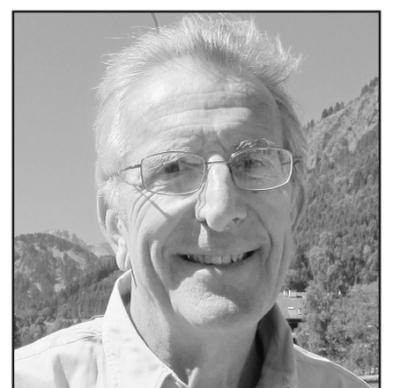
Les dernières notes de la version 2010 des Rencontres musicales de Champéry ont retenti hier soir à l'église catholique, avec une prestation du chœur haut-valaisan Oberwalliser Vokalensemble. Pour le président du festival de musique classique Luis Mendes de Leon, cette édition fut un tout grand cru. «Lorsque les banques font de bons résultats, on leur attribue la note AAA. De manière peut-être un peu présomptueuse, je peux dire que nous méritons aussi trois A, comme ambiance, artistes et amitié.»

Satisfaction de Luis Mendes de Leon, les mélomanes sont repartis ravis. «Ceux qui viennent ici sont vraiment des amoureux de la musique. Entre eux et les artistes, ils se passe quelque chose. Nous avons eu la chance extraordinaire de pouvoir entendre Abdel Rahman El Bacha. A la fin de sa prestation, il est venu me dire qu'il n'était jamais

resté aussi longtemps là où il devait jouer qu'ici à Champéry. Il a senti que quelque chose se passait.»

Pour le président, la ligne désormais en place depuis quelques années doit se prolonger à l'avenir. «Nous continuerons à miser sur les artistes de la région rhodanienne, tout en nous permettant parfois quelques folies. Les grands noms que nous invitons se parlent entre eux de notre festival. Ainsi, El Bacha est venu pour un cachet d'ami, car il connaissait Lionel Monnet du Trio Nota Bene. Grâce à des contacts de ce type, nous pourrions continuer à inviter des talents exceptionnels.»

Et le président de relever au passage les mérites du Trio Nota Bene et de Jean-Jacques Zuber, «sans qui rien n'aurait été possible». Quant à 2011, Luis Mendes y songe déjà. «Nous pourrions à nouveau compter sur une programmation de qualité avec de grands



Luis Mendes de Leon est satisfait: les mélomanes sont repartis ravis. NF

noms. Je vais aussi commander une pièce inédite à un compositeur valaisan.» NM

PUBLICITÉ

**Les nouveaux toboggans sont ouverts !!**  
LES BAINS DE SAILLON AU CŒUR DU VALAIS  
Tél. 027 743 11 70 - [www.bainsdesaillon.ch](http://www.bainsdesaillon.ch)  
Fête des enfants 14 & 15 aout: entrée gratuite jusqu'à 14 ans

# Une agressive et un mou en vacances

**THEATRE** Brigitte Rosset et Jean-Luc Barbezat forment le troisième couple du «Béret de la tortue», à la belle Usine dès le 20 août. Portraits croisés des comédiens et de leurs personnages.

## CHRISTINE SAVIOZ

«Tu racontes toujours tout, même les trucs les plus intimes!» «Mais non chérie. C'est pas vrai. Tu sais, c'est pas toujours facile à vivre avec toi...» Après quelques minutes à peine d'interview, les comédiens Brigitte Rosset et Jean-Luc Barbezat endossent déjà les caractères des personnages qu'ils jouent dans «Le béret de la tortue» - à voir dès le 20 août à la belle Usine de Fully.

Ils joueront au côté de quatre autres comédiens, dont Frédéric Recrosio. La pièce raconte l'épopée de trois couples qui passent des vacances dans une villa au bord de la mer. La tension va peu à peu monter entre les six personnalités, «comme souvent lorsqu'on part en vacances en couples», souligne Brigitte Rosset.

Les deux comédiens ne cachent pas leur

bonheur de jouer cette pièce drôle, «à l'humour Bacri-Jaoui», comme le dit Brigitte Rosset. «Nous travaillons avec des gens qui ont, humainement, de grandes valeurs. Nous ne venons pas tous du même milieu théâtral; certains sont issus du théâtre plus «intello», d'autres du comique comme Frédéric Recrosio et moi, mais on réussit à créer quelque chose de fort, ensemble. Pour nous, cet été de répétitions en Valais, c'est vraiment des vacances», souligne Jean-Luc Barbezat.

Vacances. Le mot inspire justement Brigitte Rosset et Jean-Luc Barbezat. Qui ont répondu du tac-au-tac à des questions aux couleurs estivales.

«Le béret de la tortue», à la belle Usine de Fully du 20 août au 5 septembre. Rens. sur [www.leberetdelatortue.ch](http://www.leberetdelatortue.ch)

## Jean-Luc Barbezat «Les vacances, c'est la mer et la montagne»

«J'ai des points communs avec mon personnage; il tient une galerie d'art et travaille beaucoup, pour ne pas trop avoir à s'occuper de sa famille. Je me demande si je fais pas un peu pareil avec le théâtre.»

### Ses souvenirs de vacances

**Le meilleur** «J'aimerais pouvoir dire que c'est en Valais, mais j'aime quand il y a la mer et la montagne. Les meilleures vacances de ma vie, c'était à l'île de Stromboli où il y a une seule montagne. Il n'y a rien à faire à part se baigner, monter sur la montagne, dormir, se baigner, monter sur la montagne...»

**Le pire** «C'était à l'âge de 17 ans. Cuche n'avait jamais vu la mer et je m'étais mis en tête de lui faire voir la mer. On n'avait que 20 francs en poche, alors on a fait de l'auto-stop. On avait droit à un litre de coca et un pain d'épice par jour. On a fait une semaine pour descendre à Fréjus et 12 heures d'auto-stop à la sortie d'Avignon. Tout ça parce que Cuche était fils de paysan et n'avait jamais vu la mer.»

### Ce qu'évoque pour vous...

**Un linge de bain** «Ah c'est le linge de plage que m'a offert ma grande sœur en 1982, aux couleurs du Mondial d'Espagne, où l'Italie avait gagné. Je l'ai encore. Et il est en bon état.»

**Le sable** «La bouteille de sable que j'ai remplie sur l'île de Stromboli, exposée chez moi. Le sable est noir.»

**Le râteau** «C'est celui que ma fille perd toutes les années à la plage et que je dois racheter chaque fois. Le problème, c'est que ça n'existe pas un râteau tout seul. Il faut acheter tout l'ensemble, le seau, la pelle, etc. Aujourd'hui, ma fille a 18 pelles, 18 seaux et un râteau qu'elle reperdra bientôt sur la plage.»

## Brigitte Rosset «J'aime les vacances tranquilles»

«Je suis une mère de famille débordée, très active comme mon personnage. Mais la ressemblance s'arrête là. Je ne suis pas agressive moi, non?»

### Ses souvenirs de vacances

**Le meilleur** «Mes vacances à la campagne genevoise à Laconnex, où je retrouvais tous les enfants du village, on allait voir la fermière qui s'appelait Charlotte... Des vacances tranquilles.»

**Le pire** «Ce sont toutes les vacances que je n'ai pas pu prendre dans ma vie. Bon, là, cet été, je ne peux pas partir en vacances puisque je répète à Fully, mais en même temps, le Valais, c'est des vacances.»

### Ce qu'évoque pour vous...

**Un linge de bain** «Les serviettes de bain, c'est un truc qui ne m'inspire pas. Disons que je pré-

fère faire l'escalope panée dans le sable, me tourner et me retourner, toute mouillée, nue dans le sable, après une baignade.»

**Le sable** «J'adore les champignons et le pire, c'est quand tu en manges un et qu'il reste du sable à l'intérieur. Ça, je déteste.»

**Le râteau** «Ça me rappelle mon grand-père jardinier qui faisait son jardin avec un grand râteau. J'en avais un vrai moi aussi, pas un jouet.»

## Son personnage Mireille, l'agressive

«C'est une mère de famille débordée qui aime profondément son mari mais le montre mal. Pour exister, elle a besoin d'agresser les autres. Elle se victimise. C'est aussi une femme qui tient les cordons de la bourse.»

## Son personnage Alain, le mou

«Il tient une galerie d'art et fait des expos qui coûtent plus cher que ce que ça rapporte à la famille. Il est heureux d'être là avec son pote Luc (alias Fred Recrosio) qu'il connaît depuis le lycée. C'est un type un peu mou. Il a envie d'éviter les conflits avec sa femme, alors souvent, il esquivé les sujets qui fâchent.»



LES BONNES ADRESSES DU SITE

RETROUVEZ-NOUS SUR INTERNET : [ANNUAIRE.LENOUVELLISTE.CH](http://ANNUAIRE.LENOUVELLISTE.CH)

# LeNouvelliste.ch

## Accessoires auto

[www.auto-music-shop.ch](http://www.auto-music-shop.ch)

Auto-Music-Shop  
Le plus grand choix de pièces détachées et d'accessoires auto du Chablais  
Roche  
Tél. 021 960 33 69

[www.verolet.ch](http://www.verolet.ch)

Jean-Maurice Vérolet S.A. Sion  
Industrie - chantier - camion - voiture  
Plus de 32 000 articles en stock  
Distributeur officiel pour:  
CarbaGaz - MultiGaz - HUILE TOTAL  
KÄRCHER - FACOM - HELLA - SKF  
TEXTAR - BREMBO - WALKER - NGK  
SION - Tél. 027 329 04 40

## Agritourisme

[www.philfruits.ch](http://www.philfruits.ch)

Phil S.à r.l.  
Fruits et légumes  
directement du producteur  
Produits du terroir  
Riddes  
Tél. 079 242 79 92

## Ameublement

[www.mellymeubles.com](http://www.mellymeubles.com)

André Melly  
Au service de la qualité et  
du service depuis 40 ans  
Sierre  
Tél. 027 455 03 12

## Annonces

[www.annonces-vs.ch](http://www.annonces-vs.ch)

Annonces-vs  
Le site des annonces  
et petites annonces  
de votre région  
Valais  
Tél. 027 329 54 20

## Art/Artisanat

[www.vexport.ch](http://www.vexport.ch)

Art & Artisanat  
Personnalisez votre maison,  
le renouveau du fer forgé  
Sion  
Tél. 027 323 44 70

## Assainissement

[www.videsa.ch](http://www.videsa.ch)

Videsa S.A.  
Vidange de fosses  
Curage de canalisations  
Location de WC mobiles  
Sion - Martigny - Monthey  
Tél. 027 322 62 32

## Assèchement

[www.micheloud.net](http://www.micheloud.net)

Pluri-interventions  
Assèchement - Assainissement  
après dégâts d'eau et de feu  
Sion  
Tél. 027 203 32 14

## Association

[www.sec-sion.ch](http://www.sec-sion.ch)

Société des employés de commerce  
Salaires - Service juridique  
Perfectionnement  
Formation professionnelle  
Nouveau: cours appui pour  
apprentis et art. 32  
Sion - Tél. & Fax 027 203 55 65

## Assurances

[www.aweckel.ch](http://www.aweckel.ch)

Conseil neutre  
en prévoyance et assurances.  
Pour particuliers et entreprises.  
Inge Meyer-Weckel et Olivier Sauthier  
Avenue des Mayennets 12, 1950 Sion  
Tél. 027 323 74 50

## Audiovisuel

[www.electra-sa.ch](http://www.electra-sa.ch)

Electra S.A.  
Vente - Service à domicile -  
Réparations toutes marques  
Sion  
Tél. 027 322 22 19

## Automobile

[www.autoconsult.ch](http://www.autoconsult.ch)

Garage Auto Consult  
Votre agence Nissan  
Sion  
Tél. 027 203 20 64

[www.citedusoleil.ch](http://www.citedusoleil.ch)

Garage Cité du Soleil S.A.  
Agence officielle Citroën  
Sierre  
Tél. 027 455 11 48

[www.garage-bruttin.ch](http://www.garage-bruttin.ch)

Garage et Carrosserie  
Bruttin Frères S.A.  
Concessionnaires Volvo,  
Honda et Subaru  
Sierre  
Tél. 027 455 07 20

[www.garagedesalpes.ch](http://www.garagedesalpes.ch)

Garage des Alpes S.A.  
Concessionnaire direct  
Mitsubishi et Hyundai  
Conthey  
Tél. 027 346 16 28

[www.garagehediger.ch](http://www.garagehediger.ch)

Garage Hediger  
Agence Mercedes-Benz  
Smart Center  
Sion  
Tél. 027 322 01 31

[www.garage-mistral.ch](http://www.garage-mistral.ch)

Garage Mistral Martigny S.A.  
Citroën, Alfa Romeo, Hyundai  
Martigny  
Tél. 027 721 70 00

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Garage Olympic S.A.  
Concessionnaire principal  
VW, Audi et Porsche  
Sierre  
Tél. 027 455 33 33

[www.garage-sporting.ch](http://www.garage-sporting.ch)

Garage Sporting, Lambiel  
Concessionnaire Mazda  
et Daihatsu  
Sion  
Tél. 027 323 39 77

[www.petitlac.ch](http://www.petitlac.ch)

Garage du Petit-Lac S.A.  
Concessionnaire Fiat  
et Lancia  
Sierre  
Tél. 027 455 52 58

## Automobile

[www.thelerautos.ch](http://www.thelerautos.ch)

Garage Theler  
Agent Opel  
Sion  
Tél. 027 203 32 48

## Baignoires

[www.baignoires.ch](http://www.baignoires.ch)

Bolomey Baignoires Rénovation  
Rénovation de baignoires  
depuis 1977. Réemailage, baignoire  
acrylique à encasturer, réparation  
éclats d'email, détartrage WC.  
Tél. 027 458 39 15

## Beauté

[www.aude.ch](http://www.aude.ch)

Aude Institut  
New site!  
Le meilleur pour vous en Valais  
Sion  
Tél. 027 322 23 23

## Bureau

[www.gimo.ch](http://www.gimo.ch)

GiMo S.A.  
Le pro du bureau...  
Sion  
Tél. 027 322 47 77

[www.interoffice-vs.ch](http://www.interoffice-vs.ch)

Interoffice Valais S.A.  
Le réel potentiel  
de vos locaux.  
Sierre  
Tél. 027 456 83 77

## Cheminées

[www.chemitube.ch](http://www.chemitube.ch)

Chemitube  
Les pros de la cheminée  
en inox  
Saint-Maurice  
Tél. 024 485 38 92

LES BONNES ADRESSES DU SITE

# LeNouvelliste.ch

Votre adresse dans cette  
page et sur le site  
[annuaire.lenouvelliste.ch](http://annuaire.lenouvelliste.ch)

**112'000** lecteurs  
**1.5 millions**  
de pages vues par mois

N'hésitez pas à contacter Publicitas au  
027 329 51 51 ou visitez [annuaire.lenouvelliste.ch](http://annuaire.lenouvelliste.ch)

**50.-**  
par mois

## Beauté

[www.epilationlaser.ch](http://www.epilationlaser.ch)

Centre de lasers esthétiques  
Epilation - Couperose  
Comblement des rides - Botox  
Photorajeunissement - Varicosités  
Taches pigmentaires  
Sion - Tél. 027 322 11 64

[www.laserbeaute.ch](http://www.laserbeaute.ch)

Relooking - Epilation - Réduction  
des bourrelets gras  
Couperose - Varicosités - Peelings  
Photorajeunissement  
Microdermabrasion  
CONSEILS SANS ENGAGEMENT  
Sion - Tél. 027 323 7000

[www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch)

Epilation, couperose,  
photorajeunissement, traitement  
botulinique, rides, anti-âge  
Ovronnaz  
Tél. 027 305 11 22

## Bébés

[www.baby2000.ch](http://www.baby2000.ch)

Baby 2000  
Tout pour votre bébé  
sur nos 1200 m<sup>2</sup> d'exposition  
Sion  
Tél. 027 323 81 80

## Climatisation

[www.climatisation.ch](http://www.climatisation.ch)

Vecsa Maintenance S.A.  
Le spécialiste valaisan  
de la climatisation, au meilleur prix  
Romandie  
Tél. 0800 22 77 00

## Combustible

[www.piota.ch](http://www.piota.ch)

Piota S.A.  
Chauffez sans souci  
au meilleur prix  
Martigny  
Tél. 027 722 31 17

## Cuisines

[www.cuisines-schmidt.com](http://www.cuisines-schmidt.com)

GAUDIN CUISINES S.à r.l.  
Cuisines - Meubles de bains  
Electroménager  
Granges  
Tél. 027 458 32 92

[www.udryf.ch](http://www.udryf.ch)

Udry Cuisines  
Cuisines et électroménager  
Sion  
Tél. 027 323 25 15

## Décoration

[www.stylez-vous.ch](http://www.stylez-vous.ch)

Stylisme en aménagement  
d'espaces  
Relooking d'intérieur  
Valorisation de biens  
Conseils en image d'entreprise  
Tél. 079 207 97 13

## Déménagement

[www.dynamic-demenage.ch](http://www.dynamic-demenage.ch)

Nous sommes une entreprise  
jeune et dynamique  
avec des prix attractifs.  
Sion  
Tél. 078 886 63 89

[www.tornaysa.ch](http://www.tornaysa.ch)

Votre partenaire idéal pour la région  
Valais, Chablais et Riviera  
Déménagement toutes destinations  
Garde-meubles box individuels  
Location véhicules utilitaires  
Vente matériel emballage  
Tél. 024 485 26 66

## Electroménager

[www.monnierelectromenager.ch](http://www.monnierelectromenager.ch)

Denis Woeffray  
Dépannage  
Réparations - Vente  
Martigny  
Tél. 027 722 22 50

[www.rouxmenagers.ch](http://www.rouxmenagers.ch)

Roux Jean-Richard  
Un Valaisan à votre service  
Sion - Tél. 027 323 10 25  
Sierre - Tél. 027 456 10 25

## Emploi

[www.accueiljob.ch](http://www.accueiljob.ch)

AccueilJob Plus  
Assuré complètement  
dès le premier jour  
Rue des Prés-de-la-Scie 7  
1920 Martigny - Tél. 027 722 04 80  
Fax 027 722 55 18

[www.jobup.ch](http://www.jobup.ch)

JobUP  
Le site romand de l'emploi  
pour candidats et recruteurs  
Tél. 022 707 14 00

[www.job-60.ch](http://www.job-60.ch)

1<sup>er</sup> site pour seniors, retraités désirant  
rester dans la vie active et offrir leurs  
services.  
Privés et entreprises, n'hésitez pas à  
vous offrir leurs compétences.  
Inscrivez-vous pour tester gratuitement  
notre service.

[www.manpower.ch](http://www.manpower.ch)

Manpower  
Le job pour vous  
Sion - Monthey  
Tél. 027 327 50 40

## Fenêtres

[www.alfafenetre.ch](http://www.alfafenetre.ch)

Alfa Fenêtre  
Fenêtres et portes PVC-ALU Finstral,  
volets alu, expo permanente  
Sion  
Tél. 027 321 32 07/079 447 50 26

## Fenêtres

[www.btasion.ch](http://www.btasion.ch)

BTA S.A.  
Fenêtres en PVC Finstral  
N'achetez pas sans avoir visité  
notre expo!  
Sion  
Tél. 027 323 67 00

[www.delezeferres.ch](http://www.delezeferres.ch)

Délèze Frères S.à r.l.  
Fabrique de fenêtres - Bois  
Bois métal - PVC - Anticline  
Sion  
Tél. 027 322 94 54

[www.idealfenetre.ch](http://www.idealfenetre.ch)

Idéal Fenêtre S.à r.l.  
Fenêtres & Portes PVC  
Volets Aluminium  
Sierre  
Tél. 027 456 88 00

[www.roccabois-roccalu.ch](http://www.roccabois-roccalu.ch)

Roccabois S.A.  
Fenêtres en bois, bois-métal  
PVC neuf ou rénovation  
Charrat  
Tél. 027 746 20 20

## Fiduciaires

[www.fiduciaire-kaufmannn.ch](http://www.fiduciaire-kaufmannn.ch)

Fiduciaire Kaufmann S.à r.l.  
Fiscalité - Comptabilité  
Révision - Conseils  
Sion  
Tél. 027 321 37 78

## Foires

[www.sion-expo.ch](http://www.sion-expo.ch)

Sion Expo S.A.  
Participez à la foire valaisanne  
de printemps!  
Sion  
Tél. 027 322 84 55

## Formation

[www.ardevaz.com](http://www.ardevaz.com)

Ecole Ardévaz  
Maturité et baccalauréat:  
votre assurance pour l'avenir  
Sion - Monthey  
Tél. 027 322 78 83

[www.cvpc.ch](http://www.cvpc.ch)

Centre valaisan  
de perfectionnement des cadres  
et chefs d'entreprises  
Sion  
Tél. 027 346 59 79

[www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)

Ecole-club Migros  
Cours de langues, formation,  
informatique et loisirs  
Monthey - Martigny  
Sion - Brigue

[www.UniDistance.ch](http://www.UniDistance.ch)

Formation universitaire  
à distance, Suisse  
L'Université chez soi!  
Flexibilité dans le temps,  
le lieu et l'action  
Tél. (0)840 840 870

**Prochaine parution**  
**13 septembre 2010**

LES BONNES ADRESSES DU SITE

RETROUVEZ-NOUS SUR INTERNET : [ANNUAIRE.LENOUVELLISTE.CH](http://ANNUAIRE.LENOUVELLISTE.CH)**LeNouvelliste.ch****Formation**[www.hevs.ch](http://www.hevs.ch)HES-SO Valais  
Tél. 027 606 89 06  
info@hevs.ch**Informatique**[www.artcollectif.ch](http://www.artcollectif.ch)Art-Collectif  
Création de sites internet  
Hébergement  
Graphisme, photographie  
Sion  
Tél. 079 416 36 06**Médias**[www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch)Le Nouvelliste  
Il y a une vie sur le web  
Sion  
Tél. 027 329 75 11**Portes de garage**[www.alfafenetre.ch](http://www.alfafenetre.ch)Alfa Fenêtre  
Portes de garage Hörmann  
Sion  
Tél. 027 321 32 07  
079 447 50 26**Sablage**[www.gini-nettoyages.ch](http://www.gini-nettoyages.ch)GA 36  
Sablage - Hydro -  
Micro - Gommage  
Sion  
Tél. 027 203 58 50**Transports**[www.tmr.ch](http://www.tmr.ch)TMR S.A.  
Bienvenue sur le site web  
du Mont-Blanc Express &  
Saint-Bernard Express  
Martigny  
Tél. 027 721 68 40**Garde-meubles**[www.tornaysa.ch](http://www.tornaysa.ch)Votre partenaire idéal pour la région  
Valais, Chablais et Riviera  
Déménagement toutes destinations  
Garde-meubles box individuels  
Location de véhicules utilitaires  
Vente de matériel emballage  
Tél. 024 485 26 66[www.dupuis-informatique.ch](http://www.dupuis-informatique.ch)e-shop plus de 20 000 articles  
loisirs, informatique  
bureautique  
Verbier  
Tél. 027 776 50 07**Modèles réduits**[www.hobby-centre.ch](http://www.hobby-centre.ch)Hobby-centre  
Le spécialiste du modèle réduit  
et du jouet technique  
Sion  
Tél. 027 322 48 63**Publicité**[www.messageriesdurhone.ch](http://www.messageriesdurhone.ch)Messageries du Rhône  
et BVA Sion S.A.  
Le Nouvelliste à l'heure  
du petit-déjeuner  
Sion - Tél. 0800 55 08 07  
(appel gratuit)**Santé/Bien-être**[www.energyform.net](http://www.energyform.net)Energyform.net  
Nutrition optimale  
et coaching personnalisé  
Champéry  
Tél. 024 479 24 49**Utilitaire**[www.garagesedunois.com](http://www.garagesedunois.com)Garage Sédunois  
IVECO - Le monde  
du transport  
Sion  
Tél. 027 203 33 45**Habits**[www.habpro.ch](http://www.habpro.ch)Habpro  
Habits professionnels  
Souliers et accessoires  
de sécurité  
Romandie  
Tél. 026 666 11 04**Internet**[www.netplus.ch](http://www.netplus.ch)Votre partenaire de proximité  
pour l'internet et la téléphonie  
sur le télé-réseau  
Tél. 0848 830 840**Hôtels**[www.hotelcasinosierre.com](http://www.hotelcasinosierre.com)Hôtel Casino  
Le rendez-vous des affaires  
ou des vacances  
Sierre  
Tél. 027 451 23 93**Laser**[www.laserbeaute.ch](http://www.laserbeaute.ch)Épilation féminine et masculine  
Lèvre supérieure et menton  
Bikini - Aisselles - Jambes  
Lèvre supérieure = séance offerte  
Sans rendez-vous  
Les après-midi et samedi matin  
SION - Tél. 027 323 7000

**netPack** Le meilleur du multimédia chez vous!

[www.netplus.ch](http://www.netplus.ch)  
0848 830 840

**net+**  
La fibre valaisanne

[www.laserbeaute.ch](http://www.laserbeaute.ch)Réduction cellulite  
Le 1<sup>er</sup> soin professionnel  
des amas graisseux localisés  
et de raffermissement cutané  
Résultats immédiatement visibles  
dès la première séance  
Sion - Tél. 027 323 70 00**Vacances**[www.all-egypt.ch](http://www.all-egypt.ch)Réalisez votre rêve  
et vivez un voyage inoubliable!  
- L'Égypte à la carte  
- Circuit-découverte accompagné  
Tél. 079 381 40 50[www.medicine-market.ch](http://www.medicine-market.ch)

Produits de santé

[www.consultant-sante.ch](http://www.consultant-sante.ch)Infos produits de santé ou pour  
rendez-vous: 079 628 42 59  
Maîtrise fédérale[www.buchard.ch](http://www.buchard.ch)Buchard Voyages S.A.  
Une entreprise familiale  
à votre service  
Autocars 4\* jusqu'à 76 places  
Leytron  
Tél. 027 306 22 30**Immobilier**[www.abitasion.ch](http://www.abitasion.ch)Abitasion P+L S.à r.l.  
Pour votre achat ou vente  
immobilière, faites confiance  
à notre clé  
Sion  
Tél. 027 321 30 30[www.epilationlaser.ch](http://www.epilationlaser.ch)Épilation professionnelle  
Traitement des varicosités  
Taches cutanées de vieillesse  
Couperose  
Réduction des amas  
graisseux localisés  
SION - Tél. 027 322 11 64**Nettoyages**[www.gini-nettoyages.ch](http://www.gini-nettoyages.ch)GA 36  
Nettoyage - Traitement  
de sols  
Sion  
Tél. 027 203 58 50**Publicité**[www.lenouvelliste-pub.ch](http://www.lenouvelliste-pub.ch)Le Nouvelliste Pub  
Tout sur votre publicité  
dans Le Nouvelliste  
Valais  
Tél. 027 329 54 20[www.votre-bien-etre.com](http://www.votre-bien-etre.com)Avec Herbalife, contrôlez  
poids et vitalité toute l'année!  
Savièse

Tél. 027 395 29 06

[www.octodure-voyages.ch](http://www.octodure-voyages.ch)Octodure Voyages  
Nous organisons votre évasion.  
Venez nous en parler.  
Martigny  
Tél. 027 723 37 01**Spas**[www.btasion.ch](http://www.btasion.ch)BTA S.A.  
Importateur exclusif  
Sparta et Thermospas  
pour la Suisse  
Expo permanente Spas  
Sion - Tél. 027 323 67 00[www.pasionandina.net](http://www.pasionandina.net)Votre artisan du voyage  
pour l'Amérique latine!  
Treks, VTT, circuits culturels.  
Voyage 100% personnalisable!  
info@pasionandina.net[www.panaimmob.ch](http://www.panaimmob.ch)Panaimmob  
Le No 1 de la construction,  
chez nous, chaque villa  
est unique  
Sion  
Tél. 027 322 00 44**Lingerie**[www.reveries.ch](http://www.reveries.ch)Boutique Réverie's  
C'est d'abord les yeux fermés  
qu'une femme devrait choisir  
sa lingerie  
Sion  
Tél. 027 322 22 05[www.swiss-immobilier.ch](http://www.swiss-immobilier.ch)Swiss-Immobilier  
D'un clic plus de 400 objets  
immobiliers  
Tél. 0800 424 424  
(appel gratuit)**Optique**[www.optic2000.ch](http://www.optic2000.ch)Optic 2000  
Le meilleur pour vos yeux  
Sion  
Tél. 027 323 33 26**Syndicats**[www.sciv.ch](http://www.sciv.ch)Syndicats Chrétiens  
du Valais  
Droit du travail, salaires, caisse de  
chômage, OCS, CSS Assurances  
Sierre - Sion - Martigny - Monthey  
Tél. 027 329 60 60**Vérandas**[www.btasion.ch](http://www.btasion.ch)BTA S.A.  
Le No 1 en Suisse romande  
Exposition permanente 450 m<sup>2</sup>  
Sion  
Tél. 027 323 67 00**Imprimerie**[www.imprimerie-schmid.ch](http://www.imprimerie-schmid.ch)Imprimerie Schmid S.A.  
Imprimés publicitaires  
Formulaires informatiques  
Sion  
Tél. 027 327 22 55**Maçonnerie**[www.fdsa.ch](http://www.fdsa.ch)Fardel, Délèze & Fils S.A.  
Les spécialistes pour  
transformer, rénover  
Sion  
Tél. 027 203 69 54**Orthopédie**[www.nigro.ch](http://www.nigro.ch)Nigro Chaussures  
Conseil et suivi personnalisé  
Mettez vos pieds entre les mains  
de spécialistes  
Sion  
Tél. 027 322 80 35**Restaurant**[www.asdepique.ch](http://www.asdepique.ch)L'As de Pique  
Brasserie - Pizzeria - Banquets  
Mariage - 7/7  
Vétroz  
Tél. 027 346 16 26**Télécommunications**[www.missilliez.ch](http://www.missilliez.ch)Auto-Electricité Missilliez  
Offre du mois avec Orange  
Monthey - Martigny  
Tél. 024 471 29 39  
Tél. 027 722 20 06**Vins**[www.jrgermanier.ch](http://www.jrgermanier.ch)Jean-René Germanier  
Balavaud  
Vins et spiritueux  
Vétroz  
Tél. 027 346 12 16**Informatique**[www.3cp.ch](http://www.3cp.ch)3Cprojets S.à r.l.  
Dépannages - Modifications  
Réseaux - Internet & web  
Professionnels & privés  
Bas-Valais  
Tél. 078 828 86 08**Maquettes**[www.maquettes-constantin.ch](http://www.maquettes-constantin.ch)«Pour vos projets»  
La maquette à portée de main  
Atelier de maquettes s.à r.l.  
Vétroz  
Tél. 079 428 80 13**Pharmacie**[www.pharmacielauber.ch](http://www.pharmacielauber.ch)Pharmacie Lauber  
Martigny  
Tél. 027 722 20 05**Traiteur**[www.lejardin.ch](http://www.lejardin.ch)Repas d'entreprise,  
mariages, fêtes de famille,  
etc.  
Ovronnaz  
Tél. 027 306 41 45[www.oeno-tech.ch](http://www.oeno-tech.ch)Oeno-Tech  
Articles de cave  
Produits œnologiques  
Conthey  
Tél. 027 346 14 72**Prochaine parution  
13 septembre 2010**

**TSR1** 



**20.35 Box office à la carte**

9.20 Merci, les enfants vont bien ! Film TV.  
 11.05 Les Feux de l'amour  
 11.50 Le Rêve de Diana  
 12.15 Plus belle la vie  
 12.45 Le journal  
 13.00 Tous Ego en vacances  
 13.05 Toute une histoire  
 14.00 Arabesque  
 14.50 Ma sorcière bien-aimée Le chien.  
 15.20 La Dynastie des Carey-Lewis Film TV.  
 17.10 Life  
 17.55 Le court du jour  
 18.00 Top Models  
 18.45 Pique-assiette l'été  
 19.00 Couleurs d'été  
 19.25 Tous Ego en vacances  
 19.30 Le journal  
 20.05 Entre chien et chat

**20.35 Box office à la carte** Magazine. Cinéma. 1 h 50. Pour voter, les téléspectateurs peuvent composer le 0901 55 66 01 ou 02, ou par SMS, en tapant box1 ou box2 et envoi 4636, et faire leur choix parmi deux films: «La Rupture». - OU «La Nuit au musée».

22.25 Saving Grace Série. Policière. EU. 2007. Réal.: Tom McLoughlin. 45 minutes. 11/13. Des enfants ordinaires. Un trisomique est abattu par le client d'un fast-food qu'il menaçait avec un pistolet factice. Grace doit retrouver celui qui l'a envoyé à la mort.  
 23.10 Nip/Tuck Inédit. 2 épisodes inédits.  
 0.35 Couleurs d'été

**TSR2** 



**20.35 Les Petits Meurtres...**

7.00 Mabule  
 11.30 Quel temps fait-il ?  
 12.00 tsrinfo  
 12.45 Quel temps fait-il ?  
 13.05 Le journal  
 13.25 tsrinfo  
 14.15 33e Festival international du cirque de Monte Carlo  
 16.00 Temps présent Il était une fois des héros.  
 17.00 Melrose Place Découvertes en série. Richard et Jane changent le nom de la société de prêt-à-porter. Peter tente de découvrir la véritable identité d'Henry...  
 17.45 Scrubs 2 épisodes.  
 18.35 Bones  
 19.30 Le journal  
 20.00 Banco Jass  
 20.05 Les Simpson Une soirée d'enfer.

**20.35 Les Petits Meurtres d'Agatha Christie** Film TV. Policière. Fra. 2008. Avec : Antoine Duléry. Un commissaire et un inspecteur enquêtent sur l'assassinat d'une femme, considérée comme une bienfaitrice de l'humanité.

22.05 Le court du jour  
 22.15 Musikantenstadl  
 23.45 Medium Série. Fantastique. EU. 2007. Réal.: Peter Werner. 40 minutes. 11/16. Le cougar. Dans l'impasse, Scanlon demande à Allison de se pencher sur l'enquête visant à neutraliser le tueur en série se faisant appeler «le Cougar».  
 0.25 Entre chien et chat  
 0.50 Couleurs d'été

**TF1** 



**20.45 Joséphine, ange gardien**

6.30 TFou  
 8.30 Téléshopping  
 9.00 TFou  
 11.05 Secret Story  
 11.55 Ma maison pour l'avenir  
 12.00 Les douze coups de midi  
 12.50 L'affiche du jour  
 13.00 Journal  
 13.55 Les Feux de l'amour  
 14.50 Une séductrice dans ma maison Film TV. Sentimental. EU. 2006. Réal.: Terry Ingram. 1 h 45. Avec : Nicole de Boer, Brian Krause, Sonya Salomaa, Françoise Robertson.  
 16.35 New York police judiciaire  
 18.20 Secret Story  
 19.10 Une famille en or  
 19.55 En mode Ibiza  
 20.00 Journal

**20.45 Joséphine, ange gardien** Film TV. Sentimental. Fra. 2003. Réal.: Patrick Malakian. 1 h 50. Tous en chœur. Avec : Mimie Mathy. L'ange gardien Joséphine est envoyé en mission pour aider Camille, le jeune curé d'une paroisse de province.

22.35 New York, section criminelle Série. Policière. EU. 2005. Réal.: Rick Wallace. 40 minutes. La mort au menu. Une critique gastronomique a été assassinée. Elle a été battue à mort quelques heures après s'être rendue dans le restaurant du chef Joshua Mailer.  
 0.10 Londres police judiciaire

**France 2** 



**20.35 Castle**

9.10 Des jours et des vies  
 9.35 Amour, gloire et beauté  
 10.00 Foudre  
 11.00 Motus  
 11.30 Les z'amours  
 12.00 Tout le monde veut prendre sa place  
 13.00 Journal  
 13.40 Soyons Claire !  
 13.50 Le grenier de Sébastien  
 14.45 Maigret Film TV. Policier. Fra - Blg - Sui. 1992. Réal.: Claude Goretta. 1 h 45.  
 16.30 La télé est à vous  
 16.55 Paris sportifs  
 17.00 Championnats d'Europe 2010 Natation. 1er jour. En direct.  
 18.55 Mot de passe Inédit. Invités: Catherine Allégret, Philippe Lefait.  
 20.00 Journal

**20.35 Castle** Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Rob Bowman. 3 épisodes. Quitte ou double. Avec : Nathan Fillion. Deux meurtres ont lieu le même soir: un règlement de comptes personnel au domicile d'une femme et une agression dans la rue.

22.40 Le Parrain 2 Film. Drame. EU. 1974. Réal.: Francis Ford Coppola. 3 h 15. Avec : Al Pacino, Robert Duvall, Lee Strasberg, Robert De Niro. Depuis la mort de son père, Michael dirige les affaires de la famille Corleone.  
 2.05 Europa Konzert 2007 à Berlin Concert.

**France 3** 



**20.35 La folie des années 70**

6.00 EuroNews  
 6.40 Ludo Au sommaire: «Flipper et Lopaka». - «Rocket Jo».  
 8.25 Ludo vacances  
 11.15 Plus belle la vie  
 11.45 12/13  
 12.55 30 millions d'amis collector  
 13.35 En course sur France 3 Depuis Clairefontaine.  
 13.50 Inspecteur Derrick Un sale caractère.  
 14.55 Siska 2 épisodes.  
 16.55 Slam  
 17.25 Un livre, un jour  
 17.35 Des chiffres et des lettres  
 18.05 Questions pour un champion  
 18.40 J'aime mon patrimoine  
 18.45 19/20  
 20.00 Tout le sport  
 20.10 Plus belle la vie

**20.35 La folie des années 70** Documentaire. Société. Fra. 2009. Réal.: Matthieu Jaubert. 1 h 45. Avec les années 70, les yéyés changent de nom et deviennent des vedettes.

22.30 Soir 3  
 22.55 Tout le sport  
 23.00 Faits divers, le mag Magazine. Société. Au sommaire: Le procès. Catherine Menoux est accusée d'avoir empoisonné Norbert Mascaras afin de lui voler sa fortune. - Le reportage.  
 0.45 Un été avec Chopin  
 1.00 NYPD Blue  
 1.50 Soir 3  
 2.15 Plus belle la vie

**M6** 



**20.40 L'amour est dans le pré**

7.55 Absolument stars  
 8.05 M6 Clips  
 8.45 Absolument stars  
 9.00 M6 boutique  
 10.00 Nico la licorne Film TV. Aventure. EU - Can. 1998. Réal.: Graeme Campbell. 1 h 45.  
 11.45 Malcolm  
 12.45 Le 12.45  
 12.55 Malcolm  
 13.45 Cyclone catégorie 7: tempête mondiale Film TV.  
 17.05 Missing: disparus sans laisser de traces  
 17.50 Un dîner presque parfait  
 18.50 L'été de «100% Mag»  
 19.40 Tous ensemble à table  
 19.45 Le 19.45  
 20.05 Un gars, une fille

**20.40 L'amour est dans le pré** Télé-réalité. Prés.: Karine Le Marchand. 1 h 40. Inédit. Saison 5, épisode 10. Les agriculteurs ont fait découvrir la vie de la ferme à leurs prétendantes et prétendants.

22.20 Belle toute nue Magazine. Féminin. 2 parties. Gaëlle et Sandrine. Au sommaire: Gaëlle. A 29 ans, Gaëlle ne supporte pas son physique: 94 kg pour 1,80 mètre. Elle ne porte que des vêtements larges et noirs. - Sandrine.  
 1.05 Women's Murder Club Illusions perdues.  
 1.55 M6 Music

**F5 ARTE** 



**20.35 La Conquête de l'Ouest**

10.35 Les escapades de Petitrenaud Yannick Alléno.  
 11.05 Caraïbes: un monde de corail  
 12.00 Ludo  
 13.40 A l'école des pilotes de chasse de l'aéronavale En route vers le Charles-de-Gaulle.  
 14.45 Einstein: 1905 année lumière  
 15.40 Pèlerinage, un business éternel  
 16.40 Extinctions Le guépard.  
 17.35 C l'info  
 17.45 Soyons Claire!  
 17.45 C dans l'air  
 19.00 Arte journal  
 19.30 Prochain arrêt: Buenos Aires  
 19.50 Les nouveaux paradis

**20.35 La Conquête de l'Ouest** Film. Western. EU. 1962. Avec : Karl Malden. Durant la première moitié du XIXe siècle. Le fermier Zebulon Prescott, originaire de New York, se joint à un convoi en route vers l'Ouest.

23.00 Kent Nagano, airs d'enfants Documentaire. Musical. All. 2010. Réal.: Nadja Frenz. 1 heure. Inédit. Un jour, Kent Nagano a entendu sa fille entonner des chansons japonaises apprises au jardin d'enfants.  
 0.00 La beauté révélée  
 0.50 Mescina Film.  
 1.25 Colorado Film.

**TV5MONDE** 

18.30 L'invité. 18.40 La Petite Vie. La pierre au foie. (1/2). 19.05 Belle-Baie. 19.30 Tout le monde veut prendre sa place. 20.30 Journal (France 2). 21.00 Quai des brumes \*\*\*. Film. Drame. 23.35 Eva veut bien. Film. Court métrage.

**AB1** 

18.05 Mutant X. 19.35 La Vie de famille. Treize à la douzaine. 20.40 Tracker. Film TV. Suspense. EU. 2000. Réal.: Jeff Schechter. 1 h 35. 22.15 Partners in Action \*\*\*. Film. Action. EU. 2002. Réal.: Sidney J Furie. 1 h 35. 23.50 Explosif

**ZDF** 

17.15 Hallo Deutschland. 17.45 Leute heute. 18.05 SOKO 5113. Comeback. 19.00 Heute. 19.25 Wisn. 20.15 Duell in der Nacht. Film TV. Suspense. 21.45 Heute-journal. 22.15 Lady Chatterley \*\*\*. Film. Drame.

**RTPI** 

14.00 Jornal da tarde. 15.15 Documentário. América, América... Chegamos todos bem. 15.30 EUA Contacto. 16.15 Verão Total. 19.00 Portugal em directo. 20.00 O olhar da serpente. 21.00 Telejornal. 22.00 Três andamentos.

**TMC** 

17.55 Alerte Cobra. 2 épisodes. 19.40 L'Agence tous risques. 20.40 Mon curé chez les nudistes. Film. Comédie. Fra. 1982. Réal.: Robert Thomas. 1 h 35. 22.15 Vol d'enfer. Film TV. Action. 23.55 Seule contre tous. Film TV. Suspense.

**RTL9** 

13.20 Inspecteur Morse. Film TV. Policière. 15.05 Deux Super-Flics. Film. Comédie. 17.05 Les Destins du coeur. 18.00 Top Models. 18.45 Kojak. 19.40 Friends. 20.35 Invasion USA. Film. Action. 22.25 Cyborg. Film. Science-fiction. 23.55 Fantômes

**CANAL 9**

Téléspectateurs câblés: 18.00, 19.00 L'actu 18.12, 19.12 La météo 18.15, 19.15 Le Valais vous questionne 18.20, 19.20 L'antidote 18.35 Plan fixe 18.55, 19.55 Le zapping de L.E.D 19.35 Plan fixe - Pascal Thurre 1/2 Téléspectateurs Swisscom TV: 18.00, 18.40 Tagesinfo und Meteo 18.20, 19.20 L'antidote 19.00 L'actu et la météo 19.15 Le Valais vous questionne 19.35 Plan fixe - Pascal Thurre 1/2 19.55 Le zapping de L.E.D

**LA PREMIÈRE**

0.00 Aqua concert 1.00 Devine qui vient dîner 2.00 Synopsis 3.00 Radio Paradiso 4.00 La librairie francophone 5.00, 6.00, 7.00, 8.00 Journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Médialogues 10.00 Rien n'est joué! 11.00 Les dicodivers 12.00 Chacun pour tous 12.03 Les Zèbres 12.30 Le 12.30 13.00 A première vue 14.00 Un dromadaire sur l'épaule 15.00 Histoire vivante 16.00 Aqua concert 17.00 Impatience 18.00 Forum 19.00 Radio Paradiso 20.00 Devine qui vient dîner 21.00 Drôles d'histoires 22.00 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit 22.42 La ligne de cœur

**EUROSPORT** 

16.00 Pool Talk. 17.00 Championnats d'Europe 2010. Natation. 1er jour. En direct. 18.45 Pool Talk. 19.00 Eurogoals Flash. 20.00 Nantes/Le Mans. Football. Championnat de France Ligue 2. 1re journée. En direct. 22.30 Pool Talk.

**RSI1** 

19.05 Locarno 63. 19.35 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.35 Meteo. 20.40 Generation. 21.00 Hollywoodland. Film. Policière. EU. 2006. Réal.: Allen Coulter. 2 heures. 23.00 Telegiornale notte. 23.10 Meteo notte. 23.20 Segni dei tempi.

**RSI2** 

19.20 Tequila e Bonetti. 20.10 Cuore d'Africa. 21.00 Studio Medico. Vescia iperattiva. 21.55 Un delfino nel deserto. 22.45 I nostri archivi segreti. 23.00 CSI: Scena del crimine. 23.40 Avo Session Basel 2009. UB 40.

**RAI1** 

17.55 Il commissario Rex. Morte di uno studente. 18.50 Reazione a catena. 20.00 Telegiornale. 20.30 Da Da Da. 21.20 Un medico in famiglia. Vengo anch'io... no tu no. 22.20 Un medico in famiglia. I delfini innamorati. 23.25 TG1.

**SAT1** 

18.00 Eine wie keine. 18.30 Anna und die Liebe. 19.00 Das Sat.1 Magazin. 19.30 K 11, Kommissare im Einsatz. 20.00 Sat.1 Nachrichten. 20.15 Plötzlich Prizesin 2. Film. Comédie sentimentale. 22.30 STARS & Stories.

**TVM3** 

16.00 TVM3 Music. 17.05 Génération TVM3. 18.00 Gaetan Roussel dans Best of. 18.25 Pas si bête. 18.30 Altitudes + M3 Pulse en direct. 19.55 Star People. 20.00 Les clefs de l'avenir. 22.00 DVDWOOD. 22.45 TVM3 Cool + M3 Love en direct.

**ESPACE 2**

0.00 Les nuits d'Espace 2, programme musical 6.00 Matinales, musique et infos culturelles 9.00 Babylone 10.00 L'heure vagabonde 10.30 A vue d'esprit 11.00 Entre les lignes 12.00 Dare-dare 12.30 Le mange-disque 13.00 Le journal 13.30 Méridienne 14.00 Musique en mémoire 15.00 Musique d'abord 17.00 D'un air entendu 18.00 La plage 19.00 Babylone 20.00 Disques en lice 22.30 Le journal de nuit 22.40 Jazz

**RHÔNE FM**

6.00-9.00 Et pi comment? 7.30 Le journal 9.00-10.00 l'espace détente 10.00-11.00 Ensemble c'est tout 11.00-13.00 Ça reste entre nous! 12.15 Le journal 16.00-19.00 On va pas passer à côté 18.00 Le journal 19.00 Le journal 19.00

**CANAL+** 

20.15 Le petit journal de la semaine (C). 20.45 Mafiosa, le clan. Inédit. Episode 1. 21.30 Mafiosa, le clan. Inédit. Episode 2. 22.25 Le Missionnaire. Film. Comédie. Fra. 2009. Réal.: Roger Delattre. 1 h 25. 23.50 Menso-madame. Mutants.

**SF1** 

20.00 Schlagersommer. Volkstümliches Schlager Open Air Flumserberg. 21.00 Üsi Badi. 21.50 10 vor 10. 22.20 Der Patron, die Arbeiter und die Krise. Überlebenskampf einer Textilfabrik. 23.20 Geschichten, die «Reporter» schrieb.

**SF2** 

17.55 Mein cooler Onkel Charlie. 18.20 Scrubs, Die Anfänger. 18.45 Chuck. 19.30 Tagesschau. 20.00 Grey's Anatomy. Ein dicker Fisch am Haken. 20.45 Private Practice. Der imaginäre Freund. 21.35 Castle. 22.20 Sport aktuell.

**RAI2** 

18.05 TG2 Flash L.I.S. 18.10 Rai TG Sport. 18.30 TG2. 19.00 Stracult. 19.30 Squadra Speciale Cobra 11. L'attento. 20.30 TG2. 21.05 Lost. 23.40 TG2. 23.55 Supernatural. Inferno a scuola. 0.45 Supernatural. Il canto della sirena. 1.25 Protestantesimo.

**MTV** 

20.10 Chopé par les keufs. 20.40 Faster or Loser. 21.10 Bienvenue à Jersey Shore. Réunion 1. 21.35 Room 401. 22.00 Tila, célib et bi. Saison 2. 22.30 South Park. 22.55 La vie est un zoo. 23.15 Les Lascars. 23.20 MTV Crispy News. 23.25 Summer Hits.

**SWR** 

19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Am Kap der Liebe. Film TV. Aventure. 21.45 Aktuell. 22.00 Sag die Wahrheit. Sommerausgabe: jetzt kommt's dicke. 22.30 Sketchup. Lachen mit Iris Berben und Diether Krebs. 23.00 Aus Lust und Leidenschaft.

**RADIO CHABLAIS**

4.35, 5.35, 6.35, 7.35 Horoscope 6.00 Flash 6.15, 10.45 Annonces 6.30, 7.30 12.30 Journal 6.45 Matin sports 7.15 Le jeu du pshiii 7.45 Les tubes de l'été 8.15, 17.15 Agenda et magazine 9.15, 10.15 Tourisme 9.30 L'été de tous les records 9.45, 16.30 Cinémas 10.30 Un sport à découvrir 11.15 Association humanitaire 11.45 Le jeu du pseudo 12.15 Agenda et cinéma 16.15 Jeu: le petit cinéma dans la prairie 17.15 Agenda et magazine 17.30 Soir infos 17.45 Y a pas que nous sur Terre 18.00 Soir sports

**PLANÈTE** 

19.20 Bandes de lémuuriens. Amour, stress et tracteurs. 19.45 Dans le secret des pierres. Dames, fragments d'une cité éternelle. 20.40 Katrina \*\*\*. Film. Documentaire. 22.55 Louis XVII, au coeur de l'énigme. 23.50 En quête d'héritiers.

**ARD** 

19.55 Börse im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Der Winzerkönig. Inédit. Die Krise. 21.00 Legenden. Documentaire. Culture. All. 2010. Réal.: Heide Nullmeyer. Rudi Carrell. 21.45 Report. 22.15 Tagesthemen. 22.45 Batching.

**TVE I** 

16.10 Saber y ganar. 16.40 Amar en tiempos revueltos. 17.30 España entre el cielo y la tierra. 18.30 España directo. 20.00 Gente. 21.00 Telediario 2a Edición. 22.05 El tiempo. 22.15 Destino: España. 23.55 Acción directa.

**MEZZO** 

17.00 La Sylphide. Ballet. 1 h 50. 18.50 Nuit russe au Festival de Lucerne. Concert. Classique. 20.30 Symphonie n°6 de Mahler. Concert. Classique. 22.05 Gustavo Dudamel dirige Ravel et Grieg, Marquez et Ginastera. Concert. Classique.

**BBC E** 

19.00 The Weakest Link. 19.45 Doctors. Searching. 20.15 EastEnders. 20.45 Terry Jones' Barbarians. The Primitive Celts. 21.35 Doctor Who Confidential. 21.45 Holby City. 23.45 Terry Jones' Barbarians.

**RTL** 

18.00 Explosiv. 18.30 Exclusiv. 18.45 RTL aktuell. Nachrichten und 19.03 RTL aktuell, das Wetter. 19.05 Alles, was zählt. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 20.15 Einsatz in 4 Wänden. Spezial. Die Mittelalter-Hölle. 22.15 Extra, das RTL Magazin.

# Un théâtre au balcon du ciel

**CULTURE** Une nouvelle salle de spectacles voit le jour à Nax. Inauguration cette semaine. Interface est la première compagnie à fouler la scène, pour ses vingt ans.

**CHRISTINE SAVIOZ**

L'événement est de taille pour Nax: un théâtre de 200 places voit le jour cette semaine, à l'occasion du festival «Nax en scène». Cette nouvelle structure de bois, couverte mais ouverte sur trois côtés, accueillera Interface dès mercredi, pour ses vingt ans d'existence. Les danseuses de la compagnie interpréteront les quatre spectacles créés à Sion, soit «Teruel», «Pazzi», «Shabbath» et «La légende dorée», jusqu'à dimanche. «Pour nous, c'est merveilleux d'inaugurer ce lieu vraiment spécial, destiné à la création, à la recherche», note André Pignat, metteur en scène et musicien d'Interface.

Si les artistes séduisent inaperçus de ce lieu, ce n'est pas un hasard. «C'est suite à leurs propositions que nous avons étudié l'idée de créer un théâtre à Nax», souligne Bernard Bruttin, le président de la commune. Interface apprécie depuis plusieurs années le cadre féérique de Nax pour présenter ses spectacles pendant l'été. Les réflexions ont alors commencé entre la commune et Interface pour réaliser un «théâtre à la montagne». «Il s'agissait de trouver une structure qui mette en avant les atouts de la montagne, de la nature», ajoute André Pignat.

## Vue exceptionnelle

Et c'est plutôt réussi. Le lieu est construit de manière à valoriser le panorama naxard. «De leur siège, les spectateurs pourront voir toute la vallée du Rhône!», note André Pignat. L'emplacement du théâtre se situe sur l'Espace Mont-Noble, un lieu de 140 000 mètres carrés qui comporte déjà une maison de la nature, un Swin golf à 9 trous, un



Trois des quatre côtés de ce théâtre en bois sont ouverts, permettant aux spectateurs - assis sur leur siège - de profiter du panorama. Les représentations auront lieu l'été. M. ZERMATTEN

parcours de tir à l'arc, des courts de tennis, etc. «Le théâtre nous permet d'offrir quelque chose de culturel sur cet Espace qui propose beaucoup d'activités sportives été comme hiver. Cela nous permet de dynamiser encore l'endroit et de le faire connaître davantage», précise Bernard Bruttin.



«Ce théâtre, c'est une carte de visite pour Nax. Une manière de faire connaître notre commune»

**BERNARD BRUTTIN**, PRÉSIDENT DE NAX

Car le nouveau lieu de spectacles sera destiné aux artistes d'ici et d'ailleurs. «Les sociétés locales pourront l'utiliser, mais aussi des personnes venant de l'extérieur. C'est une manière de faire connaître Nax hors du canton. Ce théâtre, c'est une carte de visite», ajoute le président. Il souligne encore que plusieurs projets sont en cours pour dynamiser le nouveau lieu. «Nous voulons faire des synergies avec les cafés-restaurants de Nax, Mase et Vernamiège pour que les gens aillent souper dans un des établissements de ces trois villages, puis viennent au spectacle à Nax.»

## 700 000 francs

Le coût du nouveau théâtre s'est élevé à 700 000 francs, financés à hauteur de 250 000 francs par la Fondation Tsébetta qui possède l'Espace Mont-Noble, le solde étant assuré par la commune de Nax. «C'est clair que cela coûte cher, mais nous avons profité aussi de cet en-

droit pour réaliser un garage pour la dameuse en hiver et des locaux destinés au matériel des sociétés locales», ajoute Bernard Bruttin.

De plus, chaque année pour le festival «Nax en scène», la commune devait louer une tente pour les spectacles. «Cela avait aussi un certain coût et la structure n'était pas idéale en cas de météo défavorable. Ce n'était plus possible.» Artistes et spectateurs seront donc tous avantagés par le nouveau théâtre. «Le cadre est juste magique, magnifique. Les créateurs devraient avoir envie d'y venir!», conclut, enthousiaste, André Pignat.

## Tout le programme

«Nax en scène» aura lieu du mercredi 11 août au dimanche 14 août. Interface présentera chaque soir une de ses créations. Jeudi, vendredi et samedi, ces spectacles seront précédés d'un concert d'un artiste valaisan.

► **Mercredi 11 août:** «Teruel» à 21 h 30.

► **Judi 12 août:** Inauguration officielle du nouveau théâtre, à 19 heures, avec la présence du conseiller d'Etat Claude Roch, du président de la commune de Nax, Bernard Bruttin et du président de la Fondation Tsébetta, Stephan Lorenzini.

Le verre de l'amitié est prévu à 19 h 30.

Concert de Pascal Rinaldi à 20 h 30, suivi du spectacle «Pazzi» d'Interface à 22 h 30.

► **Vendredi 13 août:** Concert de Marc Aymon à 20 h 30 et spectacle d'Interface «Shabbath» à 22 h 30.

► **Samedi 14 août:** Concert de Hirsute à 20 h 30 et spectacle d'Interface «La légende dorée» à 22 h 30.

► Réservations auprès de l'Office du tourisme de Nax au 027 203 17 38 ou à nax@coeurduvalais.ch

## EN BREF

### CARNET NOIR Décès de Rosine Margat

Rosine Margat, directrice depuis quarante ans du Cours Simon à Paris, qui a formé des générations de comédiens en France, est décédée jeudi à Manosque (Alpes-de-Haute-Provence), c'est ce qu'a indiqué une de ses proches, Camille François. Rosine Margat était âgée de 83 ans. Le Cours Simon a été fondé à Paris en 1925 par René Simon. Rosine Margat y était entrée comme élève en 1945. Très vite, elle s'était intéressée à la pédagogie. Le fondateur lui avait légué le Cours Simon en 1968.

La liste des «anciens élèves» du Cours Simon est impressionnante: Maria Casarès, Gérard Philipe, Michèle Morgan, Louis de Funès, Edwige Feuillère, Michel Serrault, Robert Hossein, Michel Piccoli, Jean-Pierre Bacri, Dany Boon, Nathalie Baye, Francis Huster ou encore Jean Reno. ATS

### LE BOUVERET Plein succès pour les Brigades

Le Théâtre du Croûtion remporte un vif succès au Bouveret, avec déjà plus de 10 000 spectateurs pour «Les Brigades du Tigre», sur des textes d'Alexis Giroud et une mise en scène d'Olivier Duperrex. Le spectacle en plein air se termine samedi 7 août, mais une supplémentaire aura lieu le vendredi 13 août à 20h 30. Réservations: 024 471 05 05, chez Manor à Monthey ou sur www.croution.ch

### SION Mozart à la Ferme-Asile

Après «Les Noces de Figaro» en 2006 et «La bohème» en 2008, Ouverture-Opéra va présenter «Don Giovanni» de Mozart à la Ferme-Asile, dès le 25 août. Représentations les 25, 27, 29 août, 1<sup>er</sup>, 3, 5, 8, 10, 12 et 15 septembre. Mercredi et vendredi à 20 h, dimanche à 17 h. L'opéra sera mis en scène par Julie Beauvais, sous la direction musicale de Jean-Luc Follonier, avec aussi Jean-Philippe Clerc au piano et au clavecin. Billets sur le site www.ouverture-opera.ch et à l'Office du tourisme de Sion - au 027 327 77 27.

## URGENCES

**URGENCES VITALES**  
AMBULANCES 144  
POLICE 117  
FEU 118

**URGENCES NON VITALES**  
MÉDECINS DE GARDE  
0900 144 033  
Fr. 0.20/minute + consultation tél. selon Tarmed (du réseau fixe).

**MÉDECINS DENTISTES**  
PHARMACIES - VÉTÉRINAIRES  
0900 558 143  
Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.

## PHARMACIES

**Sierre:** garde: 20 h-21 h. Pharmacie Am. Hofmann, rte de Sion 14, 058 851 30 33.  
**Crans-Montana Lens:** 0900 558 143. Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Sion:** de 7 h à 21 h, Pharmacie Sun Store Gare, place de la Gare 1, 027 323 01 50. Dès 21 h exclusivement sur appel téléphonique et ordonnances médicales urgentes: Pharmacie de Vissigen, route de Vissigen 44, 027 203 20 50.

**Fully-Conthey:** 0900 558 143. Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Martigny:** en dehors des heures d'ouverture, exclusivement pour ordonnances médicales urgentes. Pharmacie Expo, rue du Levant 145, 027 722 75 90.  
**Saint-Maurice:** 0900 558 143. Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Monthey:** Pharmacie Raboud, rue du Midi 2, 024 473 73 73.

**Aigle:** Pharmacie Sun Store Rennaz, centre Coop, Rennaz, 021 960 36 16.  
**Brigue-Glis-Naters:** Central Apotheke, Furkastrasse 1, Naters, 027 923 51 51.  
**Viège:** Amavita Apotheke Vispach, Kantonsstrasse 12, 058 851 35 53.

## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes sierr., 027 455 55 50. Auto-Secours sierris, 027 455 24 24.  
**Carrosserie Geiger:** 027 458 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS - Garage du Soleil, Ardon, 027 306 16 82, 078 615 07 87.  
**Martigny:** Auto-secours des garages de Martigny et environs, 24 h/24, 027 722 89 89. Groupe des dépannages de

Martigny, 027 722 81 81. **Saint-Maurice:** Auto-dépannage aగాոois, 024 485 16 18.  
**Vernayaz:** Garage de la Cascade, 027 764 16 16. **Monthey:** Auto-assistance pannes et accidents 24 h/24, 024 472 74 72. **Vouvry:** 024 481 51 51. **Brigue:** patr. TCS, 022 ou 031 140. Membres TCS: 140.

## DIVERS

**La main tendue:** 143.  
**ABA** (Association boulimie-anorexie): 079 380 20 72.  
**ADS** (Appel-Détresse Service): 24 h/24, 027 723 20 30.  
**Al-Anon et Alateen:** aide aux familles des alcooliques, 0848 848 833, 24 h/24.  
**Alcooliques anonymes:** 079 353 75 69.  
**Allaitement:** La Leche, 027 455 04 56.  
**APCD** (Ass. des personnes concernées par la drogue): 027 723 29 55.  
**Baby-sitting Croix-Rouge:** 027 322 13 54.  
**Canidoux:** soutien aux victimes de morsures de chiens 079 533 20 77.  
**Centres SIPE** (sexualité, inform., prév., édu.): www.sipe-vs.ch, 027 327 28 47.

**Faire le pas:** soutien aux personnes abusées dans leur enfance et adolescence, 0848 000 919 et www.fairelepas.ch  
**Garde d'enfants malades à domicile:** Croix-Rouge Valais, 027 322 13 54.  
**Ostéopathe de garde:** 079 307 91 24.  
**Papas en détresse:** 079 645 14 43.  
**Parents Ecoute:** perm. 027 322 55 55.  
**Sage-femme à dom.:** 079 578 92 29.  
**SOS futures mères:** 24 h/24, Sion 27 322 12 02, Chablais 024 485 30 30.  
**SOS jeunesse:** 027 322 9000 lu, me, ve (17 h-21 h).  
**SOS racisme:** 0800 55 44 43.  
**Transports Handicap** (personnes à mobilité réduite): 027 323 90 00.

## CINÉMAS - LUNDI

<http://cinemas.lenouvelliste.ch>

**SIERRE**  
**Bourg - 027 455 01 18**  
Night and Day - 20 h 30 - 12 ans  
**Casino - 027 455 14 60**  
Non communiqué  
**SION**  
**Arlequin - 027 322 32 42**  
Toy Story 3 - 18 h - 7 ans publics  
Inception - 20 h 30 - 14 ans  
**Capitole - 027 322 32 42**  
Comme chiens et chats - 18 h 15 - 7 ans  
Twilight 3: Hésitation - 20 h 15 - 14 ans  
**Les Cèdres - 027 322 15 45**  
Le dernier maître de l'air  
20 h - 10 ans  
**Lux - 027 322 15 45**  
Shrek 4 - 18 h 30 - tous publics  
Night and Day - 20 h 45 - 12 ans  
**MARTIGNY**  
**Casino - 027 722 17 74**  
Toy Story 3 - 16 h - 7 ans (si pluie)  
Inception - 20 h 45 - 14 ans  
**Corso - 027 722 26 22**  
Shrek 4 - Il était une fin - 17 h - 7 ans (Uniquement en cas de pluie)

Night and Day - 21 h - 10 ans  
**MONTHEY**  
**Monthéolo - 024 471 22 60**  
Comme chiens et chats  
14 h 30 - 7 ans  
Inception - 20 h 30 - 14 ans  
**Plaza - 024 471 22 61**  
Night and Day - 20 h 30 - 10 ans  
**BEX**  
**Grand'sel - 024 463 14 92**  
Fermeture annuelle jusqu'au 17 août.  
**AIGLE**  
**Cosmopolis 1, 024 467 99 99**  
Toy Story 3 (3D) - 16 h - 7 ans  
Le dernier maître de l'air (3D)  
18 h 30 - 10 ans  
Inception - 20 h 45 - 14 ans  
**Cosmopolis 2, 024 467 99 99**  
Comme chiens et chats - 16 h 10 - 7 ans  
Night and Day - 18 h 15, 20 h 30 - 10 ans  
**Cosmopolis 3, 024 467 99 99**  
Shrek 4 - 15 h 45 - 7 ans  
Inception - 17 h 45 - 14 ans  
Millennium 3 - 20 h 40 - 16 ans

MONDE

# Une enquête au fond de l'eau

**MARÉE NOIRE** ► Les enquêteurs espèrent trouver des pièces à conviction au fond de l'océan.

C'est comme une scène de crime... à 1600 mètres de profondeur. Après avoir bataillé pendant trois mois, BP semble sur le point d'endiguer la fuite de pétrole dans le golfe du Mexique. Désormais, les enquêteurs espèrent bien pouvoir récupérer au fond de l'eau des indices matériels sur les causes de l'explosion de la plate-forme Deepwater Horizon et la marée noire qui a suivi.

L'épave, y compris la valve de sécurité BOP défaillante et les restes noircis de la plate-forme pétrolière, pourrait constituer la principale pièce à conviction. Or, ce sont justement les compagnies visées par l'enquête qui vont être chargées de remonter ces éléments à la surface.

## Un dizaine d'enquêtes en cours

Les enquêtes sur la catastrophe ont commencé dès l'explosion meurtrière de la plate-forme le 20 avril dernier. Rien qu'au niveau fédéral, une dizaine sont en cours, dont plusieurs enquêtes parlementaires, des enquêtes pénales et civiles dirigées par le ministère de la Justice sans compter la commission d'experts réunie par Barack Obama. Les autorités veulent non seulement établir la cause de l'explosion mais aussi déterminer les moyens d'améliorer la sécurité des forages en haute mer.

De son côté, BP va sûrement vouloir examiner les éléments matériels, en particulier si le groupe pétrolier tente de rejeter la responsabilité de la catastrophe sur d'autres compagnies, comme Transocean, propriétaire de la plate-forme, Halliburton, qui a fourni l'équipe qui cimentait le puits, et Cameron International, qui a fabriqué le bloc obturateur de puits (BOP).

BP et Transocean, qui risquent de très lourdes amendes en cas de faute avérée, ont annoncé qu'ils tenteraient de

relever une partie de l'épave si l'opération peut être réalisée sans endommager encore le puits de pétrole.

## Sous la surveillance des gardes-côtes

Le gouvernement fédéral a expliqué qu'il ne possédait tout simplement ni le savoir-faire technique ni l'équipement nécessaire, contrairement à l'industrie pétrolière. Et les autorités ont assuré que l'opération se déroulerait de toute façon sous la haute surveillance du corps des gardes-côtes.

Il faut aussi compter sur tous les avocats qui s'apprêtent à réclamer des millions de dollars de dommages et intérêts pour les familles des 11 ouvriers tués lors de l'explosion, les dizaines de blessés et les milliers de personnes affectées par la marée noire.

«Je suis sûr que s'ils le pouvaient, ils tenteraient quelque chose même sous les yeux de leur propre mère», ironise Me Brent Coon, qui représente l'un des milliers de plaignants. «Mais le fait est qu'il va y avoir beaucoup de monde pour les surveiller et plein de scientifiques assez malins pour repérer s'ils font quoi que ce soit qu'ils ne sont pas censés faire».

Tout élément remonté à la surface sera photographié et préservé. Les enquêteurs fédéraux, BP et toutes les parties impliquées vont aussi devoir trouver des procédures d'analyse acceptables par tous.

La valve BOP sera probablement récupérée. Ce mécanisme de 300 tonnes est destiné à être placé sur un puits et ramené à la surface pour être réutilisé. C'était censé être l'ultime ligne de défense contre une fuite massive, mais les documents de BP obtenus par une commission parlementaire ont révélé que l'engin présentait une importante fuite hydraulique et une batterie faible voire morte.

«Cette pièce nous dira si le bloc obturateur de puits présentait un défaut de conception ou si c'est une erreur mécanique ou humaine qui a causé cette catastrophe», note Me Stephen Herman, un avocat de La Nouvelle-Orléans qui représente entre autres des ouvriers blessés de la plate-forme.

Le bloc obturateur est toujours attaché à la tête brisée du puits, mais il doit être remplacé dans le cadre des efforts pour sécuriser le puits de façon permanente, selon l'amiral des gardes-côtes à la retraite Thad Allen, qui supervise le dossier pour le gouvernement fédéral.

## A la recherche de «boîtes noires»

Pour Me Coon, la plate-forme pourrait aussi contenir des sortes de «boîtes noires» qui ont enregistré des données cruciales et des panneaux de contrôle qui pourraient être retirés pour recréer les conditions ayant précédé l'explosion.

Transocean a demandé au gouvernement l'autorisation de tester la valve BOP et espère la voir remontée à la surface en septembre, selon le président de la compagnie Steven Newman.

L'accès aux restes de la plate-forme risque d'être plus difficile. Relever la structure entière ne serait pas pratique vu sa taille, deux fois celle d'un terrain de football américain, selon le vice-amiral Paul Zukunf des gardes-côtes.

«Normalement, une enquête sur un cas aussi complexe prend deux à trois ans», estime David Uhlmann, un ancien responsable des équipes chargées des crimes environnementaux au Département de la justice. Là, «il s'agit de la pire catastrophe environnementale de l'histoire des Etats-Unis», reconnaît-il. «Le calendrier va être considérablement accéléré, mais quoi qu'il arrive l'enquête ne sera pas bouclée avant 2011».

AP

## UN RAPPORT INTERNE ACCABLANT

Le quotidien britannique «The Sunday Times» a annoncé hier s'être procuré un rapport interne du groupe pétrolier BP, faisant apparaître de nombreux manquements à la sécurité sur la plate Deepwater Horizon, plusieurs mois avant l'explosion meurtrière d'avril dernier.

D'après le journal, cet audit montre que la plate-forme propriété de la société Transocean ne répondait pas, sept mois avant la catastrophe, aux normes de BP qui exploitait Deepwater Horizon dans le golfe du Mexique, à une soixantaine de kilomètres au large des côtes de Louisiane (sud des Etats-Unis). Son explosion, le 20 avril, a tué 11 techniciens et provoqué la

plus grave marée noire de l'histoire américaine.

Selon le rapport, de nombreux travaux de maintenance, 390, avaient plus d'un mois de retard.

Certains concernaient pourtant des équipements cruciaux comme le bloc obturateur du puits (BOP), dont les systèmes de sécurité n'ont pas fonctionné le 20 avril.

Des documents de BP obtenus par une commission parlementaire américaine ont révélé que l'appareil présentait une importante fuite hydraulique et une batterie faible, voire totalement à plat.

AP

## CARNET NOIR

### FRANCE

## Décès de Bruno Cremer

Le comédien français Bruno Cremer est décédé samedi dans un hôpital parisien des suites d'une longue maladie à l'âge de 80 ans, a annoncé dimanche son agent France Degand. Il incarna à la télévision le commissaire Maigret mais a aussi joué dans des dizaines de films.

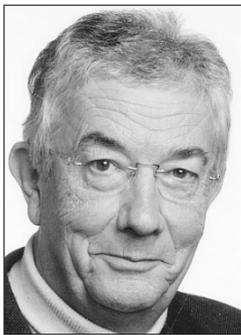
Né le 6 octobre 1929 à Saint-

Mandé, dans le Val-de-Marne, le comédien luttait depuis plusieurs années contre un cancer. Il a incarné le commissaire Maigret dans plus de quarante épisodes de la célèbre série télévisée, entre 1991 et 2005, mais a aussi joué dans une quarantaine de films et de nombreuses pièces de théâtre. ATS



## Remerciements

Vous avez été si nombreux à nous témoigner votre amitié et votre sympathie lors du décès de notre cher époux et papa



### Monsieur Jean-Pierre CONTAT

Madeleine et Pierre, accompagnés de toute la famille, vous remercient de votre présence, de vos messages et fleurs, de vos dons généreux. A vous tous, ils vous témoignent ici l'expression de leur vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- au corps médical qui l'a soutenu durant son combat contre le cancer;
- à la doctoresse Valérie Frossard, au docteur Valentin Praz, ainsi qu'au personnel du service d'oncologie de l'hôpital du Chablais, à Monthey;
- à la doctoresse Claire Guillemain et au personnel du service de radio-oncologie de la clinique La Source, à Lausanne;
- aux infirmières indépendantes Mmes Kathy Krauchthaler et Géraldine Barman, qui l'ont soigné à domicile avec beaucoup de dévouement et compétences.

Et pour leur chaleureuse collaboration à la cérémonie d'adieux:

- à M. l'abbé Willy Kenda, curé de Monthey;
- au chœur des enterrements de la paroisse de Monthey;
- à M. Antoine Rithner, pompes funèbres, à Monthey.

Monthey, août 2010.



«Le Seigneur est ma lumière et mon salut»

(Psaume 27).

Le 8 août 2010, s'est endormi doucement dans la Paix du Seigneur, à l'hôpital de Sion

### Monsieur François ROUILLER

1927

ancien président  
de Martigny-Combe  
(1965-2000)

ancien député  
(1973-1985)



Font part de leur grande tristesse:

Son épouse bien-aimée:  
Georgette Rouiller-Rey, à Sion;

Ses enfants, son beau-fils et ses belles-filles:  
Dominique Rouiller, à Sion;  
Françoise et Philippe Vuadens-Rouiller, à Sion;  
Bernard Rouiller et sa compagne Grazia Pagliotti, à Praz-de-Fort et Martigny;  
Marie-Josée Mangiola et son chéri, à Martigny;  
Benoit et Rose Hélène Rouiller-Héritier, à Martigny-Croix;  
Jean-Luc et Fabienne Rouiller-Michaud, à Lausanne;

Ses petits-enfants et son arrière-petit-fils:

Arnaud et Anne;  
Domenico, Marina et Arnaud et leur fils Léon;  
Chloé;

Julie et Loïc;

Sa sœur:

Anny Rouiller, religieuse de la Sainte-Famille, à Villefranche-de-Rouergue, France;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:

Martin Rey, à Martigny-Croix;  
Michel et Clémence Rey-Pellaud, à Martigny-Croix, et famille;

Thérèse et Georges Formaz-Rey, à Martigny, et famille;  
Odette Thibault-Rey, à Morges, et famille;

La famille de feu Pierre et Andrée Zumstein-Piota;

La famille de feu Félix et Jeanne Rouiller-Tornay;

La famille de feu Georges et Julia Rouiller-Gaillard;

La famille de feu Gabrielle et Maurice Lonfat-Rouiller;

La famille de feu Denis et Louisa Saudan-Menet;

La famille de feu Louis et Euphrosine Rey-Beney;

La famille de feu Pauline et Jean Dussex-Blanc;

La famille de feu Alphonsine et Victor Gaudin-Blanc.

Une veillée de prières aura lieu le lundi 9 août, à 19 heures, à l'église de Martigny-Croix.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Martigny-Croix, le mardi 10 août, à 10 heures.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez lui témoigner votre sympathie et votre amitié en versant un don à Valais de Cœur, 1967 Bramois (CCP 19-9850-1).

Adresse de la famille: Georgette Rouiller

10, Rue des Cèdres, 1950 Sion

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Fiduciaire F. Rouiller-M. Proz-R. Tacchini-A. Veuthey Snc. à Sion

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur François ROUILLER

ancien associé et ami, collègue de travail durant plus de 40 ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

## Dépôt d'avis mortuaires

c/o Publicitas - Av. de la Gare 34, 1950 Sion  
Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60  
de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures

c/o Le Nouvelliste - Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
du lundi au vendredi, de 17 heures à 21 h 30  
+ le dimanche de 17 h 30 à 21 h 30  
Tél. 027 329 75 11 - Fax 027 329 75 24  
E-mail: mortuaires@nouvelliste.ch

Fontaines

*Le seul trésor qui perdure après la mort,  
c'est tout ce que l'on a donné.*

Pierre-Yves Eggli, Julien et François, à Neuchâtel;  
Christophe et Céline Eggli-Fournier, Diane et Alix, à Crans-Montana;  
Liliane Stettler, à La Chaux-de-Fonds;  
Martine Stettler, à La Chaux-de-Fonds;  
Gisèle Boillod et famille, au Locle;  
Mary-Claude Boillod, à La Chaux-de-Fonds;  
Laurent Huguenin et sa compagne Sylvie, Arthur, en France;  
ainsi que les familles Huguenin, Gentil, Abundo, parentes,  
alliées et amies, font part du décès de

Madame

## Eliette EGGLI-BILLOD

enlevée à leur tendre affection, dans sa 77<sup>e</sup> année, après  
avoir lutté courageusement contre la maladie.

2046 Fontaines, le 8 août 2010  
(Rue du Temple 2).

La cérémonie d'adieu aura lieu au temple de Fontaines,  
mercredi 11 août 2010, à 14 heures, suivie de l'incinération.

Les personnes qui souhaitent honorer sa mémoire peu-  
vent penser à La Ligue contre le cancer, à Neuchâtel,  
CCP 20-6717-9, ou à la Fondation La Chrysalide, à La Chaux-  
de-Fonds, CCP 23-346-4, mention «décès Eliette Eggli».

Adresse de la famille: Christophe Eggli  
route de la Crête du Louché 25  
3963 Crans-Montana

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Celui qui lutte peut perdre,  
mais celui qui renonce à lutter, a déjà perdu.*

Antoine de Saint-Exupéry.

### Remerciements

Profondément touchés par les innombrables témoignages  
d'affection et de sympathie reçus lors du décès de

Madame

## Yvonne CAJEUX

née BESSE

22 mars 1922



et dans l'impossibilité de  
répondre à chacune et à cha-  
cun, nous remercions très sin-  
cèrement vous toutes et vous tous qui nous avez entourés  
par votre présence appréciée, vos messages, vos prières, vos  
fleurs, vos dons.

Nous tenons à exprimer particulièrement notre gratitude  
au personnel et à la direction du foyer Sœur-Louise-Bron, et  
aux pompes funèbres Sabine Carron et Gilbert Roduit à  
Fully, pour leur délicatesse et leur tact, dont ils ont su faire  
preuve en ces pénibles moments.

Grâce à vous tous et toutes, et à vos délicates attentions,  
nous savons qu'Yvonne vit encore dans vos cœurs et dans  
vos mémoires.

La famille.

Fully, août 2010.

### Dépôt d'avis mortuaires

c/o Publicitas  
Av. de la Gare 34, 1950 Sion  
Tél. 027 329 51 51  
Fax 027 323 57 60  
de 8 à 12 heures  
et de 13 h 30 à 17 heures  
c/o Le Nouvelliste  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
du lundi au vendredi  
de 17 heures à 21 h 30  
+ le dimanche  
de 17 h 30 à 21 h 30  
Tél. 027 329 75 11  
Fax 027 329 75 24  
E-mail: [mortuaires@nouvelliste.ch](mailto:mortuaires@nouvelliste.ch)

### Transmission d'avis mortuaires

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée  
de chaque avis mortuaire soit de famille  
soit de société, transmis par fax ou par  
e-mail, nous vous prions, par mesure de  
sécurité, de nous appeler après votre  
envoi au 027 329 75 11 dès 18 h pour  
vous assurer qu'il nous est bien parvenu.



Nos cœurs se souviennent  
de

## Odette MONNET



2009 - 9 août - 2010

Ta vie fut un exemple pour  
nous.

Tes enfants et famille.



Paulette Maggi-Décurnex, à Lausanne;  
François Maggi, ses enfants Martin et Margaux, à Monthey;  
Marie-Laurence Maggi et son ami Mario Grassi, à Lausanne;  
Madeleine Wyss-Décurnex, à Lausanne, et famille;  
Anna Richardet-Décurnex, à Avenches;

ainsi que les amis,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Jean-Pierre MAGGI

enlevé à l'affection des siens le 7 août 2010, dans sa  
85<sup>e</sup> année.

La cérémonie d'adieux aura lieu au centre funéraire de Mon-  
toie, chapelle B à Lausanne, le mercredi 11 août, à 15 heures.

Honneurs à 15 h 30.

Jean-Pierre repose à la chapelle Saint-Roch, rue Saint-Roch  
19, 1004 Lausanne.

Domicile de la famille: Boulevard de Grancy 19A  
1006 Lausanne.

Vous pouvez penser à la Fondation Mère Sofia, compte  
BCV 393.55.82, CCP 10-725-4.

*Jésus dit: «Je suis la résurrection et la vie;  
celui qui croit en Moi vivra,  
quand même il serait mort.  
Et quiconque vit et croit en Moi  
ne mourra jamais. Crois-tu cela?»*

Jean 11:25-26.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire  
part du décès de

## Henri FLÜCKIGER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère,  
beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à leur ten-  
dre affection, dans sa 77<sup>e</sup> année, le 4 août 2010.

La cérémonie funèbre a été célébrée dans l'intimité de la  
famille.

Adresse de la famille: Verena Flückiger  
Sentier des Baumes 2  
La Falaise, 1823 Glion

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Anne Willemin a le chagrin de faire part du décès de sa très  
chère Maman

Madame

## Françoise WILLEMIN

enlevée à sa tendre affection le samedi 7 août 2010, jour de  
ses quatre-vingt-cinq ans.

Toute sa famille s'associe à sa peine.

Les obsèques auront lieu le mardi 10 août 2010, à 14 heures,  
à Saulcy (Jura).

Sion, Chemin des Amandiers 85, le 7 août 2010.

Cet avis tient lieu de faire-part.

### Le personnel de Agence de Placement Emploi 2000 à Sion

a le regret de faire part du décès de

Madame

## Françoise WILLEMIN

maman d'Anne Willemin.

### La direction, les joueurs et le Staff du FC Sion

ont le regret de faire part du décès de

Madame

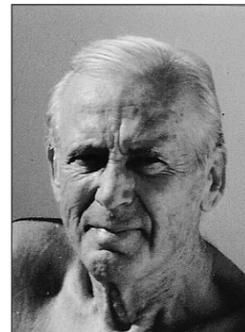
## Françoise WILLEMIN

maman d'Anne, secrétaire et membre du Club du Lundi.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

C'est avec une grande tris-  
tesse que nous faisons part  
du décès, le 7 août 2010, de

## Monsieur André STUTZ



qui s'est endormi paisible-  
ment dans sa 94<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Sa fille:  
Corinne Stutz et son ami Raphy Frezza, à Martigny;

Son fils:  
Manfred Stutz, à Lenzburg;

Son fils:  
Robert Stutz, à Hilfikon;

Sa fille:  
Annette Stutz, à Brunegg;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Un remerciement chaleureux à l'équipe soignante du Cristal  
et aux collaborateurs du home Riond-Vert à Vouvry;  
Un grand merci au Dr Farah, à Vouvry;  
Un grand merci à son ami Michel pour son dévouement.

La cérémonie d'adieux aura lieu à la chapelle protestante du  
Bouveret, le mercredi 11 août 2010, à 10 h 30.

Adresse de la famille: Corinne Stutz  
Rue des Finettes 27, 1920 Martigny

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### La direction, les collaboratrices et les collaborateurs du Groupe Mutuel

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## André STUTZ

papa de Corinne, collaboratrice à Martigny.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Il y aura toujours une place dans notre cœur pour t'aimer.*

Au matin du 31 juillet 2010,  
est décédée à Tunis

## Madame Ginette EL ADJMI

née PERRAUDIN

1940



Vous font part de leur chagrin:

Son mari: Hafsi;

Ses enfants:  
John et famille, Karim et famille;

Ses sœurs, son frère, ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux,  
nièces, cousins, cousines, en Suisse et en Tunisie.

Selon le désir de Ginette, la cérémonie d'adieu a eu lieu dans  
l'intimité de ses proches.

Une messe du souvenir sera célébrée le samedi 4 septembre  
2010, à 19 heures, à l'église paroissiale de Saillon.

Madame Nancie Girard;  
Ann, Olivier et Alison Tschanz;  
Marc, Ariane, Jérémy, Jessica et Audrey Girard,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## André GIRARD

entraîneur du HC Sion 1959 - 1961

qui nous a quittés paisiblement pour son dernier voyage, le  
samedi 7 août 2010, dans sa 87<sup>e</sup> année.

Une cérémonie d'adieu aura lieu le mardi 10 août, à 15 h 15,  
au centre funéraire de Saint-Georges à Genève, où il repose.

Domicile: Mme Nancie Girard, 39C, ch. de la Blonde  
1253 Vandœuvres

CONSTANTIN

"JE NE VEUX PLUS D'ARBITRES SUISSES DANS LE CHAMPIONNAT"

C'EST VRAI QUOI...  
ILS COMMENCENT À "FAIRE TACHE"...



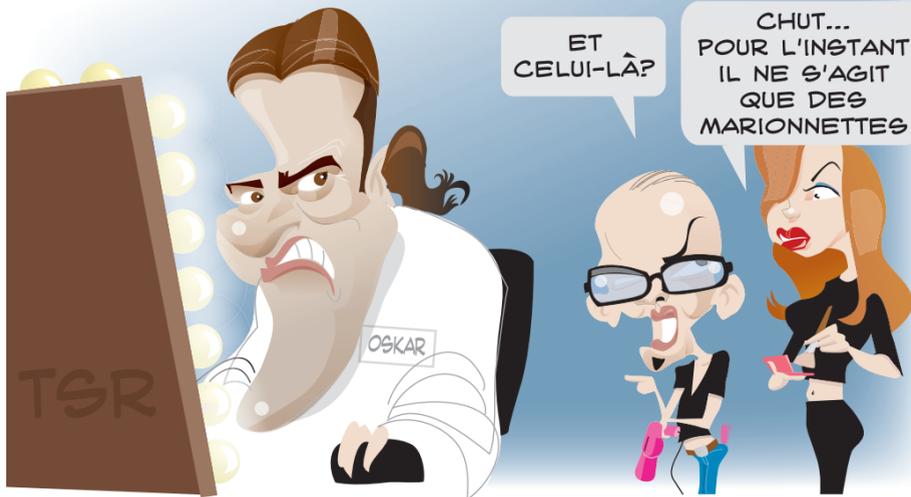
CLAVA

ÉMISSION SUSPENDUE

PLUS DE "BOUFFONS" À LA TÉLÉ

ET CELUI-LÀ?

CHUT... POUR L'INSTANT IL NE S'AGIT QUE DES MARIONNETTES



MISS ARGENTINE À SAXON

ELLE A FAIT SALIVER TOUS LES VALAISANS

FAUT LAISSER...  
C'EST QUAND MÊME DE LA BELLE VIANDE...

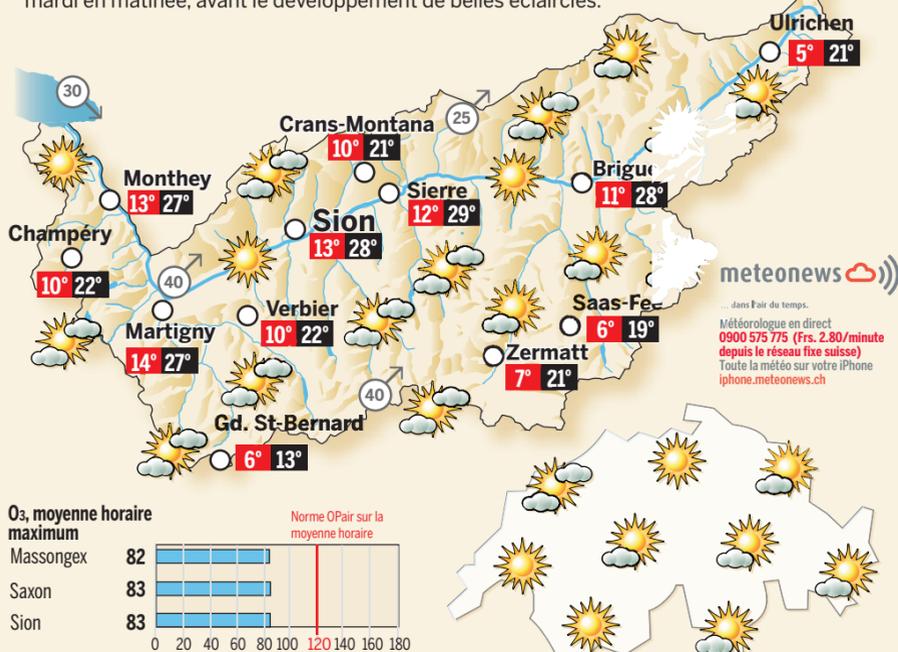


LA MÉTÉO

Lever 06h21 Coucher 20h49  
Lever 05h20 Coucher 20h14

Le lundi au soleil...

... c'est une chose qu'on aura aujourd'hui ! La journée se déroulera en effet sous un franc soleil et les thermomètres afficheront des valeurs estivales. Des cumulus se formeront l'après-midi mais resteront généralement inoffensifs. En soirée et nuit prochaine, en revanche, un front orageux surviendra du sud-ouest et occasionnera des averses localement fréquentes. Celles-ci traîneront encore mardi en matinée, avant le développement de belles éclaircies.



PRÉVISIONS À 4 JOURS POUR LE VALAIS

MARDI 10	MERCREDI 11	JEUDI 12	VENDREDI 13
plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m
15° 29°	16° 28°	15° 23°	15° 23°
12° 21°	12° 19°	11° 16°	11° 15°
Fiabilité: 8/10	Fiabilité: 8/10	Fiabilité: 7/10	Fiabilité: 6/10

EN EUROPE AUJOURD'HUI

Ajaccio	ensoleillé	28°	Nice	ensoleillé	26°
Barcelone	éclaircies	29°	Palma de Majorque	éclaircies	30°
Bruxelles	éclaircies	23°	Paris	ensoleillé	26°
Las Palmas	éclaircies	25°	Rimini	beau temps	28°
Lisbonne	beau temps	32°	Rome	beau temps	30°
Londres	éclaircies	24°	Venise	ensoleillé	28°

SU-DO-KU N° 1405 (niveau 1/4)

2				5	1		9
1			4			2	
	9	3	7	2		8	6
	4	2		9	3		5
	7		2		4		3
	5		8	7		2	9
7		8		1	9	4	6
	3			8			7
9		6	4				2

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans «Le Nouvelliste» de demain.

5	7	2	8	3	4	9	6	1
6	9	1	7	2	5	4	3	8
4	3	8	9	6	1	2	7	5
3	4	7	5	1	8	6	9	2
1	2	9	4	7	6	5	8	3
8	5	6	2	9	3	1	4	7
2	1	4	6	8	7	3	5	9
9	8	5	3	4	2	7	1	6
7	6	3	1	5	9	8	2	4

Solution de la grille N° 1404

Grille proposée par la filière informatique de gestion

Hes-so VALAIS WALLIS

TEMPÉRATURES RÉGIONALES

Sur le web: <http://meteo.lenouvelliste.ch>

Anzère	10°	21°
Arolla	4°	17°
Ayant	10°	24°
Bouveret (Le)	14°	27°
Châble (Le)	11°	25°
Champex	9°	20°
Evolène	8°	24°
Finhaut	12°	23°
Grimentz	9°	20°
Grimisuat	11°	26°
Haute-Nendaz	12°	23°
Hérémence	12°	23°
Isérables	10°	24°
La Fouly	7°	21°
La Tzoumaz	10°	21°
Lens	10°	24°
Les Crosets	6°	18°
Les Marécottes	10°	24°
Loèche-les-Bains	10°	21°
Morgins	8°	20°
Nax	11°	23°
Orsières	10°	26°
Ovronnaz	11°	22°
Saas-Fee	6°	19°
Salins	11°	26°
Salvan	12°	24°
Saxon	13°	27°
Saint-Germain	11°	26°
Saint-Gingolph	14°	27°
Saint-Luc	11°	20°
Saint-Martin	11°	22°
Saint-Maurice	13°	27°
Trient	9°	20°
Troistorrents	11°	27°
Vercorin	12°	23°
Vex	11°	25°
Veysonnaz	12°	23°
Vissoie	9°	24°
Zinal	6°	19°

Cette semaine: **SUPER-ACTION!**

**DUVET 4 SAISONS**  
90% duvet neuf d'oie pur blanc, gros flocons

- 160/210 ~~270.-~~ **195.-**
- 200/210 ~~430.-~~ **260.-**
- 240/240 ~~700.-~~ **490.-**

**DRAPS-HOUSSES**  
jersey 90/190 cm duopack 2 pièces

~~29.-~~ **14.50**

**Fabrique valaisanne de draps et couvertures Sion**  
Ste-Marguerite 17 - 1950 Sion - Tél. 027 322 48 42 - [www.textiles-imsand.ch](http://www.textiles-imsand.ch) - Email: [info@textiles-imsand.ch](mailto:info@textiles-imsand.ch)